



HENDI

Tools for Chefs

RESTAURANT CALLING SYSTEM

201633, 201640

GB: User manual	7	LV: Lietotāja rokasgrāmata	51
DE: Benutzerhandbuch	10	LT: Naudojimo instrukcija	54
NL: Gebruikershandleiding	13	PT: Manual do utilizador	57
PL: Instrukcja obsługi	17	ES: Manual del usuario	60
FR: Manuel de l'utilisateur	21	SK: Používateľská príručka	64
IT: Manuale utente	24	DK: Brugervejledning	67
RO: Manual de utilizare	27	FI: Käyttöopas	70
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	31	NO: Brukerhåndbok	73
HR: Korisnički priručnik	35	SI: Navodila za uporabo	76
CZ: Uživatelská příručka	38	SE: Användarhandbok	79
HU: Felhasználói kézikönyv	41	BG: Ръководство за потребителя	82
UA: Посібник користувача	44	RU: Руководство пользователя	85
EE: Kasutusjuhend	48		

RESTAURANT CALLING SYSTEM	GB
VERSENBARER DURCHSCHLAG	DE
OPROEPSYSTEEM VOOR RESTAURANTS	NL
RESTAURACYJNY SYSTEM PRZYWOŁAWCZY	PL
SYSTÈME D'APPEL RESTAURANT	FR
SISTEMA DI CHIAMATA DEL RISTORANTE	IT
SISTEMUL DE APELARE A RESTAURANTULUI	RO
ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΗΣΕΩΝ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΩΝ	GR
SUSTAV POZIVANJA ZA RESTORANE	HR
VYVOLÁVACÍ SYSTÉM RESTAURACÍ	CZ
ÉTTERMI HÍVÓRENDSZER	HU
РЕСТОРАННА СИСТЕМА ВИКЛИКІВ	UA
RESTORANI HELISTAMISSÜSTEEM	EE
RESTORĀNA PEIDŽERU SISTĒMA	LV
RESTORANO ŠAUKIMO SISTEMA	LT
SISTEMA DE CHAMADAS PARA RESTAURAÇÃO	PT
SISTEMA DE LLAMADAS PARA RESTAURANTES	ES
TELEFONICKÝ SYSTÉM REŠTAURÁCIE	SK
RESTAURANTENS OPKALDSSYSTEM	DK
RAVINTOLAN SOITTOJÄRJESTELMÄ	FI
RESTAURANTENS RINGESYSTEM	NO
SISTEM KLICA V RESTAVRACIJI	SI
SYSTEM FÖR RESTAURANGSAMTAL	SE
СИСТЕМА ЗА КОМУНИКАЦИЯ В РЕСТОРАНТА	BG
РЕСТОРАННАЯ СИСТЕМА ВЫЗОВА	RU



READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

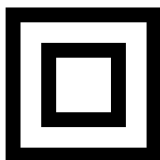
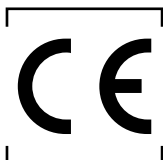
EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
 LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabājiet to kopā ar ierīci.
 LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
 PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
 ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
 SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
 DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
 FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
 NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
 SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
 SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
 BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
 RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



INDOOR

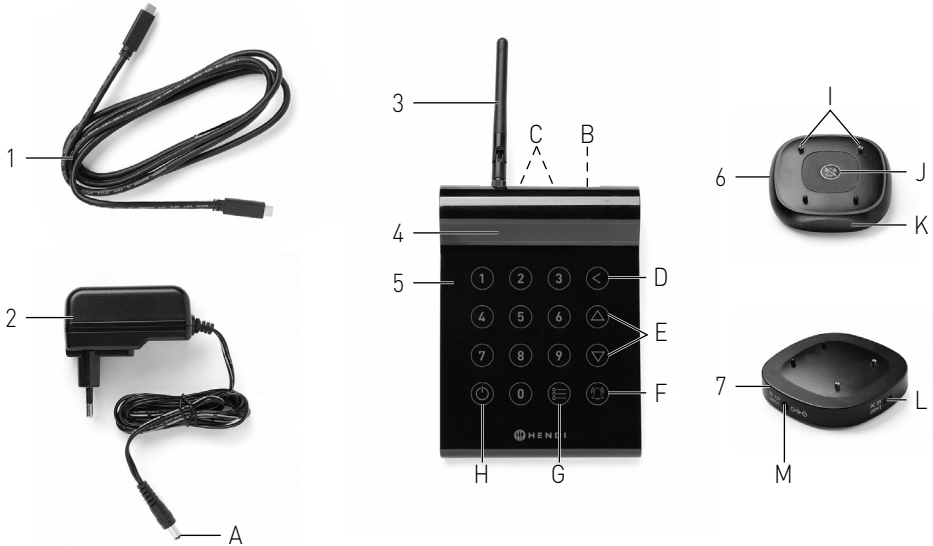
GB: For indoor use only.
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
 PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
 IT: Destinato solo all'uso domestico.
 RO: Doar pentru uz la interior.
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.
 HU: Csak beltéri használatra.
 UA: Використовувати тільки всередині приміщення.
 EE: Ainult sisetingsmistes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.
 LT: Naudoti tik patalpoje.
 PT: Apenas para uso interno.
 ES: Sólo para uso en interiores.
 SK: Iba na vnútorné použitie.
 DK: Kun til indendørs brug.
 FI: Vain sisäkäyttöön.
 NO: Kun til innendørs bruk.
 SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
 SE: Endast för inomhusbruk.
 BG: Да се използва само на закрито.
 RU: Использовать только в помещении.



GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
 DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
 NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
 PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
 FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
 IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
 RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
 GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
 HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
 CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
 HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligenciával és gépi fordítások segítségével.
 UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
 EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
 LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot maksliģā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
 LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
 PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
 ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
 SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
 DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
 FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
 NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
 SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
 SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
 BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
 RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.





GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Technical specifications / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	201633	201640
B	433.763 - 434.077 MHz	
C	500m / м	/
D	-25°C - 55°C	
E	998	/
F	2.54dBm	/
G	100-240V~, 50/60Hz / 100-240В~, 50/60Гц	/
H	12V(==) 2A, 24W	/
I	II	/
J	00K	/
K	<12mA	
L	10hrs	
M	-108dBm	
N	3.7V	
O	300mAh	
P	130 x 190 x (H)40mm / мм	70 x 68 x (H)20mm / мм
Q	1.1kg / кг	723g / г



- A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: N° d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului / GR: Αρ. είδους / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cikkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.o / ES: N.o de artículo / SK: Č. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции
- B: GB: Operating frequency / DE: Betriebsfrequenz / NL: Bedrijfsfrequentie / PL: Częstotliwość robocza / FR: Fréquence de fonctionnement / IT: Frequenza di funzionamento / RO: Frecvența de funcționare / GR: Συχνότητα λειτουργίας / HR: Radna frekvencija / CZ: Provozní frekvence / HU: Működési frekvencia / UA: Робоча частота / EE: Töösagedus / LV: Darbības frekvence / LT: Veikimo dažnis / PT: Frequência de funcionamento / ES: Frecuencia de funcionamiento / SK: Prevádzková frekvencia / DK: Driftsfrekvens / FI: Käyttötahti / NO: Driftsfrekvens / SI: Frekvenca delovanja / SE: Frekvens för drift / BG: Работна честота / RU: Рабочая частота
- C: GB: Transmission distance (line of sight) / DE: Übertragungsabstand (Sichtlinie) / NL: Transmissieafstand (zichtlijn) / PL: Odległość transmisji (linia widzenia) / FR: Distance de transmission (ligne de visée) / IT: Distanza di trasmissione (linea di vista) / RO: Distanța de transmisie (raza de acțiune) / GR: Απόσταση μετάδοσης (πεδίο όρασης) / HR: Udaljenost prijena (u vidnom polju) / CZ: Přenosová vzdálenost (zorná čára) / HU: Átviteli távolság (látómező) / UA: Відстань передачі (лінія видимості) / EE: Ülekandekaugus (nähtavus) / LV: Transmisijas attālumš (tieša redzamība) / LT: Transmisijos atstumas (regėjimo linija) / PT: Distância de transmissão (linha de visão) / ES: Distancia de transmisión (línea de visión) / SK: Prenosová vzdialenosť (priama viditeľnosť) / DK: Transmissionsafstand (sigtelinje) / FI: Siirtotäisyys (näköyhteys) / NO: Overføringsavstand (synslinje) / SI: Razdalja prenosa (vidna črta) / SE: Transmissionsavstånd (siktlinje) / BG: Разстояние на предаване (линия на видимост) / RU: Расстояние передачи (линия видимости)
- D: GB: Operating ambient temperature / DE: Betriebsumgebungstemperatur / NL: Bedrijfstemperatuur / PL: Temperatura otoczenia podczas pracy / FR: Température ambiante defonctionnement / IT: Temperatura ambiente di esercizio / RO: Temperatura ambientă defuncționare / GR: Περιβάλλοντος περιβάλλοντος λειτουργίας / HR: Radna temperatura okoline / CZ: Provozní okolní teplota / HU: Üzem környezeti hőmérséklet / UA: Робоча температура навколишнього середовища / EE: töökeskkonna temperatuur / LV: Darba vides temperatūra / LT: darbinė aplinkos temperatūra / PT: Temperatura ambiente defuncionamento / ES: Temperatura ambiente defuncionamento / SK: Prevádzková okolitá teplota / DK: Driftstemperatur / FI: Ympäristön käyttölämpötila / NO: Omgivelsestemperatur under drift / SI: Temperaturodelovnega okolja / SE: Omgivningstemperatur vid drift / BG: Работна температура на околната среда / RU: рабочая температура окружающей среды
- E: GB: Capacity / DE: Kapazität / NL: Capaciteit / PL: Pojemność / FR: Capacité / IT: Capacità / RO: Capacitate / GR: χωρητικότητα / HR: Kapacitet / CZ: Kapacita / HU: Kapacitás / UA: Місткість / EE: Mahutavus / LV: Efektivitāte / LT: Pajėgumas / PT: Capacidade / ES: Capacidad / SK: Kapacita / DK: Kapacitet / FI: Tilavuus / NO: Kapasitet / SI: Zmogljivost / SE: Kapacitet / BG: Капацитет / RU: Вместимость
- F: GB: Maximum transmitted power / DE: Maximal übertragene Leistung / NL: Maximaal verzonden vermogen / PL: Maksymalna moc przesyłana / FR: Puissance transmise maximale / IT: Potenza massima trasmessa / RO: Putere maximă transmisă / GR: Μέγιστη μεταδιδόμενη ισχύς / HR: Maksimalna prenesena snaga / CZ: Maximální přenesený výkon / HU: Maximális átvitt teljesítmény / UA: Максимальна потужність передачі / EE: Maksimaalne edastatud võimsus / LV: Maksimālā pārraidītā jauda / LT: Didžiausia perduodama galia / PT: Potência máxima transmitida / ES: Potencia máxima transmitida / SK: Maximálny prenášaný výkon / DK: Maksimal transmitter effekt / FI: Suurin lähetetty teho / NO: Maksimal overført effekt / SI: Največja prenesena moč / SE: Maximal överförd effekt / BG: Максимальна предавана мощност / RU: Максимальная передаваемая мощность
- G: GB: Input voltage and frequency / DE: Eingangsspannung und -frequenz / NL: Ingangsspanning en -frequentie / PL: Napięcie i częstotliwość wejściowa / FR: Tension et fréquence d'entrée / IT: Tensione e frequenza di ingresso / RO: Tensiunea și frecvența de intrare / GR: Τάση και συχνότητα εισόδου / HR: Ulazni napon i frekvencija / CZ: Vstupní napětí a frekvence / HU: Bemeneti feszültség és frekvencia / UA: Вхідна напруга та частота / EE: Sisendpinge ja -sagedus / LV: Iejas spriegums un frekvence / LT: Įvesties įtampa ir dažnis / PT: Tensão e frequência de entrada / ES: Tensión y frecuencia de entrada / SK: Vstupné napätie a frekvencia / DK: Indgangsspænding og -frekvens / FI: Tulojännite ja -taajuus / NO: Inngangsspenning og frekvens / SI: Vhodna napetost in frekvenca / SE: Ingångsspänning och frekvens / BG: Входно напрежение и честота / RU: Входное напряжение и частота
- H: GB: Output power / DE: Ausgangsleistung / NL: Uitgangsvermogen / PL: Moc wyjściowa / FR: Puissance de sortie / IT: Potenza di uscita / RO: Putere de ieșire / GR: Ισχύς εξόδου / HR: Izlazna snaga / CZ: Výstupní výkon / HU: Kimeneti teljesítmény / UA: Вихідна потужність / EE: Väljundvõimsus / LV: Izejas jauda / LT: Išvesties galia / PT: Potência de saída / ES: Potencia de salida / SK: Výstupný výkon / DK: Udgangseffekt / FI: Lähtöteho / NO: Utgangseffekt / SI: Izhodna moč / SE: Uteffekt / BG: Изходна мощност / RU: Выходная мощность
- I: GB: Protection class (Class) / DE: Schutzklasse (Klasse) / NL: Beschermingsklasse (klasse) / PL: Klasa ochrony (klasa) / FR: Classe de protection (classe) / IT: Classe di protezione (classe) / RO: Clasă de protecție (clasă) / GR: Κλάση προστασίας (κατηγορία) / HR: Klasa zaštite (klasa) / CZ: Třída ochrany (třída) / HU: Védelmi osztály (osztály) / UA: Клас захисту (клас) / EE: Kaitseklass (klass) / LV: Aizsardzības klase (klase) / LT: Apsaugos klasė (klase) / PT: Classe de proteção (classe) / ES: Clase de protección (clase) / SK: Trieda ochrany (trieda) / DK: Beskyttelsesklasse (klasse) / FI: Suojausluokka (luokka) / NO: Beskyttelsesklasse (klasse) / SI: Razred zaščite (razred) / SE: Skyddsklass (klass) / BG: Клас на защита (Клас) / RU: Класс защиты (класс)
- J: GB: Modulation mode / DE: Modulationsmodus / NL: Modulatiefmodus / PL: Tryb modulacji / FR: Mode de modulation / IT: Modalità di modulazione / RO: Modulație / GR: Λειτουργία διαμόρφωσης / HR: Način rada modulacije / CZ: Režim modulace / HU: Modulációs mód / UA: Режим модуляції / EE: Modulatsioonirežiim / LV: Modulācijas režīms / LT: Moduliacijos režimas / PT:



Modo de modulação / ES: Modo de modulación / SK: Modulačný režim / DK: Modulationstilstand / FI: Modulointitila / NO: Moduleringmodus / SI: Način modulacije / SE: Moduleringsläge / BG: Режим на модуляция / RU: Режим модуляции

K: GB: Pager Standby current / DE: Pager Standby-Strom / NL: Semafoon stand-bystroom / PL: Aktualny tryb czuwania Pagera / FR: Courant de veille du téléavertisseur / IT: Corrente di standby cercapersona / RO: Curent standby Pager / GR: Ρεύμα αναμονής συσκευής σελίδας / HR: Pager Standby struja / CZ: Pohotovostní proud pageru / HU: Pager készenléti áram / UA: Струм очікування на пейджері / EE: Pager ooterežiimi vool / LV: Pager gaidstāves strāva / LT: Pager budėjimo srovė / PT: Corrente de espera do Pager / ES: Corriente en espera del buscapersonas / SK: Pohotovostný prúd Pagera / DK: Pager Standby-strøm / FI: Hakulaiteen valmiustilan virta / NO: Pager Standby strøm / SI: Trenutni stanje pripravljenosti Pagerja / SE: Personsökarens standbyström / BG: Постоянен ток на Pager / RU: Ток в режиме ожидания пейджера

L: GB: Pager Standby Duration / DE: Pager Standby Dauer / NL: Stand-byduur semafoon / PL: Czas czuwania Pagera / FR: Durée de veille du téléavertisseur / IT: Durata standby cercapersona / RO: Durată în așteptare Pager / GR: Διάρκεια αναμονής συσκευής σελίδας / HR: Trajanje stanja Pager / CZ: Délka pohotovostního režimu pageru / HU: Pager készenléti idő / UA: Тривалість очікування Педжера / EE: Pager ooterežiimi kestus / LV: Pager gaidstāves ilgums / LT: Pagonių budėjimo trukmė / PT: Duração de espera do Pager / ES: Duración de la lista de espera del buscapersonas / SK: Trvanie pohotovostného režimu Pagera / DK: Pagers standby-varighed / FI: Hakulaiteen valmiustilan kesto / NO: Varighet for Pager Standby / SI: Trajanje stanja ob strani / SE: Personsökarens standby-tid / BG: Продължителност на готовност на Pager / RU: Продолжительность ожидания пейджера

M: GB: Pager Receiving sensitivity / DE: Pager Empfindlichkeit / NL: Semafoon ontvangt gevoeligheid / PL: Pager Odbieranie czułości / FR: Sensibilité de réception du téléavertisseur / IT: Sensibilità ricezione cercapersona / RO: Sensibilitatea de primire a Pager / GR: Ευαισθησία λήψης συσκευής σελίδας / HR: Osjetljivost za primanje stranice / CZ: Citlivost příjmu pageru / HU: Pager fogadó érzékenysége / UA: Чутливість до пейджера / EE: Pager'i vastuvõtu tundlikkus / LV: Apraidītāja uztveršanas jutīgums / LT: Pėdsako priėmimo jautrumas / PT: Pager A receber sensibilidade / ES: Sensibilidad de recepci3n del localizador / SK: Citlivost na prijímanie Pagera / DK: Pager Modtager følsomhed / FI: Hakulaite Vastaanottava herkkyys / NO: Pager Mottar følsomhet / SI: Občutljivost prejemanja stranic / SE: Personsökare som tar emot känslighet / BG: Чувствителност на Pager / RU: Пейджер Чувствительность получения

N: GB: Pager Li-ion battery voltage / DE: Spannung der Pager-Li-Ionen-Batterie / NL: Li-ion accuspanning van de semafoon / PL: Napięcie akumulatora litowo-jonowego Pagera / FR: Tension de la batterie Li-ion du téléavertisseur / IT: Tensione batteria agli ioni di litio Pager / RO: Tensiune baterie Li-ion Pager / GR: Τάση μπαταρίας ιόντων λιθίου συσκευής Pager / HR: Napon litij-ionske baterije Pager / CZ: Napětí lithium-iontové baterie pageru / HU: Pager Li-ion akkumulátor feszültség / UA: Напруга літій-іонного акумулятора Педжера / EE: Pager liitium-ioonaku pinge / LV: Pagera litija jonu akumulatora spriegums / LT: Pager ličio jonų akumulatoriaus įtampa / PT: Tensão da bateria de iões de lítio Pager / ES: Voltaje de la batería de iones de litio del localizador / SK: Napätie lítium-iónovej batérie Pager / DK: Pager Li-ion batterispenning / FI: Hakulaiteen litiumioniakun jännite / NO: Pager Li-ion batterispenning / SI: Li-ionska napetost akumulatorja Pager / SE: Litiumjonbatterispenning för personsökare / BG: Напрежение на литиево-йонна батерия на Pager / RU: Напряжение литий-ионной батареи пейджера

O: GB: Li-ion battery capacity / DE: Kapazität der Li-Ionen-Batterie / NL: Capaciteit Li-ionbatterij / PL: Pojemność akumulatora litowo-jonowego / FR: Capacité de la batterie Li-ion / IT: Capacità della batteria agli ioni di litio / RO: Capacitate baterie Li-ion / GR: Χωρητικότητα μπαταρίας ιόντων λιθίου / HR: Kapacitet litij-ionske baterije / CZ: Kapacita lithium-iontových baterií / HU: Li-ion akkumulátor kapacitása / UA: Ємність літій-іонного акумулятора / EE: Liitium-ioonaku mahtuvus / LV: Litija jonu akumulatora kapacitāte / LT: Ličio jonų akumulatoriaus talpa / PT: Capacidade da bateria de iões de lítio / ES: Capacidad de la batería de iones de litio / SK: Kapacita lítium-iónovej batérie / DK: Li-ion-batterikapacitet / FI: Litiumioniakun kapasiteetti / NO: Li-ion batterikapacitet / SI: Kapaciteta litij-ionske baterije / SE: Litiumjonbatterikapacitet / BG: Капацитет на литиево-йонна батерия / RU: Емкость литий-ионной батареи

P: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διαστάσεις / HR: Dimenzije / CZ: Rozměry / HU: Méretek / UA: Розміри / EE: Mõõtmed / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozmery / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / SI: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

Q: GB: Net weight / DE: Nettogewicht / NL: Nettogewicht / PL: Waga netto / FR: Poids net / IT: Peso netto / RO: Greutate netă / GR: Καθαρό βάρος / HR: Neto težina / CZ: Čistá hmotnost / HU: Nettó tömeg / UA: Вага нетто / EE: Netokaal / LV: Neto svars / LT: Grynasis svoris / PT: Peso líquido / ES: Peso neto / SK: Čistá hmotnosť / DK: Nettovægt / FI: Nettopaino / NO: Nettovekt / SI: Neto teža / SE: Nettovikt / BG: Нетно тегло / RU: Вес нетто



GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.




Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Check the electrical connections and cable regularly for any damage. When damaged, disconnect the appliance from the power supply. Any repairs should only be carried out by a supplier or qualified person to avoid danger or injury.
- **WARNING!** When positioning the appliance, route the power cable safely if necessary to avoid unintentional pulling, being damaged, coming into contact with the heating surface, or causing a tripping hazard.
- **WARNING! ALWAYS** switch off the appliance before disconnecting from the power supply, cleaning, maintenance or storage.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately.
- Make sure the cable does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cable to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Never carry the appliance by its cable.
- Never try to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.
- Never use accessories or any extra devices other than those supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.

Special safety instructions

- This appliance is intended for commercial use.
-  This switching power supply is classified as protection class II.
- Adapter shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- DO NOT operate the radio without a proper antenna attached, as this may damage the radio and may also cause you to exceed RF exposure limits.
- A proper antenna is the antenna supplied with this radio by

the manufacturer or an antenna specifically authorized by the manufacturer for use with this radio, and the antenna gain shall not exceed the specified gain by the manufacturer declared.

- During transmissions, your radio generates RF energy that can possibly cause interference with other devices or systems. To avoid such interference, turn off the radio in areas where signs are posted to do so.
- DO NOT operate the transmitter in areas that are sensitive to electromagnetic radiation such as hospitals, aircraft, and blasting sites.
- Use in dry locations only.
- Do not place a portable radio in the area over an air bag or in the air bag deployment area. The radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle when the air bag inflates.

Battery safety instructions:

- **DANGER OF EXPLOSION!** Dry batteries must not be re-chargeable or throw in the fire or short-circuited.
- Do not expose batteries or appliance to extreme temperature such as from direct sunlight or fire. Do not place the product on a heating source.
- If batteries are already leaked, remove them from the battery compartment with a clean cloth. Dispose the batteries in accordance with the provisions. Avoid to contact the leaked battery acid.
- The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped. Do not remove the build-in battery yourself! Bring the appliance to a qualified professional.
- The batteries are to be disposed of safely.

Intended use

- This appliance is intended to be used with a receiver or transmitter.
- This appliance is designed for wireless paging function. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Main parts of the product

(Fig. 1 on page 3)

1. Type-C charging cable x1
2. Switching power supply (Adaptor) x1
3. Antenna x1
4. Display panel
5. Control panel
6. Transmitter (TX) x1
7. Pager (RX) x10
8. Charger (RX) x1

Remark: The content of this manual applies for all listed items unless specified otherwise. The appearance may vary from the shown illustrations.



Control panel

(Fig. 1 on page 3)

- A. Output: 12V (==) 2A
- B. Input: 12V (==) 2A
- C. Type-C output: 2 x 5V (==) 2A
- D. "Delete" button
- E. "UP/DOWN" button
- F. "Call" button
- G. "Function" button
- H. "ON/OFF" button
- I. Charging input: 5V (==) 4A
- J. "Cancel" button
- K. Charging indicator
 - i. Flashing: Charging
 - ii. Always on: Full charged
- L. Type-C Input: 5V (==) 2A
- M. Input: 12V (==) 2A

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use (See ==> Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

Operating instructions

- This radio uses electromagnetic energy in the radio frequency (RF) spectrum to provide communications between two or more users over a distance. RF energy, which when used improperly, can cause biological damage.
- Each one keyboard transmitter could expand 998 coaster pagers.
- During programing and setting, pagers must be being charged.
 1. Connect the adaptor to the main power supply.
 2. Transmitter is powered by the output of adaptor.
 3. Either the charger could be powered via Type-C cable by the output of transmitter (5V (==) 2A) or by output of adaptor(12V (==) 2A) directly.
 4. The product is in default operation mode and ready to use. You can input the corresponding numbers shown on pagers and press "Call" button to call the pagers.
 5. Press "ON/OFF" button, "C999" is displayed. Press "Call" button, all charging pagers will be turned off. The pagers will be turned on again during charging. NOTE: The "ON/OFF" setting will not affect the pagers which are not charging.
 6. Under operation mode, press UP/DOWN button to query 10 call histories. You can press "Call" button directly to call the corresponding pagers in shortcut.

Function:

- A. F1 – Programming

All pagers are programmed before delivery. So this operation is only necessary when adding new pagers or changing numbers.

Press FUNCTION, F1 is displayed. Then press CALL to enter programming status.

In programming status, P--- is displayed. Charging indicator on charging pagers will be off, and other LED will be on. Input the number, and all charging pagers display the number. Then pick up a pager, and it beeps to indicate the number has been accepted.

Repeat above steps to program other pagers.

Note: The pagers will quit programming mode if no operation within 1 minute. All pagers' numbers will not change if not being programmed. 1 pager only can be programmed 1 number. Old number will be replaced by the new one.
- B. F2 – Set alarm mode

Press FUNCTION, and find F2 by pressing UP/DOWN button. Then press CALL to enter.

Please refer to settings table at the end of the manual for setting alarm mode.

A*** is displayed in F2.
- C. F3 – Set alarm time

Press FUNCTION, and find F3 by pressing UP/DOWN button. Then press CALL to enter.

Please refer to settings table at the end of the manual for setting length of alarm time.

L*** is displayed in F3.
- D. F4 – Set alarm repeat time

Press FUNCTION, and find F4 by pressing UP/DOWN button. Then press CALL to enter.

Please refer to settings table at the end of the manual for setting repeat alarm time.

Γ*** is displayed in F4.
- E. F5 – Edit transmitter ID

Press FUNCTION, and find F5 by pressing UP/DOWN button. Then press CALL to enter.

Please refer to settings table at the end of the manual for editing transmitter ID.

E*** is displayed in F5.
- F. Call history

Press UP/DOWN button to query call history.

The number in call history can be called directly by pressing CALL.

Maximum 10 recent called records can be queried.

Note: No looping of UP/DOWN button.
- G. In CALL mode

Short press POWER button and C999 is displayed. Then press CALL, and all charging pagers will be off. Re-charge pagers will turn on again.

Note: This instruction is invalid to the pagers not being charged.



Setting Instructions

Menu	Instruc-tions	Function	Operation
F1		Program-ming Mode	As shown preceding
F2	A001	Pager, beep alarm mode	In F2, call 004, pager alarms by beep only.
	A002	Pager, vibration alarm mode	In F2, call 005, pager alarms by vibration only.
	A003	Pager, LED alarm mode	In F2, call 006, pager alarms by flash-ing LED only.
	A004	Pager, beep + vibration alarm	In F2, call 007, pager alarms by beep & vibration both.
	A005	Pager, vibration + LED alarm	In F2, call 008, pager alarms by vibra-tion & LED both.
	A006	Pager, beep + LED alarm	In F2, call 009, pager alarms by beep & LED both.
	A007	Pager, beep + vibration + LED alarm	In F2, call 010, pager alarms by beep & vibration & LED all.
	A008	Keyboard, feedback disabled	In F2, call 000, no feedback on keyboard when touching.
	A009	Keyboard, beep feedback	In F2, call 001, beep feedback on keyboard when touching
F3		Set Length of Alarm Time	In F3, L015 is displayed. Input number(1-999s) and press CALL. The alarm time can be set from 1s to 999s.
F4		Set Repeat Alarm Time	In F4, Γ000 is displayed. Input number(1-999s) and press CALL. The pager will alarm again in set time if its stop button is not pressed or not being charged.
F5		Edit Trans-mitter ID	In F5 mode, press CALL, E and the original ID is displayed. You can edit it by inputting a new number.

Cleaning & maintenance

- If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.

Cleaning

- Clean the cooled exterior surface with a cloth or sponge slightly dampened with a mild soap solution.
- Avoid water contacting the electrical components.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Never use aggressive cleaning agents, abrasive sponges, or cleaning agents containing chlorine. Do not use steel wool, metallic utensils, or any sharp or pointed objects for cleaning. Do not use petrol or solvents!

Maintenance

- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.
- Recharge the build-in Li-ion battery within 6 months again to protect the life cycle of battery when you are not going to be using the product for a long period of time.

Transportation and Storage

- Store the appliance in a cool, clean and dry place.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Possible cause	Possible solution
The pager can't be programmed.	The pager is not being charged.	Make sure the pagers are charging.
	The pager is not being charged.	Make sure the pagers are well charged and try again.
The pager can't be One-Call-Off	The pager is out of power.	Use again after fully charged.
The pager doesn't response.	The pager is out of setting range of calling.	Check the range if it is correct.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.



Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

Declaration of Conformity

HENDI B.V. hereby declares that this product conforms to Directive 2014/53/EU. Click on the following link to read the full text of the EU Declaration of Conformity:

<https://www.hendi.com>

Enter the product's order number in the search field; you can then download the EU Declaration of Conformity.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,


Vielen Dank, dass Sie dieses HENDI Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhaften Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES GERÄT!** Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Stromversorgung. Reparaturen dürfen nur von einem Lieferanten oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Verlegen Sie das Netzkabel bei der Positionierung des Geräts sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen, Beschädigung, Kontakt mit der Heizfläche oder Stolpergefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät **IMMER** aus, bevor Sie es von der Stromversorgung, Reinigung, Wartung oder Lagerung trennen.
- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Berühren Sie die Stecker-/Elektroanschlüsse nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Stecker/Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse.

- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt und halten Sie es von offenem Feuer fern. Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie stattdessen immer am Stecker.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern benutzt werden.
- Halten Sie das Gerät und seine elektrischen Anschlüsse für Kinder unzugänglich.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör oder zusätzliche Geräte als die, die mit dem Gerät geliefert oder vom Hersteller empfohlen werden. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Das Gerät eignet sich nicht für die Installation in einem Bereich, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.

Besondere Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
-  Dieses Schaltnetzteil ist als Schutzklasse II eingestuft.
- Der Adapter muss in der Nähe des Geräts installiert werden und leicht zugänglich sein.
- Betreiben Sie das Funkgerät **NICHT** ohne angebrachte Antenne, da dies das Funkgerät beschädigen und auch dazu führen kann, dass Sie die HF-Belichtungsgrenzen überschreiten.
- Eine geeignete Antenne ist die Antenne, die vom Hersteller mit diesem Funkgerät geliefert wird, oder eine Antenne, die vom Hersteller speziell für die Verwendung mit diesem Funkgerät autorisiert wurde, und die Antennenverstärkung darf die vom Hersteller angegebene Verstärkung nicht überschreiten.
- Während der Übertragung erzeugt Ihr Funkgerät HF-Energie, die möglicherweise Störungen mit anderen Geräten oder Systemen verursachen kann. Um solche Störungen zu vermeiden, schalten Sie das Radio in Bereichen aus, in denen Schilder dafür angebracht sind.
- Betreiben Sie den Messumformer **NICHT** in Bereichen, die empfindlich gegenüber elektromagnetischer Strahlung sind, wie Krankenhäusern, Flugzeugen und Strahlstellen.
- Nur an trockenen Orten verwenden.
- Platzieren Sie kein tragbares Radio im Bereich über einem Airbag oder im Einsatzbereich des Airbags. Das Funkgerät kann mit großer Kraft angetrieben werden und schwere Verletzungen der Fahrzeuginsassen verursachen, wenn sich der Luftbeutel aufblast.



Anweisungen zur Batteriesicherheit:

- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Trockenbatterien dürfen nicht wiederaufladbar sein, nicht ins Feuer werfen oder kurzgeschlossen werden.
- Setzen Sie Batterien oder das Gerät keinen extremen Temperaturen aus, z. B. durch direkte Sonneneinstrahlung oder Feuer. Stellen Sie das Produkt nicht auf eine Wärmequelle.
- Wenn die Batterien bereits ausgelaufen sind, nehmen Sie sie mit einem sauberen Tuch aus dem Batteriefach. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Bestimmungen. Vermeiden Sie es, die ausgelaufene Batteriesäure zu berühren.
- Die Batterien müssen vor dem Verschrotten aus dem Gerät entfernt werden. Entfernen Sie den eingebauten Akku nicht selbst! Bringen Sie das Gerät zu einer qualifizierten Fachkraft.
- Die Batterien sind sicher zu entsorgen.

Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist für die Verwendung mit einem Empfänger oder Sender vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für die Funkruffunktion ausgelegt. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Hauptteile des Produkts

(Abb. 1 auf Seite 3)

1. Ladekabel Typ C x1
2. Schaltnetzteil (Adapter) x1
3. Antenne x1
4. Anzeigefeld
5. Kontrollpanel
6. Sender (TX) x1
7. Pager (RX) x10
8. Ladegerät (RX) x1

Bemerkung: Der Inhalt dieses Handbuchs gilt für alle aufgeführten Artikel, sofern nicht anders angegeben. Das Aussehen kann von den gezeigten Abbildungen abweichen.

Bedienfeld

(Abb. 1 auf Seite 3)

- A. Ausgang: 12V (==) 2A
- B. Eingabe: 12V (==) 2A
- C. Typ-C-Ausgang: 2 x 5V (==) 2A
- D. Schaltfläche „Löschen“
- E. Schaltfläche „NACH OBEN/NACH UNTEN“
- F. Schaltfläche „Anruf“
- G. Schaltfläche „Funktion“
- H. Schaltfläche „EIN/AUS“
- I. Ladeeingang: 5V (==) 4A
- J. Schaltfläche „Abbrechen“
- K. Ladeanzeige
 - i. Blinkend: Aufladen
 - ii. Immer eingeschaltet: Voll aufgeladen
- L. Eingang Typ-C: 5V (==) 2A
- M. Eingabe: 12V (==) 2A

Vorbereitung vor Verwendung

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in gutem Zustand ist und mit allen Zubehörteilen. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung wenden Sie sich bitte umgehend an den Lieferanten. Verwenden Sie das Gerät in diesem Fall nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die vor Wasserspritzern geschützt ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie Ihr Gerät in Zukunft lagern möchten.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch für zukünftige Referenzzwecke auf.

Bedienungsanleitung

- Dieses Funkgerät verwendet elektromagnetische Energie im Hochfrequenzspektrum (HF), um Kommunikationen zwischen zwei oder mehr Benutzern über eine Entfernung bereitzustellen. HF-Energie, die bei unsachgemäßer Verwendung biologische Schäden verursachen kann.
- Jeder einzelne Tastatursender kann die Pager der 998 Unter-setzer erweitern.
- Während der Programmierung und Einstellung müssen Pager geladen werden.
 1. Schließen Sie den Adapter an das Hauptnetzteil an.
 2. Der Messumformer wird über den Ausgang des Adapters versorgt.
 3. Entweder könnte das Ladegerät über ein Kabel vom Typ C durch den Ausgang des Senders (5V (==) 2A) oder durch den Ausgang des Adapters (12V (==) 2A) direkt mit Strom versorgt werden.
 4. Das Produkt befindet sich im Standardbetriebsmodus und ist einsatzbereit. Sie können die entsprechenden Nummern eingeben, die auf den Pagern angezeigt werden, und die Taste „Anrufen“ drücken, um die Pager aufzurufen.
 5. Drücken Sie die Taste „EIN/AUS“, um „C999“ anzuzeigen. Drücken Sie die Taste „Anrufen“, um alle Lade-Pager auszuschalten. Die Pager werden während des Ladevorgangs wieder eingeschaltet. HINWEIS: Die Einstellung „EIN/AUS“ hat keine Auswirkungen auf die Pager, die nicht geladen werden.
 6. Drücken Sie im Betriebsmodus die Taste NACH OBEN/NACH UNTEN, um 10 Anruferläufe abzufragen. Sie können die Taste „Anrufen“ direkt drücken, um die entsprechenden Pager in der Verknüpfung aufzurufen.

Funktion:

A. F1 – Programmierung

Alle Pager werden vor der Auslieferung programmiert. Daher ist dieser Vorgang nur erforderlich, wenn neue Pager hinzugefügt oder Zahlen geändert werden.

FUNKTION drücken, F1 wird angezeigt. Drücken Sie dann CALL, um den Programmierstatus einzugeben.

Im Programmierstatus wird P--- angezeigt. Die Ladeanzeige auf den Ladeseiten ist ausgeschaltet und andere LED leuchtet.

Geben Sie die Nummer ein, und alle Lade-Pager zeigen die Nummer an. Nehmen Sie dann einen Pager und es gibt einen Piepton aus, um anzuzeigen, dass die Nummer akzeptiert wurde.



Wiederholen Sie die obigen Schritte, um andere Pager zu programmieren.

Hinweis: Die Pager beenden den Programmiermodus, wenn innerhalb von 1 Minute kein Betrieb stattfindet. Alle Pager-Nummern ändern sich nicht, wenn sie nicht programmiert werden. Nur 1 Pager kann mit 1 Nummer programmiert werden. Die alte Nummer wird durch die neue ersetzt.

B. F2 – Alarmmodus einstellen

Drücken Sie FUNKTION und suchen Sie F2, indem Sie die Taste NACH OBEN/NACH UNTEN drücken. Drücken Sie dann CALL, um die Eingabe aufzurufen.

Die Einstellung des Alarmmodus finden Sie in der Einstellungstabelle am Ende des Handbuchs.

A*** wird in F2 angezeigt.

C. F3 – Alarmzeit einstellen

Drücken Sie FUNKTION und suchen Sie F3, indem Sie die Taste NACH OBEN/NACH UNTEN drücken. Drücken Sie dann CALL, um die Eingabe aufzurufen.

Die Einstellung der Alarmdauer finden Sie in der Einstellungstabelle am Ende des Handbuchs.

L*** wird in F3 angezeigt.

D. F4 – Einstellen der Alarmwiederholungszeit

Drücken Sie FUNKTION und suchen Sie F4, indem Sie die Taste NACH OBEN/NACH UNTEN drücken. Drücken Sie dann CALL, um die Eingabe aufzurufen.

Die Einstellung der Zeit für wiederholte Alarme finden Sie in der Einstellungstabelle am Ende des Handbuchs.

Γ*** wird in F4 angezeigt.

E. F5 – Auswerteelektronik-ID bearbeiten

Drücken Sie FUNKTION und suchen Sie F5, indem Sie die Taste NACH OBEN/NACH UNTEN drücken. Drücken Sie dann CALL, um die Eingabe aufzurufen.

Informationen zur Bearbeitung der Messumformer-ID finden Sie in der Einstellungstabelle am Ende des Handbuchs.

E*** wird in F5 angezeigt.

F. Anrufverlauf

Drücken Sie die Taste NACH OBEN/NACH UNTEN, um den Anrufverlauf abzufragen.

Die Nummer im Anrufverlauf kann direkt durch Drücken von CALL angerufen werden.

Es können maximal 10 kürzlich aufgerufene Datensätze abgefragt werden.

Hinweis: Keine Schleife der Taste NACH OBEN/NACH UNTEN.

G. Im CALL-Modus

Drücken Sie kurz die POWER-Taste und C999 wird angezeigt. Drücken Sie dann CALL, und alle Lade-Pager sind ausgeschaltet. Die Pager zum Wiederaufladen werden wieder eingeschaltet.

Hinweis: Dieser Befehl ist für die Pager ungültig, die nicht geladen werden

Anweisungen zum Einstellen

Menü	Anweisungen	Funktion	Betrieb
F1		Programmiermodus	Wie oben gezeigt
F2	A001	Pager, Piepton-Alarmmodus	In F2 rufen Sie 004 an, Pager-Alarme nur durch Piepton.
	A002	Pager, Vibrationsalarmmodus	Rufen Sie in F2 005 an, Pager alarmiert nur durch Vibration.
	A003	Pager, LED-Alarmmodus	Rufen Sie in F2 006 und Pager-Alarme nur durch Blinken der LED auf.
	A004	Pager, Piepton + Vibrationsalarm	Rufen Sie in F2 007, Pager-Alarme durch Piepton und Vibration auf.
	A005	Pager, Vibration + LED-Alarm	Rufen Sie in F2 008 an, Pager-Alarme durch Vibration und LED.
	A006	Pager, Piepton + LED-Alarm	Rufen Sie in F2 009 auf, Pager-Alarme durch Piepton und LED.
	A007	Pager, Piepton + Vibration + LED-Alarm	Rufen Sie in F2 010 an, Pager-Alarme nach Piepton, Vibration und LED.
	A008	Tastatur, Feedback deaktiviert	Rufen Sie in F2 000 an, keine Rückmeldung auf der Tastatur beim Berühren.
	A009	Tastatur, Piepton-Feedback	Rufen Sie in F2 001 an, geben Sie beim Berühren von
F3		Länge der Alarmzeit einstellen	In F3, wird L015 angezeigt. Geben Sie die Nummer(1-999s) ein und drücken Sie CALL. Die Alarmzeit kann zwischen 1s und 999s eingestellt werden.
F4		Einstellen der Alarmwiederholungszeit	In F4, wird Γ000 angezeigt. Geben Sie die Nummer(1-999s) ein und drücken Sie CALL. Der Pager wird in der eingestellten Zeit erneut alarmiert, wenn seine Stoppaste nicht gedrückt oder nicht geladen wird.
F5		Sender-ID bearbeiten	Drücken Sie im F5-Modus CALL, E und die ursprüngliche ID wird angezeigt. Sie können es bearbeiten, indem Sie eine neue Nummer eingeben.

Reinigung und Wartung

- Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.

Reinigung

- Reinigen Sie die gekühlte Außenfläche mit einem Tuch oder Schwamm, der leicht mit einer milden Seifenlösung angefeuchtet ist.
- Vermeiden Sie, dass Wasser mit den elektrischen Komponenten in Kontakt kommt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder chlorhaltige Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung keine Stahlwolle, Metallutensilien oder scharfe oder spitze Gegenstände. Benzin oder Lösungsmittel nicht verwenden!

Wartung

- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, stellen Sie die Verwendung ein, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.
- Laden Sie die eingebaute Li-Ionen-Batterie innerhalb von 6 Monaten wieder auf, um den Lebenszyklus der Batterie zu schützen, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

Transport und Lagerung

- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.

Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, sehen Sie sich bitte die folgende Tabelle für die Lösung an. Wenn Sie das Problem immer noch nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten/Dienstleister.

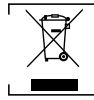
Probleme	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Der Pager kann nicht programmiert werden.	Der Pager wird nicht geladen.	Stellen Sie sicher, dass die Pager aufgeladen werden.
	Der Pager wird nicht geladen.	Stellen Sie sicher, dass die Pager gut geladen sind, und versuchen Sie es erneut.
Der Pager kann nicht One-Call-Off sein	Der Pager ist nicht mit Strom versorgt.	Nach vollständigem Aufladen wieder verwenden.
Der Pager antwortet nicht.	Der Pager liegt außerhalb des eingestellten Anrufbereichs.	Überprüfen Sie den Bereich, wenn er korrekt ist.

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem

Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

Konformitätserklärung

HENDI B.V. erklärt hiermit, dass dieses Produkt der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Klicken Sie auf den folgenden Link, um den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung zu lesen: <https://www.hendi.com>

Geben Sie die Bestellnummer des Produkts in das Suchfeld ein. Sie können dann die EU-Konformitätserklärung herunterladen.

NEDERLANDS

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit HENDI-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
- **GEBRUIK NOOIT EEN BESCHADIGD APPARAAT!** Controleer de elektrische aansluitingen en kabel regelmatig op schade. Als het apparaat beschadigd is, koppelt u het los van de stroomtoevoer. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd



door een leverancier of gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.

- **WAARSCHUWING!** Leid het netsnoer bij het plaatsen van het apparaat zo nodig veilig om onbedoeld trekken, beschadiging, contact met het verwarmingsoppervlak of struikelgevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat **ALTIJD** uit voordat u het loskoppelt van de stroomtoevoer, reiniging, onderhoud of opslag.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Raak de stekker/elektrische aansluitingen niet aan met natte of vochtige handen.
- Houd het apparaat en de elektrische stekker/aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen.
- Zorg ervoor dat de kabel niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd hem uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen. Trek in plaats daarvan altijd aan de stekker.
- Draag het apparaat nooit aan de kabel.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Dit apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit accessoires of extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd of door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.

Speciale veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is bedoeld voor commercieel gebruik.
-  Deze schakelvoeding is geclassificeerd als beschermingsklasse II.
- De adapter moet in de buurt van de apparatuur worden geïnstalleerd en moet gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Gebruik de radio NIET zonder dat een geschikte antenne is aangesloten, omdat dit de radio kan beschadigen en er ook toe kan leiden dat u de RF-blootstellingslimieten overschrijdt.
- Een geschikte antenne is de antenne die met deze radio wordt meegeleverd door de fabrikant of een antenne die specifiek door de fabrikant is geautoriseerd voor gebruik met deze radio, en de antenneversterking mag de gespecificeerde versterking door de fabrikant niet overschrijden.
- Tijdens transmissies genereert uw radio RF-energie die mogelijk interferentie met andere apparaten of systemen kan veroorzaken. Om dergelijke interferentie te voorkomen, schakelt u de radio uit in gebieden waar borden zijn geplaatst om dit te doen.
- Gebruik de zender NIET in gebieden die gevoelig zijn voor elektromagnetische straling, zoals ziekenhuizen, vliegtuigen en straallocaties.
- Alleen gebruiken op droge locaties.
- Plaats geen draagbare radio in het gebied boven een luchtzak of in het gebied waar de luchtzak wordt geplaatst. De radio

kan met grote kracht worden voortbewogen en ernstig letsel veroorzaken bij inzittenden van het voertuig wanneer de luchtzak wordt opgeblazen.

Veiligheidsinstructies voor de batterij:

- **EXPLOSIEGEVAAR!** Drogere batterijen mogen niet worden opgeladen of in het vuur worden gegooid of kortgesloten.
- Stel batterijen of apparaten niet bloot aan extreme temperaturen, zoals direct zonlicht of brand. Plaats het product niet op een warmtebron.
- Als de batterijen al gelekt zijn, verwijder ze dan met een schone doek uit het batterijvak. Voer de batterijen af in overeenstemming met de bepalingen. Vermijd contact met het gelekte accuuzuur.
- De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat ze worden afgedankt. Verwijder de ingebouwde batterij niet zelf! Breng het apparaat naar een gekwalificeerde professional.
- De batterijen moeten veilig worden afgevoerd.

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik met een ontvanger of zender.
- Dit apparaat is ontworpen voor de draadloze semafoonfunctie. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Hoofdonderdelen van het product

(Afb. 1 op pagina 3)

1. Type-C laadkabel x1
2. Schakelen tussen voeding (adapter) x1
3. Antenne x1
4. Scherm weergeven
5. Bedieningspaneel
6. Zender (TX) x1
7. Semafoon (RX) x10
8. Oplader (RX) x1

Opmerking: De inhoud van deze handleiding is van toepassing op alle vermelde items, tenzij anders aangegeven. Het uiterlijk kan afwijken van de getoonde afbeeldingen.

Bedieningspaneel

(Afb. 1 op pagina 3)

- A. Uitvoer: 12V (====) 2A
- B. Invoer: 12V (====) 2A
- C. Type-C uitgang: 2 x 5V (====) 2A
- D. "Verwijderen" knop
- E. "OMHOOG/OMLAAG" knop
- F. "Bellen" knop
- G. "Functie" knop
- H. "AAN/UIT" knop
- I. Laadgang: 5V (====) 4A
- J. "Annuleren" knop
- K. Oplaadindicator
 - i. Knipperend: Opladen
 - ii. Altijd aan: Volledig opgeladen
- L. Type-C ingang: 5V (====) 2A
- M. Invoer: 12V (====) 2A



Voorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
- Controleer of het apparaat in goede staat verkeert en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik (zie ==> Reiniging en onderhoud).
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

Bedieningsinstructies

- Deze radio maakt gebruik van elektromagnetische energie in het radiofrequentiespectrum (RF) om communicatie te bieden tussen twee of meer gebruikers over een afstand. RF-energie, die bij onjuist gebruik biologische schade kan veroorzaken.
 - Elke toetsenbordzender kan 998 onderzetters uitbreiden.
 - Tijdens het programmeren en instellen moeten pagers worden opgeladen.
1. Sluit de adapter aan op de netvoeding.
 2. De zender wordt gevoed door de uitgang van de adapter.
 3. De lader kan worden gevoed via een Type-C-kabel door de uitgang van de zender (5V (≡) 2A) of rechtstreeks door de uitgang van de adapter (12V (≡) 2A).
 4. Het product staat in de standaardbedrijfsmodus en is klaar voor gebruik. U kunt de bijbehorende nummers invoeren die op pagers worden weergegeven en op de knop 'Bellen' drukken om de pagers te bellen.
 5. Druk op de knop "AAN/UIT", "C999" wordt weergegeven. Druk op de knop 'Bel', alle laadsemafoons worden uitgeschakeld. De pagers worden weer ingeschakeld tijdens het opladen. **OPMERKING:** De instelling "AAN/UIT" heeft geen invloed op de pagers die niet worden opgeladen.
 6. Druk in de bedieningsmodus op de knop OMHOOG/OMLAAG om 10 gespreksgeschiedenissen op te vragen. U kunt rechtstreeks op de knop 'Bellen' drukken om de bijbehorende pagers in de snelkoppeling te bellen.

Functie:

A. F1 – Programmeren

Alle pagers zijn geprogrammeerd voor levering. Deze bewerking is dus alleen nodig bij het toevoegen van nieuwe pagers of het wijzigen van nummers.

Druk op FUNCTIE, F1 wordt weergegeven. Druk vervolgens op CALL om de programmeerstatus in te voeren.

In de programmeerstatus wordt P--- weergegeven. Het op-laadlampje op de laadsemafoons is uit en de andere LED is aan.

Voer het nummer in en alle laadsemafoons geven het nummer weer. Pak vervolgens een semafoon en hij piept om aan te geven dat het nummer is geaccepteerd.

Herhaal bovenstaande stappen om andere pagers te programmeren.

Opmerking: De semafoons stoppen met de programmeermodus als ze niet binnen 1 minuut werken. De nummers van alle semafoons veranderen niet als ze niet worden ge-

programmeerd. Er kan slechts 1 semafoon worden geprogrammeerd. Oud nummer wordt vervangen door het nieuwe nummer.

B. F2 – Alarmmodus instellen

Druk op FUNCTIE en zoek F2 door op de knop OMHOOG/OMLAAG te drukken. Druk vervolgens op CALL om naar binnen te gaan.

Raadpleeg de instellingentabel aan het einde van de handleiding voor het instellen van de alarmmodus.

A*** wordt weergegeven in F2.

C. F3 – Alarmtijd instellen

Druk op FUNCTIE en zoek F3 door op de knop OMHOOG/OMLAAG te drukken. Druk vervolgens op CALL om naar binnen te gaan.

Raadpleeg de instellingentabel aan het einde van de handleiding voor het instellen van de duur van het alarm.

L*** wordt weergegeven in F3.

D. F4 – Herhalingstijd alarm instellen

Druk op FUNCTIE en zoek F4 door op de knop OMHOOG/OMLAAG te drukken. Druk vervolgens op CALL om naar binnen te gaan.

Raadpleeg de instellingentabel aan het einde van de handleiding voor het instellen van de herhalingstijd van het alarm.

I*** wordt weergegeven in F4.

E. F5 – Zender-ID bewerken

Druk op FUNCTIE en zoek F5 door op de knop OMHOOG/OMLAAG te drukken. Druk vervolgens op CALL om naar binnen te gaan.

Raadpleeg de instellingentabel aan het einde van de handleiding voor het bewerken van de zender-ID.

E*** wordt weergegeven in F5.

F. Belgeschiedenis

Druk op de knop OMHOOG/OMLAAG om de oproepgeschiedenis op te vragen.

Het nummer in de belgeschiedenis kan rechtstreeks worden gebeld door op CALL te drukken.

Er kunnen maximaal 10 recent opgeroepen records worden opgevraagd.

Opmerking: Geen lussen op de knop OMHOOG/OMLAAG.

G. In CALL-modus

Druk kort op de AAN/UIT-knop en C999 wordt weergegeven. Druk vervolgens op CALL en alle laadsemafoons zijn uitgeschakeld. Laad pagers opnieuw op.

Opmerking: Deze instructie is ongeldig voor de pagers die niet in rekening worden gebracht.



Instructies instellen

Menu	Instructies	Functie	Bediening
F1		Programmeermodus	Zoals eerder getoond
F2	A001	Semafoon, piepalarmmodus	In F2 belt u 004, waarbij de semafoon alleen per pieptoon afgaat.
	A002	Semafoon, trillingsalarmmodus	In F2 belt u 005, semafoonalarmeren alleen op trilling.
	A003	Semafoon, LED-alarmmodus	In F2 belt u 006, semafoonalarmeren alleen door knipperende LED.
	A004	Semafoon, pieptoon + trillingsalarm	Bel in F2 007, pieperalarmeren door piep en trilling beide.
	A005	Semafoon, trilling + LED-alarm	In F2 belt u 008, semafoonalarmeren door trilling en LED beide.
	A006	Semafoon, pieptoon + LED-alarm	In F2 belt u 009, pieperalarmeren via pieptoon en LED beide.
	A007	Semafoon, pieptoon + trilling + LED-alarm	In F2 belt u 010, pieperalarmeren via pieptoon, trilling en LED allemaal.
	A008	Toetsenbord, feedback uitgeschakeld	Bel in F2 000, geen feedback op toetsenbord bij aanraking.
	A009	Toetsenbord, piepgeluid	Bel in F2 001, piep feedback op toetsenbord bij aanraking
F3		Lengte van alarmtijd instellen	In F3 L015 weergegeven. Voer nummer[1-999s] in en druk op CALL. De alarmtijd kan worden ingesteld van 1 s tot 999 s.
F4		Alarmtijd herhalen instellen	In F4 wordt 000 weergegeven. Voer nummer[1-999s] in en druk op CALL. De semafoon geeft opnieuw een alarm in de ingestelde tijd als de stopknop niet wordt ingedrukt of niet wordt opgeladen.
F5		Zender-ID bewerken	Druk in de F5-modus op CALL, E en de originele ID wordt weergegeven. U kunt het bewerken door een nieuw nummer in te voeren.

Reiniging en onderhoud

- Als het apparaat niet schoon wordt gehouden, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur van het apparaat en leiden tot een gevaarlijke situatie.

Reiniging

- Reinig het gekoelde buitenoppervlak met een doek of spons die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing.
- Vermijd contact van water met de elektrische componenten.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, schuurspunzen of reinigingsmiddelen die chloor bevatten. Gebruik voor het reinigen geen staalwol, metalen keukengerie of scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen!

Onderhoud

- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.
- Laad de ingebouwde Li-ionbatterij binnen 6 maanden opnieuw op om de levensduur van de batterij te beschermen wanneer u het product gedurende een lange periode niet gaat gebruiken.

Transport en opslag

- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan de onderstaande tabel voor de oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/dienstverlener.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De semafoon kan niet worden geprogrammeerd.	De semafoon wordt niet in rekening gebracht.	Zorg ervoor dat de pagers worden opgeladen.
	De semafoon wordt niet in rekening gebracht.	Zorg ervoor dat de pagers goed opgeladen zijn en probeer het opnieuw.
De pager kan niet One-Call-Off zijn	De semafoon is uitgevallen.	Opnieuw gebruiken na volledig opgeladen te zijn.
De semafoon reageert niet.	De semafoon valt buiten het instelbereik van de oproep.	Controleer het bereik als het correct is.

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe. In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.



Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangeezwen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

Verklaring van conformiteit

HENDI B.V. verklaart hierbij dat dit product voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. Klik op de volgende link om de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring te lezen:

<https://www.hendi.com>

Voer het bestelnummer van het product in het zoekveld in; u kunt vervolgens de EU-conformiteitsverklaring downloaden.

POLSKI

Szanowny Kliencie,


Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
- **NIGDY NIE UŻYWAĆ USZKODZONEGO URZĄDZENIA!** Regularnie sprawdzaj połączenia elektryczne i kabel pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez dostawcę lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy w razie potrzeby bezpiecznie poprowadzić przewód zasilający, aby uniknąć niezamierzonego pociągnięcia, uszkodzenia, kontaktu z powierzchnią grzejną lub zagrożenia potknięciem się.
- **OSTRZEŻENIE! ZAWSZE** należy wyłączać urządzenie przed odłączeniem od źródła zasilania, czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki/połączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.

- Urządzenie oraz wtyczkę/połączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie wypadnie do wody, należy natychmiast odłączyć przewody zasilania.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego należy zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nigdy nie przenosisz urządzenia za przewód.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie używać akcesoriów ani innych urządzeń innych niż dostarczone z urządzeniem lub zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscu, w którym można użyć strumienia wody.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
-  To zasilacz impulsowy jest sklasyfikowany jako urządzenie klasy II.
- Adapter należy zainstalować w pobliżu urządzenia i powinien być łatwo dostępny.
- **NIE WOLNO** obsługiwać radia bez podłączonej odpowiedniej anteny, ponieważ może to uszkodzić radio i spowodować przekroczenie limitów narażenia na fale radiowe.
- Odpowiednia antena to antena dostarczana z tym radiotelefonem przez producenta lub antena specjalnie autoryzowana przez producenta do użytku z tym radiotelefonem, a wzmocnienie anteny nie może przekraczać określonego wzmocnienia przez producenta zadeklarowanego.
- Podczas transmisji radio generuje energię RF, która może powodować zakłócenia w pracy innych urządzeń lub systemów. Aby uniknąć takich zakłóceń, należy wyłączyć radio w miejscach, w których znaki są umieszczone.
- **NIE WOLNO** eksploatować nadajnika w obszarach wrażliwych na promieniowanie elektromagnetyczne, takich jak szpitale, samoloty i miejsca piaszkowania.
- Używać wyłącznie w suchych miejscach.
- Nie umieszczaj przenośnego radia w obszarze nad poduszką powietrzną ani w obszarze rozkładania poduszek powietrznych. Radio może być napędzane z dużą siłą i powodować poważne obrażenia użytkowników pojazdu podczas napętniania poduszki powietrznej.



Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa baterii:

- **NIEBEZPIECZENSTWO WYBUCHU!** Nie wolno ładować suchych baterii, wrzucać ich do ognia lub zwać.
- Nie wystawiać akumulatorów ani urządzenia na działanie skrajnych temperatur, takich jak bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ognia. Nie umieszczać produktu na źródle ciepła.
- Jeśli baterie są już nieuszczelnne, wyjmij je z komory, używając czystej ściereczki. Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami. Unikać kontaktu z wyciekającym kwasem akumulatorowym.
- Przed złomowaniem należy wyjąć z urządzenia baterie. Nie wyjmować wbudowanej baterii samodzielnie! Sprowadzić urządzenie do wykwalifikowanego specjalisty.
- Baterie należy utylizować w bezpieczny sposób.

Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku z odbiornikiem lub nadajnikiem.
- To urządzenie jest przeznaczone do bezprzewodowej funkcji przywoływania. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

Główne części produktu

(Rys. 1 na stronie 3)

1. Kabel do ładowania typu C x1
2. Zasilanie przełączające (adapter) x1
3. Antena x1
4. Panel wyświetlacza
5. Panel sterowania
6. Nadajnik (TX) x1
7. Pager (RX) x10
8. Ładowarka (RX) x1

Uwaga: Treść niniejszej instrukcji dotyczy wszystkich wymienionych pozycji, chyba że określono inaczej. Wygląd może różnić się od przedstawionych na ilustracjach.

Panel sterowania

(Rys. 1 na stronie 3)

- A. Wyjście: 12V (==) 2A
- B. Wejście: 12V (==) 2A
- C. Wyjście typu C: 2 x 5V (==) 2A
- D. Przycisk „Usuń”
- E. Przycisk „W GÓRĘ/W DÓŁ”
- F. Przycisk „Wywołaj”
- G. Przycisk „funkcyjny”
- H. Przycisk „WŁ./WYŁ.”
- I. Wejście ładowania: 5V (==) 4A
- J. Przycisk „Anuluj”
- K. Wskaźnik ładowania
 - i. Miga: Ładowanie
 - ii. Zawsze włączone: Pełne naładowanie
- L. Wejście typu C: 5V (==) 2A
- M. Wejście: 12V (==) 2A

Przygotowanie przed użyciem

- Usunąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy jest wyposażone we wszystkie akcesoria. W przypadku niepełnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem wyczyścić akcesoria i urządzenie (patrz ==> Czyszczenie i konserwacja).
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Ustawić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na działanie wysokiej temperatury powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Opakowanie należy zachować, jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości.
- Należy zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

Instrukcja obsługi

- Radio to wykorzystuje energię elektromagnetyczną w widmie częstotliwości radiowej (RF), aby zapewnić komunikację między dwoma lub większą liczbą użytkowników na odległość. Energia RF, która w przypadku niewłaściwego użycia może spowodować uszkodzenie biologiczne.
- Każdy nadajnik klawiatury może rozszerzyć pagery 998 podkładek.
- Podczas programowania i ustawiania należy ładować pagery.
 1. Podłączyć adapter do głównego źródła zasilania.
 2. Nadajnik jest zasilany przez wyjście adaptera.
 3. Ładowarka może być zasilana prądem typu C przez wyjście nadajnika (5V (==) 2A) lub bezpośrednio przez wyjście adaptera (12V (==) 2A).
- Produkt znajduje się w domyślnym trybie pracy i jest gotowy do użycia. Możesz wprowadzić odpowiednie numery pokazane na pagerach i nacisnąć przycisk „Zadzwon”, aby wywołać pagery.
- Nacisnąć przycisk „Wł./Wył.” Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „C999”. Nacisnij przycisk „Zadzwon”. Wszystkie pagery ładowania zostaną wyłączone. pagery zostaną ponownie włączone podczas ładowania. UWAGA: Ustawienie „WŁ./WYŁ.” nie wpłynie na pagery, które nie ładują się.
- W trybie pracy naciśnij przycisk W GÓRĘ/W DÓŁ, aby wyszukać 10 historii połączeń. Można nacisnąć przycisk „Zadzwon” bezpośrednio, aby wywołać odpowiednie pagery w skrótach.

Funkcja:

- A. F1 – Programowanie

Wszystkie pagery są programowane przed dostawą. Ta operacja jest więc konieczna tylko przy dodawaniu nowych pagerów lub zmianie liczb.

Naciśnij FUNKCJA, wyświetlony zostanie komunikat F1. Następnie naciśnij przycisk WEZWIJ, aby wprowadzić status programowania.

W stanie programowania wyświetlany jest komunikat P---. Wskaźnik ładowania na pagerach ładowania będzie wyłączony, a inna dioda LED będzie włączona.

Wprowadź numer, a wszystkie pagery ładowania będą wyświetlać numer. Następnie podnieś pager i rozlegnie się sygnał dźwiękowy wskazujący, że liczba została zaakceptowana.

Powtórz powyższe kroki, aby zaprogramować inne pagery.

Uwaga: pagery zakończą tryb programowania, jeśli nie zo-



staną uruchomione w ciągu 1 minuty. Wszystkie numery pagerów nie zmienia się, jeśli nie zostaną zaprogramowane. 1 pagera można zaprogramować tylko na 1 liczbę. Stary numer zostanie zastąpiony nowym.

B. F2 – Ustaw tryb alarmu

Nacisnąć FUNKCJA i znaleźć F2, naciskając przycisk W GÓRĘ/W DÓŁ. Następnie naciśnij przycisk ZADZWOŃ, aby wejść.

Ustawienia trybu alarmu można znaleźć w tabeli ustawień na końcu instrukcji.

A*** jest wyświetlane w F2.

C. F3 – Ustaw czas alarmu

Nacisnąć FUNKCJA i znaleźć F3, naciskając przycisk W GÓRĘ/W DÓŁ. Następnie naciśnij przycisk ZADZWOŃ, aby wejść.

Czas alarmu można znaleźć w tabeli ustawień na końcu instrukcji.

L*** jest wyświetlane w F3.

D. F4 – Ustaw czas powtarzania alarmu

Nacisnąć FUNKCJA i znaleźć F4, naciskając przycisk W GÓRĘ/W DÓŁ. Następnie naciśnij przycisk ZADZWOŃ, aby wejść.

Informacja na temat ustawiania czasu ponownego alarmu można znaleźć w tabeli ustawień na końcu instrukcji.

Γ*** jest wyświetlana w F4.

E. F5 – Edytuj identyfikator nadajnika

Nacisnąć FUNKCJA i znaleźć F5, naciskając przycisk W GÓRĘ/W DÓŁ. Następnie naciśnij przycisk ZADZWOŃ, aby wejść.

Edytowanie identyfikatora nadajnika można znaleźć w tabeli ustawień na końcu instrukcji.

E*** jest wyświetlana w F5.

F. Historia połączeń

Naciśnij przycisk W GÓRĘ/W DÓŁ, aby wyszukać historię połączeń.

Numer w historii połączeń można wywołać bezpośrednio, naciskając przycisk ZADZWOŃ.

Zapytać można maksymalnie 10 ostatnio wywołanych rekordów.

Uwaga: Brak zapętlenia przycisku W GÓRĘ/W DÓŁ.

G. W trybie POŁĄCZENIA

Krótkie naciśnięcie przycisku POWER spowoduje wyświetlenie komunikatu C999. Następnie naciśnij przycisk ZADZWOŃ, a wszystkie pagery ładowania zostaną wyłączone. Ponowne ładowanie pagerów włączy się ponownie.

Uwaga: Ta instrukcja jest nieprawidłowa dla stron, które nie są obciążane.

Instrukcje dotyczące ustawiania

Menu	Instrukcje	Funkcja	Obsługa
F1		Tryb programowania	Jak pokazano powyżej
F2	A001	Pager, tryb alarmu dźwiękowego	W F2 należy dzwonić pod numer 004, alarmy pagera są sygnalizowane tylko sygnałem dźwiękowym.
	A002	Pager, tryb alarmu wibracji	W F2, zadzwoń pod numer 005, alarmy pagera tylko według wibracji.
	A003	Pager, tryb alarmu LED	W F2 zadzwoń pod numer 006, alarmy pagera będą się świecić tylko migającą diodą LED.
	A004	Pager, sygnał dźwiękowy + alarm wibracyjny	W F2 zadzwoń pod numer 007, alarmy pagera sygnalizowane sygnałem dźwiękowym i wibracjami.
	A005	Pager, wibracja + alarm LED	W F2 zadzwoń pod numer 008, alarmy pagera wibracyjne i LED.
	A006	Pager, sygnał dźwiękowy + alarm LED	W F2 zadzwoń pod numer 009, alarmy pagera sygnalizowane sygnałem dźwiękowym i diodami LED.
	A007	Pager, sygnał dźwiękowy + wibracja + alarm LED	W F2 zadzwoń pod numer 010, alarmy pagera sygnalizowane sygnałem dźwiękowym, wibracją i diodami LED.
	A008	Klawiatura, informacja zwrotna wyłączona	W F2 zadzwoń pod numer 000, brak informacji zwrotnych na klawiaturze po dotknięciu.
	A009	Klawiatura, sygnał dźwiękowy	W F2, zadzwoń na 001, sygnał dźwiękowy na klawiaturze po dotknięciu
F3		Ustaw długość czasu alarmu	W F3 wyświetlany jest symbol L015. Wprowadź numer(1-999s) i naciśnij przycisk ZADZWOŃ. Czas alarmu można ustawić w zakresie od 1 s do 999 s.
F4		Ustaw czas powtarzania alarmu	W F4 wyświetlany jest symbol Γ000. Wprowadź numer(1-999s) i naciśnij przycisk ZADZWOŃ. pager włączy alarm ponownie w ustawionym czasie, jeśli nie zostanie naciśnięty przycisk zatrzymania lub nie będzie ładowany.
F5		Edytuj identyfikator nadajnika	W trybie F5 naciśnij przycisk CALL, E, aby wyświetlić oryginalny identyfikator. Można go edytować, wprowadzając nowy numer.



Czyszczenie i konserwacja

- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może to niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i spowodować niebezpieczeństwo.

Czyszczenie

- Ochlodzoną powierzchnię zewnętrzną należy czyścić ściereczką lub gąbką lekko zwilżoną łagodnym roztworem mydła.
- Unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Nigdy nie zaniczaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, ściernych gąbek ani środków czyszczących zawierających chlor. Do czyszczenia nie należy używać wełny stalowej, metalowych narzędzi ani żadnych ostrych lub spiczastych przedmiotów. Nie używać benzyny ani rozpuszczalników!

Konserwacja

- Jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub wystąpił problem, przestań z niego korzystać, wyłącz je i skontaktuj się z dostawcą.
- Akumulator litowo-jonowy do zabudowy należy naładować ponownie w ciągu 6 miesięcy, aby chronić jego żywotność, gdy produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.

Transport i przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/dostawcą usług.

Problemy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
pager nie można zaprogramować.	pager nie jest ładowany.	Upewnij się, że pagery się ładują.
	pager nie jest ładowany.	Upewnij się, że pagery są dobrze naładowane i spróbuj ponownie.
pager nie może być jednorazowy	pager jest wyłączony.	Użyć ponownie po pełnym naładowaniu.
pager nie odpowiada.	pager jest poza ustawionym zakresem połączeń.	Sprawdź zakres, jeśli jest prawidłowy.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami
Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groźą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylozowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć,

otów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

Deklaracja zgodności

HENDI B.V. niniejszym oświadcza, że produkt ten jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Kliknij poniższe łącze, aby przeczytać pełny tekst deklaracji zgodności UE:

<https://www.hendi.com>

Wprowadź numer zamówienia produktu w polu wyszukiwania, a następnie pobierz deklarację zgodności UE.




Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un mauvais fonctionnement et une mauvaise utilisation.
- N'UTILISEZ JAMAIS UN APPAREIL ENDOMMAGÉ !** Vérifiez régulièrement que les connexions électriques et le câble ne sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Toute réparation ne doit être effectuée que par un fournisseur ou une personne qualifiée pour éviter tout danger ou blessure.
- AVERTISSEMENT !** Lors du positionnement de l'appareil, acheminez le câble d'alimentation en toute sécurité si nécessaire pour éviter toute traction involontaire, tout dommage, tout contact avec la surface chauffante ou tout risque de trébuchement.
- AVERTISSEMENT ! TOUJOURS** éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique, de le nettoyer, de l'entretenir ou de le ranger.
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'appareil.
- Ne touchez pas la fiche/les connexions électriques avec des mains mouillées ou humides.
- Tenir l'appareil et les prises/raccordements électriques à l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement les connexions de l'alimentation électrique.
- Assurez-vous que le câble n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour le débrancher de la prise. Tirez toujours sur la prise à la place.
- Ne portez jamais l'appareil par son câble.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et ses connexions électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou d'autres dispositifs que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- L'appareil ne convient pas à une installation dans une zone où un jet d'eau peut être utilisé.

Instructions de sécurité spéciales

- Cet appareil est destiné à un usage commercial.
-  Cette alimentation à découpage est classée classe de protection II.
- L'adaptateur doit être installé à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.
- NE PAS utiliser la radio sans une antenne appropriée, car

cela pourrait endommager la radio et vous amener à dépasser les limites d'exposition RF.

- Une antenne appropriée est l'antenne fournie avec cette radio par le fabricant ou une antenne spécifiquement autorisée par le fabricant pour une utilisation avec cette radio, et le gain d'antenne ne doit pas dépasser le gain spécifié par le fabricant déclaré.
- Pendant les transmissions, votre radio génère de l'énergie RF qui peut éventuellement causer des interférences avec d'autres appareils ou systèmes. Pour éviter de telles interférences, éteignez la radio dans les zones où des panneaux sont affichés.
- NE PAS utiliser le transmetteur dans des zones sensibles aux rayonnements électromagnétiques, des zones hôpitaux, les avions et les sites de projection.
- À utiliser dans des endroits secs uniquement.
- Ne placez pas de radio portable dans la zone au-dessus d'un airbag ou dans la zone de déploiement de l'airbag. La radio peut être propulsée avec une force importante et causer des blessures graves aux occupants du véhicule lorsque l'airbag se gonfle.

FR

Consignes de sécurité de la batterie:

- DANGER D'EXPLOSION !** Les batteries sèches ne doivent pas être rechargeables, ni être mises en feu ou en court-circuit.
- N'exposez pas les batteries ou l'appareil à des températures extrêmes telles que la lumière directe du soleil ou un incendie. Ne placez pas le produit sur une source de chaleur.
- Si des piles ont déjà fui, retirez-les du compartiment à piles avec un chiffon propre. Éliminer les batteries conformément aux dispositions. Éviter tout contact avec l'acide de batterie qui fuit.
- Les piles doivent être retirées de l'appareil avant d'être mises au rebut. Ne retirez pas la batterie intégrée vous-même ! Apportez l'appareil à un professionnel qualifié.
- Les piles doivent être éliminées en toute sécurité.

Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné à être utilisé avec un récepteur ou un émetteur.
- Cet appareil est conçu pour la fonction d'appel sans fil. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

Principales parties du produit

(Fig. 1 à la page 3)

- Câble de charge de type C x1
- Alimentation de commutation (adaptateur) x1
- Antenne x1
- Panneau d'affichage
- Panneau de commande
- Transmetteur (TX) x1
- Pager (RX) x10
- Chargeur (RX) x1

Remarque : Le contenu de ce manuel s'applique à tous les éléments répertoriés, sauf indication contraire. L'apparence peut varier par rapport aux illustrations illustrées.



Panneau de commande

(Fig. 1 à la page 3)

- A. Sortie : 12V (==) 2A
- B. Entrée : 12V (==) 2A
- C. Sortie de type C : 2 x 5V (==) 2A
- D. Bouton « Supprimer »
- E. Bouton « HAUT/BAS »
- F. Bouton « Appeler »
- G. Bouton « Fonction »
- H. Bouton « ON/OFF »
- I. Entrée de charge : 5V (==) 4A
- J. Bouton « Annuler »
- K. Indicateur de charge
 - i. Clignotant : Chargement
 - ii. Toujours allumé : Complètement chargé
- L. Entrée de type C : 5V (==) 2A
- M. Entrée : 12V (==) 2A

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.
- Conserver le manuel d'utilisation pour référence ultérieure.

Mode d'emploi

- Cette radio utilise de l'énergie électromagnétique dans le spectre de fréquences radio (RF) pour fournir des communications entre deux utilisateurs ou plus sur une distance. L'énergie RF, qui, lorsqu'elle est utilisée de manière inappropriée, peut causer des dommages biologiques.
- Chaque émetteur de clavier peut étendre 998 pagers de sous-verre.
- Pendant la programmation et le réglage, les pagers doivent être chargés.
 1. Branchez l'adaptateur sur l'alimentation principale.
 2. Le transmetteur est alimenté par la sortie de l'adaptateur.
 3. Le chargeur peut être alimenté par un câble de type C par la sortie du transmetteur (5V (==) 2A) ou par la sortie de l'adaptateur (12V (==) 2A) directement.
 4. Le produit est en mode de fonctionnement par défaut et prêt à l'emploi. Vous pouvez saisir les numéros correspondants affichés sur les pagers et appuyer sur le bouton « Appeler » pour appeler les pagers.
 5. Appuyez sur le bouton « ON/OFF », « C999 » s'affiche. Appuyez sur le bouton « Appel », tous les pagers de chargement seront éteints. Les pagers seront à nouveau allumés pendant la charge. REMARQUE : Le réglage « ON/OFF » n'affectera pas les pagers qui ne sont pas en charge.
 6. En mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton HAUT/BAS pour interroger 10 historiques d'appels. Vous pouvez appuyer directement sur le bouton « Appeler » pour appeler les pagers correspondants en raccourci.

Fonction :

- A. F1 – Programmation

Tous les pagers sont programmés avant la livraison. Cette opération n'est donc nécessaire que lors de l'ajout de nouveaux pagers ou de la modification de numéros. Appuyez sur FONCTION, F1 s'affiche. Appuyez ensuite sur APPELER pour passer à l'état de programmation. En état de programmation, P---s'affiche. L'indicateur de charge sur les pagers de charge sera éteint et l'autre LED sera allumée.

Saisissez le numéro et tous les pagers de chargement affichent le numéro. Ensuite, prenez un téléavertisseur et il émet un bip pour indiquer que le numéro a été accepté. Répétez les étapes ci-dessus pour programmer d'autres pagers.

Remarque : Les pagers quittent le mode de programmation si aucune opération n'est effectuée dans la minute. Tous les numéros de pagers ne changeront pas s'ils ne sont pas programmés. 1 seul pager peut être programmé 1 numéro. L'ancien numéro sera remplacé par le nouveau.
- B. F2 – Réglage du mode alarme

Appuyez sur FONCTION et trouvez F2 en appuyant sur le bouton HAUT/BAS. Appuyez ensuite sur APPELER pour entrer. Veuillez vous reporter au tableau des paramètres à la fin du manuel pour le réglage du mode alarme. A*** s'affiche dans F2.
- C. F3 – Régler l'heure de l'alarme

Appuyez sur FONCTION et recherchez F3 en appuyant sur le bouton HAUT/BAS. Appuyez ensuite sur APPELER pour entrer. Veuillez vous reporter au tableau des paramètres à la fin du manuel pour le réglage de la durée de l'alarme. L*** s'affiche dans F3.
- D. F4 – Régler le temps de répétition des alarmes

Appuyez sur FONCTION et trouvez F4 en appuyant sur le bouton HAUT/BAS. Appuyez ensuite sur APPELER pour entrer. Veuillez vous reporter au tableau des paramètres à la fin du manuel pour régler l'heure de répétition de l'alarme. Γ*** s'affiche dans F4.
- E. F5 – Modifier l'ID du transmetteur

Appuyez sur FONCTION et recherchez F5 en appuyant sur le bouton HAUT/BAS. Appuyez ensuite sur APPELER pour entrer. Veuillez vous reporter au tableau des paramètres à la fin du manuel pour modifier l'ID du transmetteur. E*** s'affiche dans F5.
- F. Historique des appels

Appuyez sur le bouton HAUT/BAS pour interroger l'historique des appels.

Le numéro dans l'historique des appels peut être appelé directement en appuyant sur APPELER.

Un maximum de 10 enregistrements récemment appelés peuvent être interrogés.

Remarque : Pas de boucle du bouton HAUT/BAS.
- G. En mode APPEL

Appuyez brièvement sur le bouton POWER pour afficher C999. Appuyez ensuite sur APPELER et tous les téléavertisseurs de chargement seront éteints. Les pagers de recharge se rallument.

Remarque : Cette instruction n'est pas valide pour les pagers non facturés.



Instructions de réglage

Menu	Instructions	Fonction	Fonctionnement
F1		Mode de programmation	Comme indiqué précédemment
F2	A001	Pager, mode alarme sonore	Dans F2, appelez le 004, les alarmes du téléavertisseur se déclenchent uniquement par bip.
	A002	Pager, mode alarme de vibration	Dans F2, appelez le 005, les alarmes du téléavertisseur se déclenchent uniquement par vibration.
	A003	Pager, mode alarme LED	Dans F2, appelez le 006, les alarmes du téléavertisseur se déclenchent en clignotant uniquement sur la DEL.
	A004	Pager, bip + alarme de vibration	Dans F2, appelez le 007, le téléavertisseur émet des alarmes par bip et vibration.
	A005	Pager, vibration + alarme LED	Dans F2, appelez le 008, le téléavertisseur émet des alarmes par vibration et LED.
	A006	Pager, bip + alarme LED	Dans F2, appelez le 009, les alarmes du téléavertisseur sont déclenchées par un bip et une LED.
	A007	Pager, bip + vibration + alarme LED	Dans F2, appelez le 010, les alarmes du téléavertisseur par bip, vibration et LED sont toutes affichées.
	A008	Clavier, retour désactivé	Dans F2, appelez le 000, aucun retour sur le clavier lorsque vous appuyez sur.
	A009	Clavier, signal sonore	Dans F2, appelez le 001, bipiez le retour sur le clavier lorsque vous appuyez sur
F3		Définir la durée de l'alarme	Dans F3, L015 s'affiche. Saisissez le numéro(1-999s) et appuyez sur APPELER. La durée de l'alarme peut être réglée entre 1 et 999 s.
F4		Définir la durée de l'alarme de répétition	Dans F4, F000 s'affiche. Saisissez le numéro(1-999s) et appuyez sur APPELER. Le téléavertisseur émet une nouvelle alarme à l'heure définie si son bouton d'arrêt n'est pas enfoncé ou n'est pas chargé.
F5		Modifier l'ID du transmetteur	En mode F5, appuyez sur APPELER, E et l'ID d'origine s'affiche. Vous pouvez le modifier en saisissant un nouveau numéro.

Nettoyage et entretien

- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à sa durée de vie et entraîner une situation dangereuse.

Nettoyage

- Nettoyez la surface extérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifiée avec une solution de savon doux.
- Éviter tout contact entre l'eau et les composants électriques.
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez jamais d'agents nettoyants agressifs, d'éponges abrasives ou d'agents nettoyants contenant du chlore. N'utilisez pas de laine d'acier, d'ustensiles métalliques ou d'objets pointus ou pointus pour le nettoyage. N'utilisez pas d'essence ou de solvants !

Maintenance

- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.
- Rechargez la batterie Li-ion intégrée dans les 6 mois pour protéger le cycle de vie de la batterie lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période.

Transport et stockage

- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous pour connaître la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/prestataire de services.

Problèmes	Cause possible	Solution possible
Le téléavertisseur ne peut pas être programmé.	Le téléavertisseur n'est pas chargé.	Assurez-vous que les pagers sont en charge.
	Le téléavertisseur n'est pas chargé.	Assurez-vous que les pagers sont bien chargés et réessayez.
Le téléavertisseur ne peut pas être un seul appel	Le téléavertisseur est hors tension.	Utiliser à nouveau une fois complètement chargé.
Le téléavertisseur ne répond pas.	Le téléavertisseur est en dehors de la plage d'appel définie.	Vérifiez la plage si elle est correcte.

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des



produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

Déclaration de conformité

HENDI B.V. déclare par la présente que ce produit est conforme à la directive 2014/53/UE. Cliquez sur le lien suivant pour lire le texte intégral de la Déclaration de conformité de l'UE : <https://www.hendi.com>

Saisissez le numéro de commande du produit dans le champ de recherche ; vous pouvez ensuite télécharger la Déclaration de conformité UE.

ITALIANO

Gentile cliente,


Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo previsto, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
- **NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!** Controllare regolarmente i collegamenti elettrici e il cavo per escludere la presenza di danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.
- **AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, instradare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare che tiri involontariamente, venga danneggiato, entri in contatto con la superficie di riscaldamento o causi un pericolo di inciampo.
- **AVVERTENZA!** Spegnerne **SEMPRE** l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.

- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina elettrica/le connessioni lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchiatura e i suoi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.

Istruzioni di sicurezza speciali

- Questo apparecchio è destinato all'uso commerciale.
-  Questo alimentatore di commutazione è classificato come classe di protezione II.
- L'adattatore deve essere installato vicino all'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile.
- NON utilizzare la radio senza un'antenna adeguata collegata, in quanto ciò potrebbe danneggiare la radio e causare il superamento dei limiti di esposizione RF.
- Un'antenna adeguata è l'antenna fornita con questa radio dal produttore o un'antenna specificamente autorizzata dal produttore per l'uso con questa radio, e il guadagno dell'antenna non deve superare il guadagno specificato dal produttore dichiarato.
- Durante le trasmissioni, la radio genera energia RF che può causare interferenze con altri dispositivi o sistemi. Per evitare tali interferenze, spegnere la radio nelle aree in cui sono presenti i segnali.
- NON utilizzare il trasmettitore in aree sensibili alle radiazioni elettromagnetiche come ospedali, aeromobili e siti di sabbia-tura.
- Utilizzare solo in luoghi asciutti.
- Non posizionare una radio portatile nell'area sopra un airbag o nell'area di rilascio dell'airbag. La radio può essere spinta con grande forza e causare gravi lesioni agli occupanti del veicolo quando il airbag si gonfia.



Istruzioni per la sicurezza della batteria:

- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Le batterie asciutte non devono essere ricaricabili o gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Non esporre le batterie o l'apparecchiatura a temperature estreme, come la luce diretta del sole o il fuoco. Non posizionare il prodotto su una fonte di riscaldamento.
- Se le batterie presentano già perdite, rimuoverle dal vano batterie con un panno pulito. Smaltire le batterie in conformità alle disposizioni. Evitare di toccare l'acido della batteria che perde.
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchiatura prima di essere rottamate. Non rimuovere la batteria integrata da soli! Portare l'apparecchiatura da un professionista qualificato.
- Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.

Uso previsto

- Questo apparecchio è destinato all'uso con un ricevitore o trasmettitore.
- Questo apparecchio è progettato per la funzione cercapersone wireless. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo deve essere considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Parti principali del prodotto

(Fig. 1 a pagina 3)

1. Cavo di ricarica tipo C x1
2. Alimentazione di commutazione (adattatore) x1
3. Antenna x1
4. Pannello di visualizzazione
5. Pannello di controllo
6. Trasmettitore (TX) x1
7. Cercapersone (RX) x10
8. Caricabatterie (RX) x1

Nota: Il contenuto di questo manuale si applica a tutti gli elementi elencati, salvo diversamente specificato. L'aspetto può variare rispetto alle illustrazioni mostrate.

Pannello di controllo

(Fig. 1 a pagina 3)

- A. Uscita: 12V (—) 2A
- B. Ingresso: 12V (—) 2A
- C. Uscita tipo C: 2 x 5V (—) 2A
- D. Pulsante "Elimina"
- E. Pulsante "SU/GIÙ"
- F. Pulsante "Chiama"
- G. Pulsante "Funzione"
- H. Pulsante "ON/OFF"
- I. Ingresso di carica: 5V (—) 4A
- J. Pulsante "Annulla"
- K. Indicatore di carica
 - i. Lampeggiante: Ricarica
 - ii. Sempre attivo: Carica completa
- L. Ingresso tipo C: 5V (—) 2A
- M. Ingresso: 12V (—) 2A

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Controllare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere ==> Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro.

Istruzioni operative

- Questa radio utilizza energia elettromagnetica nello spettro della radiofrequenza (RF) per fornire comunicazioni tra due o più utenti a distanza. L'energia RF, che se utilizzata in modo improprio, può causare danni biologici.
- Ciascun trasmettitore per tastiera può espandere 998 cercapersone a sottobicchiere.
- Durante la programmazione e l'impostazione, i cercapersone devono essere caricati.
 1. Collegare l'adattatore all'alimentatore principale.
 2. Il trasmettitore è alimentato dall'uscita dell'adattatore.
 3. Il caricabatterie può essere alimentato tramite cavo di tipo C direttamente dall'uscita del trasmettitore (5V (—) 2A) o dall'uscita dell'adattatore (12V (—) 2A).
 4. Il prodotto è in modalità di funzionamento predefinita ed è pronto per l'uso. È possibile inserire i numeri corrispondenti visualizzati sui cercapersone e premere il pulsante "Chiama" per chiamare i cercapersone.
 5. Premere il pulsante "ON/OFF" per visualizzare "C999". Premere il pulsante "Chiama", tutti i cercapersone di ricarica saranno spenti. I cercapersone si accenderanno nuovamente durante la ricarica. NOTE: L'impostazione "ON/OFF" non influisce sui cercapersone che non sono in carica.
 6. In modalità operativa, premere il pulsante SU/GIÙ per interrogare 10 cronologie chiamate. È possibile premere direttamente il pulsante "Chiama" per chiamare i cercapersone corrispondenti nel collegamento.



Funzione:

A. F1 – Programmazione

Tutti i cercapersone sono programmati prima della consegna. Questa operazione è necessaria solo quando si aggiungono nuovi cercapersone o si modificano i numeri. Premere FUNZIONE, viene visualizzato F1. Quindi premere CALL per immettere lo stato di programmazione.

Nello stato di programmazione, viene visualizzato P---. L'indicatore di carica sui cercapersone di ricarica si spegne e si accende un altro LED.

Inserire il numero e tutti i cercapersone di ricarica visualizzano il numero. Quindi sollevare un cercapersone e suona per indicare che il numero è stato accettato.

Ripetere i passaggi precedenti per programmare altri cercapersone.

Nota: I cercapersone usciranno dalla modalità di programmazione se non si attiva entro 1 minuto. Tutti i numeri dei cercapersone non cambieranno se non vengono programmati. È possibile programmare 1 solo cercapersone. Il vecchio numero sarà sostituito da quello nuovo.

B. F2 – Impostazione della modalità allarme

Premere FUNZIONE e trovare F2 premendo il tasto SU/GIÙ. Quindi premere CALL per immettere.

Fare riferimento alla tabella delle impostazioni alla fine del manuale per impostare la modalità allarme.

A*** viene visualizzato in F2.

C. F3 – Impostazione del tempo di allarme

Premere FUNZIONE e trovare F3 premendo il tasto SU/GIÙ. Quindi premere CALL per immettere.

Fare riferimento alla tabella delle impostazioni alla fine del manuale per l'impostazione della durata dell'allarme.

L*** viene visualizzato in F3

D. F4 – Impostazione del tempo di ripetizione dell'allarme

Premere FUNZIONE e trovare F4 premendo il tasto SU/GIÙ. Quindi premere CALL per immettere.

Fare riferimento alla tabella delle impostazioni alla fine del manuale per impostare il tempo di ripetizione dell'allarme.

Γ*** viene visualizzato in F4.

E. F5 – Modifica ID trasmettitore

Premere FUNZIONE e trovare F5 premendo il tasto SU/GIÙ. Quindi premere CALL per immettere.

Fare riferimento alla tabella delle impostazioni alla fine del manuale per modificare l'ID del trasmettitore.

E*** è visualizzato in F5.

F. Cronologia chiamate

Premere il pulsante SU/GIÙ per interrogare la cronologia chiamate.

Il numero nella cronologia chiamate può essere chiamato direttamente premendo CALL.

È possibile eseguire query su un massimo di 10 record chiamati di recente.

Nota: Nessun loop del pulsante SU/GIÙ.

G. In modalità CHIAMATA

Premere brevemente il pulsante POWER e viene visualizzato C999. Quindi premere CALL e tutti i cercapersone di ricarica saranno spenti. Ricarica i cercapersone si accenderanno di nuovo.

Nota: Questa istruzione non è valida per i cercapersone non caricati.

Istruzioni per l'impostazione

Menu	Istruzioni	Funzione	Funzionamento
F1		Modalità di programmazione	Come mostrato in precedenza
F2	A001	Cercapersone, modalità allarme acustico	In F2, chiamare il numero 004, cercapersone emette solo un segnale acustico.
	A002	Cercapersone, modalità allarme vibrazione	In F2, chiamare il numero 005, cercapersone, allarmi solo per vibrazione.
	A003	Cercapersone, modalità allarme LED	In F2, chiamare il numero 006, cercapersone e si attiva solo il LED lampeggiante.
	A004	Cercapersone, segnale acustico + allarme vibrazione	In F2, chiamare il numero 007, cercapersone emette un segnale acustico e una vibrazione entrambi.
	A005	Cercapersone, vibrazione + allarme LED	In F2, chiamare il numero 008, cercapersone allarmi per vibrazione e LED entrambi.
	A006	Cercapersone, segnale acustico + allarme LED	In F2, chiamare il numero 009, il cercapersone emette un segnale acustico e un LED entrambi.
	A007	Cercapersone, segnale acustico + vibrazione + allarme LED	In F2, chiamare il numero 010, cercapersone emette un segnale acustico, vibrazione e LED tutti.
	A008	Tastiera, feedback disabilitato	In F2, chiamare il numero 000, nessun feedback sulla tastiera quando si tocca.
	A009	Tastiera, feedback segnale acustico	In F2, chiamare il numero 001, segnale acustico sulla tastiera quando si tocca
F3		Impostazione della durata dell'allarme	In F3, viene visualizzato L015. Immettere il numero (1-999s) e premere CALL. Il tempo di allarme può essere impostato da 1 s a 999 s.
F4		Imposta tempo di allarme ripetuto	In F4, viene visualizzato Γ000. Immettere il numero (1-999s) e premere CALL. Il cercapersone emette nuovamente un allarme entro il tempo impostato se il pulsante di arresto non viene premuto o non viene caricato.
F5		Modifica ID trasmettitore	In modalità F5, premere CALL, E per visualizzare l'ID originale. È possibile modificarlo inserendo un nuovo numero.



Pulizia e manutenzione

- Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata dell'apparecchiatura e causare una situazione pericolosa.

Pulizia

- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumidita con una soluzione detergente delicata.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai detersivi aggressivi, spugne abrasive o detersivi contenenti cloro. Non utilizzare lana d'acciaio, utensili metallici o oggetti appuntiti o appuntiti per la pulizia. Non utilizzare benzina o solventi!

Manutenzione

- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e contattare il fornitore.
- Ricaricare nuovamente la batteria agli ioni di litio integrata entro 6 mesi per proteggere il ciclo di vita della batteria quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Trasporto e stoccaggio

- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchiatura non funziona correttamente, controllare la tabella seguente per la soluzione. Se il problema persiste, contattare il fornitore/fornitore di servizi.

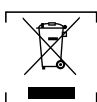
Problemi	Possibile causa	Possibile soluzione
Il cercapersone non può essere programmato.	Il cercapersone non viene caricato.	Assicurarsi che i cercapersone siano in carica.
	Il cercapersone non viene caricato.	Assicurati che i cercapersone siano ben carichi e riprova.
Il cercapersone non può essere una chiamata	Il cercapersone è esaurito.	Utilizzare nuovamente dopo la ricarica completa.
Il cercapersone non risponde.	Il cercapersone è fuori dall'intervallo di impostazione delle chiamate.	Controllare l'intervallo se è corretto.

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smaltimento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La

mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

Dichiarazione di conformità

HENDI B.V. dichiara che questo prodotto è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Fare clic sul seguente link per leggere il testo completo della Dichiarazione di conformità UE:

<https://www.hendi.com>

Inserire il numero d'ordine del prodotto nel campo di ricerca; è quindi possibile scaricare la Dichiarazione di conformità UE.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.


Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau producerea unui pericol de împiedicare.
- **AVERTISMENT!** Opriti **ÎN TOTDEAUNA** aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățarea, întreținerea sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.



- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau alte dispozitive suplimentare în afară de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Aparatul nu este adecvat pentru instalarea într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- Acest aparat este destinat utilizării comerciale.
-  Această sursă de alimentare de comutare este clasificată ca fiind din clasa de protecție II.
- Adaptorul va fi instalat în apropierea echipamentului și va fi ușor accesibil.
- NU utilizați radioul fără o antenă corespunzătoare atașată, deoarece acest lucru poate deteriora radioul și vă poate face să depășiți limitele de expunere la RF.
- O antenă corespunzătoare este antena furnizată cu acest radio de către producător sau o antenă autorizată în mod specific de producător pentru utilizarea cu acest radio, iar amplificarea antenei nu va depăși amplificarea specificată de către producătorul declarat.
- În timpul transmisiilor, radioul dvs. generează energie RF care poate cauza interferențe cu alte dispozitive sau sisteme. Pentru a evita astfel de interferențe, opriți radioul în zonele în care sunt afișate semne pentru a face acest lucru.
- NU utilizați transmisiătorul în zone sensibile la radiații electromagnetice, cum ar fi spitale, aeronave și locuri de sablare.
- A se utiliza numai în locuri uscate.
- Nu amplasați un radio portabil în zona de deasupra unui airbag sau în zona de umflare a airbagului. Radioul poate fi propulsat cu mare forță și poate provoca vătămări grave ocupanților vehiculului atunci când punga cu aer se umflă.

Instrucțiuni privind siguranța bateriei:

- **PERICOL DE EXPLOZIE!** Bateriile uscate nu trebuie reîncărcate sau aruncate în foc sau în scurtcircuit.
- Nu expuneți bateriile sau aparatul la temperaturi extreme, cum ar fi cele cauzate de lumina directă a soarelui sau de foc. Nu așezați produsul pe o sursă de încălzire.
- Dacă bateriile sunt deja scurse, scoateți-le din compartimentul pentru baterii cu o cârpă curată. Eliminați bateriile în conformitate cu prevederile. Evitați contactul cu acidul de baterie scurs.
- Bateriile trebuie scoase din aparat înainte de a fi aruncate. Nu scoateți singur bateria încorporată! Aduceți aparatul la un profesionist calificat.
- Bateriile trebuie eliminate în siguranță.

Domeniu de utilizare

- Acest aparat este destinat utilizării cu un receptor sau transmisiător.
- Acest aparat este proiectat pentru funcția wireless paging. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămarea corporală.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Principalele componente ale produsului

(Fig. 1 de la pagina 3)

1. Cablu de încărcare de tip C x1
2. Comutarea sursei de alimentare (adaptor) x1
3. Antenă x1
4. Panou de afișare
5. Panou de comandă
6. Transmițător (TX) x1
7. Paginator (RX) x10
8. Încărcător (RX) x1

Observație: Conținutul acestui manual se aplică tuturor articolelor listate, cu excepția cazului în care se specifică altfel. Aspectul poate varia față de ilustrațiile prezentate.

Panou de comandă

(Fig. 1 de la pagina 3)

- A. Ieșire: 12V (---) 2A
- B. Intrare: 12V (---) 2A
- C. Ieșire tip C: 2 x 5V (---) 2A
- D. Butonul „Ștergere”
- E. Butonul „SUS/JOȘ”
- F. Butonul „Apel”
- G. Butonul „Funcție”
- H. Butonul „PORNIT/OPRIT”
- I. Intrare încărcare: 5V (---) 4A
- J. Butonul „Anulare”
- K. Indicator de încărcare
 - i. Clipește: Încărcare
 - ii. Întotdeauna pornit: Încărcat complet
- L. Intrare tip C: 5V (---) 2A
- M. Intrare: 12V (---) 2A



Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și cu toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare (consultați => Curățare și întreținere).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să deponați aparatul în viitor.
- Păstrați manualul de utilizare pentru consultare ulterioară.

Instrucțiuni de utilizare

- Acest radio utilizează energie electromagnetică în spectrul de radiofrecvență (RF) pentru a furniza comunicații între doi sau mai mulți utilizatori de la distanță. Energia RF, care, atunci când este utilizată necorespunzător, poate cauza daune biologice.
- Fiecare transmisiător de tastatură poate extinde 998 de pagere de coastă.
- În timpul programării și setării, pagerele trebuie încărcate.
 1. Conectați adaptorul la sursa de alimentare de la rețea.
 2. Transmisiătorul este alimentat de ieșirea adaptorului.
 3. Încărcătorul poate fi alimentat fie prin intermediul cablului Type-C de la ieșirea transmisiătorului (5V (≡) 2A) sau prin ieșirea adaptorului (12V (≡) 2A) direct.
 4. Produsul este în modul de funcționare implicit și gata de utilizare. Puteți introduce numerele corespunzătoare afișate pe pagere și puteți apăsa butonul „Apelare” pentru a apela pagerele.
 5. Apăsăți butonul „PORNIT/OPRIT”, se afișează „C999”. Apăsăți butonul „Apelare”, toate pagerele de încărcare vor fi oprite. pagerele vor fi pornite din nou în timpul încărcării. NOTĂ: Setarea „PORNIT/OPRIT” nu va afecta pagerele care nu se încarcă.
 6. În modul de funcționare, apăsați butonul SUS/JOS pentru a interoga 10 istorice de apeluri. Puteți apăsa butonul „Apelare” direct pentru a apela pagerele corespunzătoare în comanda rapidă.

Funcție:

- A. F1 – Programare
- Toate pagerele sunt programate înainte de livrare. Prin urmare, această operațiune este necesară numai la adăugarea de pagere noi sau modificarea numerelor.
- Apăsăți FUNCȚIE, se afișează F1. Apoi apăsați APEL pentru a introduce starea programării.
- În starea de programare, este afișat P---. Indicatorul de încărcare de pe pagerele de încărcare va fi stins, iar alte LED-uri vor fi aprinse.
- Introduceți numărul și toate pagerele de încărcare afișează numărul. Apoi ridicați un pager și acesta emite un semnal sonor pentru a indica faptul că numărul a fost acceptat.
- Repetăți pașii de mai sus pentru a programa alte pagere.
- Notă: pagerele vor ieși din modul de programare dacă nu se efectuează nicio operație în decurs de 1 minut. Toate numerele pagerelor nu se vor modifica dacă nu sunt programate. 1 singur pager poate fi programat 1 număr. Numărul vechi va fi înlocuit cu cel nou.
- B. F2 – Setare mod alarmă
- Apăsăți FUNCȚIE și găsiți F2 apăsând butonul SUS/JOS. Apoi apăsați APEL pentru a intra.
- Consultați tabelul cu setări de la sfârșitul manualului pentru setarea modului de alarmă.
- A*** este afișat în F2.
- C. F3 – Setarea orei alarmei
- Apăsăți FUNCȚIE și găsiți F3 apăsând butonul SUS/JOS. Apoi apăsați APEL pentru a intra.
- Consultați tabelul cu setări de la sfârșitul manualului pentru setarea duratei alarmei.
- L*** este afișat în F3.
- D. F4 – Setarea orei de repetare a alarmei
- Apăsăți FUNCȚIE și găsiți F4 apăsând butonul SUS/JOS. Apoi apăsați APEL pentru a intra.
- Consultați tabelul cu setări de la sfârșitul manualului pentru setarea orei alarmei repetate.
- I*** este afișat în F4.
- E. F5 – Editare ID transmisiător
- Apăsăți FUNCȚIE și găsiți F5 apăsând butonul SUS/JOS. Apoi apăsați APEL pentru a intra.
- Consultați tabelul cu setări de la sfârșitul manualului pentru editarea ID-ului transmisiătorului.
- E*** este afișat în F5.
- F. Istoric ul apelurilor
- Apăsăți butonul SUS/JOS pentru a interoga istoricul apelurilor.
- Numărul din istoricul apelurilor poate fi apelat direct apăsând APEL.
- Pot fi interogate maximum 10 înregistrări apelate recent.
- Notă: Nu există buclă pentru butonul SUS/JOS.
- G. În modul CALL
- Apăsăți scurt butonul POWER și este afișat C999. Apoi apăsați APEL și toate pagerele de încărcare vor fi oprite. Reîncărcarea pagerelor va porni din nou.

Notă: Această instrucțiune nu este validă pentru pagerele care nu sunt încărcate.



Instrucțiuni de setare

Meniu	Instrucțiuni	Funcție	Funcționare
F1		Mod programare	Așa cum se arată mai sus
F2	A001	Pager, mod alarmă sonoră	În F2, apăsați 004, alarmele pagerului doar prin bip.
	A002	Pager, mod alarmă vibrații	În F2, apăsați 005, alarme pager doar prin vibrații.
	A003	Pager, mod alarmă LED	În F2, apăsați 006, alarmele pagerului doar prin aprinderea intermitentă a LED-urilor.
	A004	Pager, semnal sonor + alarmă vibrații	În F2, apăsați 007, alarme pager prin bip și vibrații.
	A005	Paginator, vibrații + alarmă LED	În F2, apăsați 008, alarme pager prin vibrații și ambele LED-uri.
	A006	Pager, semnal sonor + alarmă LED	În F2, apăsați 009, alarme pager prin bip și LED.
	A007	Pager, semnal sonor + vibrații + alarmă LED	În F2, apăsați 010, alarme pager prin bip, vibrații și LED-uri toate.
	A008	Tastatură, feedback dezactivat	În F2, apăsați 000, fără feedback la tastatură la atingere.
	A009	Tastatură, feedback bip	În F2, apăsați 001, semnalul sonor de pe tastatură se aude când atingeți
F3		Setarea duratei alarmei	În F3, este afișat L015. Introduceți numărul(1-999s) și apăsați APEL. Timpul de alarmă poate fi setat de la 1s la 999s.
F4		Setare oră alarmă repetare	În F4, este afișat 0000. Introduceți numărul(1-999s) și apăsați APEL. pagerul va emite din nou o alarmă la ora setată dacă butonul său de oprire nu este apăsat sau nu este încărcat.
F5		Editare ID transmisiător	În modul F5, apăsați CALL, E și se afișează ID-ul original. O puteți edita introducând un număr nou.

Curățare și întreținere

- Dacă aparatul nu este menținut curat, acest lucru poate afecta negativ durata de viață a aparatului și poate duce la o situație periculoasă.

Curățare

- Curățați suprafața exterioară răcită cu o lavetă sau un burete ușor umezite cu o soluție slabă de săpun.
- Evitați contactul cu apa al componentelor electrice.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi, bureți abrazivi sau agenți de curățare care conțin clor. Nu utilizați bureți de sârmă, ustensile metalice sau orice obiecte ascuțite sau tăioase pentru curățare. Nu utilizați benzină sau solvenți!

Întreținere

- Dacă vedeți că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, opriți-l și contactați furnizorul.
- Reîncărcați bateria Li-ion încorporată în decurs de 6 luni din nou pentru a proteja ciclul de viață al bateriei atunci când nu veți utiliza produsul pentru o perioadă lungă de timp.

Transport și depozitare

- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru a găsi soluția. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
pagerul nu poate fi programat.	pagerul nu este în curs de încărcare.	Asigurați-vă că pagerele se încarcă.
	pagerul nu este în curs de încărcare.	Asigurați-vă că pagerele sunt bine încărcate și încercați din nou.
Pager-ul nu poate fi un singur apel	pagerul nu mai este alimentat.	Utilizați din nou după încărcarea completă.
pagerul nu răspunde.	pagerul este în afara intervalului setat pentru apelare.	Verificați intervalul dacă este corect.

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără previz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Αρριουαί ρι προεαίι μεδιλ ιναιουαίωρ



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurii menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu regulamentele aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

Declarație de conformitate

HENDI B.V. declară prin prezenta că acest produs este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Faceți clic pe următorul link pentru a citi textul complet al Declarației de conformitate UE: <https://www.hendi.com>

Introduceți numărul comenzii produsului în câmpul de căutare; puteți descărca apoi Declarația de conformitate UE.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ πελάτη,


Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή HENDI. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΈΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ!** Ελέγχετε τακτικά τις ηλεκτρικές συνδέσεις και το καλώδιο για τυχόν ζημιά. Σε περίπτωση ζημιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Οποιοσδήποτε επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από προμηθευτή ή εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου ή τραυματισμού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, δρομολογήστε το καλώδιο ρεύματος με ασφάλεια, εάν είναι απαραίτητο, για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράνιγμα, ζημιά, επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης ή κίνδυνο σκοντάμματος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Απενεργοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** τη συσκευή πριν από την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος, τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ηλεκτρική πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα/τις ηλεκτρικές συνδέσεις με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

- Διατρείτε τη συσκευή και το φισ/τις ηλεκτρικές συνδέσεις μακριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως τις συνδέσεις τροφοδοσίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβήτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, αλλά να τραβήτε πάντα το φισ.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιό της.
- Ποτέ μην προσπαθήσετε να ανοίξετε μόνοι σας το περιβλήμα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Διατρείτε τη συσκευή και τις ηλεκτρικές της συνδέσεις μακριά από παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή άλλες επιπλέον συσκευές εκτός από αυτές που παρέχονται με τη συσκευή ή συστώνται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για την ασφάλεια του χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρο όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πιδάσας νερού.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για εμπορική χρήση.
-  Αυτή η τροφοδοσία μεταγωγής ταξινομείται ως προστασία κατηγορίας II.
- Ο προσαρμογέας πρέπει να εγκαθίσταται κοντά στον εξοπλισμό και να είναι εύκολα προσβάσιμος.
- ΜΗ λειτουργείτε το ραδιόφωνο χωρίς να έχετε συνδέσει κατάλληλη κεραία, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ραδιόφωνο και μπορεί επίσης να σας προκαλέσει υπέρβαση των ορίων έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες.
- Κατάλληλη κεραία είναι η κεραία που παρέχεται με αυτό το ραδιόφωνο από τον κατασκευαστή ή μια κεραία ειδικά εξουσιοδοτημένη από τον κατασκευαστή για χρήση με αυτό το ραδιόφωνο και η απολαβή της κεραίας δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το καθορισμένο κέρδος που δηλώνεται από τον κατασκευαστή.
- Κατά τη διάρκεια των μεταδόσεων, το ραδιόφωνό σας παράγει ενέργεια ραδιοσυχνότητας που μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε άλλες συσκευές ή συστήματα. Για να αποφύγετε τέτοιες παρεμβολές, απενεργοποιήστε το ραδιόφωνο σε περιοχές όπου υπάρχουν πινακίδες για να το πράξουν.
- ΜΗ βέτετε σε λειτουργία τον πομπό σε περιοχές ευαίσθητες στην ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία, όπως νοσοκομεία, αεροσκάφη και τοποθεσίες βολής.
- Να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνές τοποθεσίες.
- Μην τοποθετείτε φορτίο ραδιόφωνο στην περιοχή πάνω από αερόσσκο ή στην περιοχή απελευθέρωσης αερόσσκου. Το ραδιόφωνο μπορεί να κινηθεί με μεγάλη δύναμη και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στους επιβάτες του οχήματος όταν φουσκώνει ο αερόσσκος.



Οδηγίες ασφαλείας μπαταρίας:

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Οι ξηρές μπαταρίες δεν πρέπει να επαφρορίζονται ή να ρίχνονται στη φωτιά ή να βραχυκυκλώνονται.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως από άμεσο ηλιακό φως ή φωτιά. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε πηγή θέρμανσης.
- Εάν οι μπαταρίες έχουν ήδη διαρροή, αφαιρέστε τις από τη θήκη μπαταριών με ένα καθαρό πανί. Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις διατάξεις. Αποφύγετε την επαφή με το οξύ της μπαταρίας που έχει διαρρεύσει.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή πριν από την απόρριψή τους. Μην αφαιρείτε μόνοι σας την ενσωματωμένη μπαταρία! Φέρτε τη συσκευή σε εξειδικευμένο επαγγελματία.
- Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται με ασφάλεια.

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση με δέκτη ή πομπό.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία ασύρματης σε-λιδοποίησης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Κύρια μέρη του προϊόντος

(Εικ. 1 στη σελίδα 3)

1. Καλώδιο φόρτισης Type-C x1
2. Εναλλαγή τροφοδοτικού (Προσαρμογέας) x1
3. Κόγχη x1
4. Οθόνι
5. Πίνακας ελέγχου
6. Πομπός (TX) x1
7. Εργαλείο σελίδας (RX) x10
8. Φορτιστής (RX) x1

Παρατήρηση: Το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου ισχύει για όλα τα στοιχεία που αναφέρονται, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά. Η εμφάνιση μπορεί να διαφέρει από τις εικονογραφήσεις που εμφανίζονται.

Πίνακας ελέγχου

(Εικ. 1 στη σελίδα 3)

- A. Έξοδος: 12V (==) 2A
- B. Είσοδος: 12V (==) 2A
- C. Έξοδος Type-C: 2 x 5V (==) 2A
- D. Κουμπί «Διαγραφή»
- E. Κουμπί «ΕΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ»
- F. Κουμπί «Κλήση»
- G. Κουμπί «Λειτουργία»
- H. Κουμπί «ON/OFF»
- I. Είσοδος φόρτισης: 5V (==) 4A
- J. Κουμπί «Ακυρο»
- K. Ένδειξη φόρτισης
 - i. Αναβοσβήνει: Φόρτιση
 - ii. Πάντα σε λειτουργία: Πλήρης φόρτιση
- L. Είσοδος τύπου C: 5V (==) 2A
- M. Είσοδος: 12V (==) 2A

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρελκόμενα. Σε περίπτωση ατελούς ή κατεστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση (βλ. => Καθαρισμός και συντήρηση).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντιο, σταθερό και ανθεκτικό στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλή για πιτσιλιές νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.

Οδηγίες λειτουργίας

- Αυτό το ραδιοφωνο χρησιμοποιεί ηλεκτρομαγνητική ενέργεια στο φάσμα ραδιοσυχνότητας (RF) για την παροχή επικοινωνιών μεταξύ δύο ή περισσότερων χρηστών σε απόσταση. Η ενέργεια ραδιοσυχνότητας, η οποία όταν χρησιμοποιείται εσφαλμένα, μπορεί να προκαλέσει βιολογική βλάβη.
- Κάθε πομπός ηλεκτρολογίου μπορεί να επεκτείνει 998 συσκευές τηλεειδοποίησης.
- Κατά τη διάρκεια του προγραμματισμού και της ρύθμισης, πρέπει να φοριζόταν η συσκευή τηλεειδοποίησης.
 1. Συνδέστε τον προσαρμογέα στην κεντρική παροχή ρεύματος.
 2. Ο πομπός τροφοδοτείται από την έξοδο του προσαρμογέα.
 3. Είτε ο φορτιστής θα μπορούσε να τροφοδοτηθεί μέσω καλωδίου Type-C από την έξοδο του πομπού (5V (==) 2A) ή από την έξοδο του προσαρμογέα (12V (==) 2A) απευθείας.
 4. Το προϊόν βρίσκεται σε προεπιλεγμένη λειτουργία και είναι έτοιμο για χρήση. Μπορείτε να εισαγάγετε τους αντίστοιχους αριθμούς που εμφανίζονται στις συσκευές τηλεειδοποίησης και να πατήσετε το κουμπί «Κλήση» για να καλέσετε τις συσκευές τηλεειδοποίησης.
 5. Πατήστε το κουμπί «ON/OFF». Εμφανίζεται η ένδειξη «C999». Πατήστε το κουμπί «Κλήση», όλες οι συσκευές τηλεειδοποίησης φόρτισης θα απενεργοποιηθούν. Οι συσκευές τηλεειδοποίησης θα ενεργοποιηθούν ξανά κατά τη φόρτιση. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ρύθμιση «ON/OFF» δεν θα επηρεάσει τις συσκευές τηλεειδοποίησης που δεν φορτίζουν.
 6. Στη λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο ΕΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ για να υποβάλετε ερώτημα για 10 ιστορικά κλήσεων. Μπορείτε να πατήσετε το κουμπί «Κλήση» απευθείας για να καλέσετε τις αντίστοιχες συσκευές τηλεειδοποίησης στη συντόμευση.

Λειτουργία:

A. F1 – Προγραμματισμός

Όλες οι συσκευές τηλεειδοποίησης προγραμματίζονται πριν από την παράδοση. Επομένως, αυτή η λειτουργία είναι απαραίτητη μόνο κατά την προσθήκη νέων συσκευών τηλεειδοποίησης ή την αλλαγή αριθμών

Πατήστε ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, εμφανίζεται η ένδειξη F1. Στη συνέχεια, πατήστε ΚΛΗΣΗ για να εισαγάγετε την κατάσταση προγραμματισμού.

Στην κατάσταση προγραμματισμού, εμφανίζεται η ένδειξη P---. Η ένδειξη φόρτισης στις συσκευές τηλεειδοποίησης φόρτισης θα είναι σβηστή και άλλες λυχνίες LED θα είναι αναμμένες.



Οδηγίες ρύθμισης

Μενού	Οδηγίες	Λειτουργία	Λειτουργία
F1		Λειτουργία προγραμματισμού	Όπως φαίνεται παραπάνω
F2	A001	Συσκευή μετάδοσης κίνησης, λειτουργία μπιπ συναγερμού	Στην F2, καλέστε το 004, οι συναγερμοί της συσκευής τηλεειδοποίησης ενεργοποιούνται μόνο με ηχητικό σήμα.
	A002	Εργαλείο δημιουργίας σελιδών, λειτουργία συναγερμού δόνησης	Στο F2, καλέστε το 005, οι συναγερμοί της συσκευής τηλεειδοποίησης ενεργοποιούνται μόνο με κροδασμούς.
	A003	Εργαλείο δημιουργίας σελιδών, λειτουργία συναγερμού LED	Στην F2, καλέστε το 006, οι συναγερμοί της συσκευής τηλεειδοποίησης αναδρασθίνουν μόνο με LED.
	A004	Σελιδοδείκτης, μπιπ + συναγερμός δόνησης	Στην F2, καλέστε το 007, οι συναγερμοί της συσκευής τηλεειδοποίησης ακούγονται με ηχητικό σήμα και δόνηση και των δύο.
	A005	Συσκευή μετάδοσης κίνησης, δόνηση + συναγερμός LED	Στην F2, καλέστε το 008, συναγερμούς συσκευής τηλεειδοποίησης με δόνηση και LED και τα δύο.
	A006	Σελιδοδείκτης, μπιπ + συναγερμός LED	Στην F2, καλέστε το 009, τους συναγερμούς της συσκευής τηλεειδοποίησης με ένα ηχητικό σήμα και τη λυχνία LED και τα δύο.
	A007	Συσκευή μετάδοσης κίνησης, μπιπ + δόνηση + συναγερμός LED	Στο F2, καλέστε το 010, συναγερμούς συσκευής τηλεειδοποίησης με μπιπ και δονήσεις και LED όλα.
	A008	Πληκτρολόγιο, η ανατροφοδότηση απενεργοποιήθηκε	Στην F2, καλέστε το 000, χωρίς σχόλια στο πληκτρολόγιο όταν το αγγίζετε.
	A009	Πληκτρολόγιο, ηχητική ειδοποίηση	Στην F2, καλέστε το 001, ηχητική ειδοποίηση στο πληκτρολόγιο όταν αγγιζετε.
F3		Ρύθμιση χρόνου συναγερμού	Στο F3, εμφανίζεται η ένδειξη L015. Εισαγάγετε τον αριθμό [1-999s] και πατήστε ΚΛΗΣΗ. Ο χρόνος συναγερμού μπορεί να ρυθμιστεί από 1 δευτ. έως 999 δευτ.

Εισαγάγετε τον αριθμό και όλες οι συσκευές τηλεειδοποίησης φόρτισης εμφανίζουν τον αριθμό. Στη συνέχεια, πάρτε μια συσκευή τηλεειδοποίησης και θα ηχησει για να υποδείξει ότι ο αριθμός έχει γίνει αποδεκτός.

Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα για να προγραμματίσετε άλλες συσκευές τηλεειδοποίησης.

Σημείωση: Οι συσκευές τηλεειδοποίησης θα σταματήσουν τη λειτουργία προγραμματισμού εάν δεν υπάρξει καμία λειτουργία εντός 1 λεπτού. Οι αριθμοί όλων των συσκευών τηλεειδοποίησης δεν θα αλλάξουν εάν δεν προγραμματιστούν. 1 μόνο συσκευή τηλεειδοποίησης μπορεί να προγραμματιστεί με 1 αριθμό. Ο παλιός αριθμός θα αντικατασταθεί από τον νέο.

B. F2 – Ορισμός λειτουργίας συναγερμού

Πατήστε ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ και εντοπίστε το F2 πατώντας το πλήκτρο ΕΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ. Στη συνέχεια, πατήστε ΚΛΗΣΗ για να εισέλθετε.

Ανατρέξτε στον πίνακα ρυθμίσεων στο τέλος του εγχειριδίου για τη ρύθμιση της λειτουργίας συναγερμού.

Εμφανίζεται η ένδειξη A*** στο F2.

C. F3 – Ρύθμιση ώρας συναγερμού

Πατήστε ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ και βρείτε το F3 πατώντας το πλήκτρο ΕΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ. Στη συνέχεια, πατήστε ΚΛΗΣΗ για να εισέλθετε.

Ανατρέξτε στον πίνακα ρυθμίσεων στο τέλος του εγχειριδίου για τη ρύθμιση της διάρκειας του χρόνου συναγερμού.

Εμφανίζεται η ένδειξη L*** στο F3.

D. F4 – Ρύθμιση χρόνου επανάληψης συναγερμού

Πατήστε ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ και βρείτε F4 πατώντας το πλήκτρο ΕΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ. Στη συνέχεια, πατήστε ΚΛΗΣΗ για να εισέλθετε.

Ανατρέξτε στον πίνακα ρυθμίσεων στο τέλος του εγχειριδίου για τη ρύθμιση του χρόνου επανάληψης του συναγερμού.

Εμφανίζεται η ένδειξη Γ*** στο F4.

E. F5 – Επεξεργασία αναγνωριστικού πομπού

Πατήστε ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ και βρείτε F5 πατώντας το πλήκτρο ΕΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ. Στη συνέχεια, πατήστε ΚΛΗΣΗ για να εισέλθετε.

Ανατρέξτε στον πίνακα ρυθμίσεων στο τέλος του εγχειριδίου για την επεξεργασία του αναγνωριστικού του πομπού.

Εμφανίζεται η ένδειξη E*** στο F5.

F. Ιστορικό κλήσεων

Πατήστε το κουμπί ΕΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ για να υποβάλετε ερώτημα σχετικά με το ιστορικό κλήσεων.

Μπορείτε να καλέσετε απευθείας τον αριθμό στο ιστορικό κλήσεων πατώντας ΚΛΗΣΗ.

Μπορούν να αναζητηθούν κατά μέγιστο 10 πρόσφατα καλούμενες εγγραφές.

Σημείωση: Χωρίς θηλιά του κουμπιού ΕΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ.

G. Σε τρόπο λειτουργίας ΚΛΗΣΗΣ

Πατήστε στιγμιαία το κουμπί ΙΣΧΥΣ και θα εμφανιστεί η ένδειξη C999. Στη συνέχεια, πατήστε ΚΛΗΣΗ και όλες οι συσκευές τηλεειδοποίησης φόρτισης θα είναι απενεργοποιημένες. Οι συσκευές τηλεειδοποίησης επαναφόρτισης θα ενεργοποιηθούν ξανά.

Σημείωση: Αυτή η οδηγία δεν είναι έγκυρη για τις συσκευές τηλεειδοποίησης που δεν κρεώνονται.

GR



F4		Ρύθμιση ώρας επανάληψης συναγερμού	Στο F4, εμφανίζεται η ένδειξη Γ000. Εισαγάγετε τον αριθμό [1-999s] και πατήστε ΚΛΗΣΗ. Η συσκευή τηλεειδοποίησης θα πηχίσει ξανά σε καθορισμένο χρόνο εάν δεν πατηθεί το κουμπί διακοπής της ή εάν δεν φορτιστεί.
F5		Επεξεργασία αναγνωριστικού πομπού	Στη λειτουργία F5, πατήστε ΚΛΗΣΗ, Ε και θα εμφανιστεί το αρχικό αναγνωριστικό. Μπορείτε να την επεξεργαστείτε εισάγοντας έναν νέο αριθμό.

Αντιμέτωπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα για το διάλυμα. Εάν εξακολουθείτε να μην μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάρχοο υπηρε-
αίων.

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή τηλεειδοποίησης δεν μπορεί να προγραμματιστεί.	Η συσκευή τηλεειδοποίησης δεν φορτίζεται.	Βεβαιωθείτε ότι οι συσκευές τηλεειδοποίησης φορτίζουν.
	Η συσκευή τηλεειδοποίησης δεν φορτίζεται.	Βεβαιωθείτε ότι οι συσκευές τηλεειδοποίησης είναι καλά φορτισμένες και προσπαθήστε ξανά.
Η συσκευή τηλεειδοποίησης δεν μπορεί να είναι μιας κλήσης	Η συσκευή τηλεειδοποίησης δεν λειτουργεί.	Χρησιμοποιήστε ξανά μετά από πλήρη φόρτιση.
Η συσκευή τηλεειδοποίησης δεν ανταποκρίνεται.	Η συσκευή τηλεειδοποίησης είναι εκτός του εύρους ρύθμισης κλήσεων.	Ελέγξτε το εύρος εάν είναι σωστό.

Καθαρισμός και συντήρηση

- Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνες συνθήκες.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε την κρύα εξωτερική επιφάνεια με ένα πανί ή σφουγγάρι ελαφρώς νοτισμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Αποφύγετε την επαφή νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Μην βμβαπίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά, λειαντικά σφουγγάρια ή καθαριστικά που περιέχουν κλώριο. Μη χρησιμοποιείτε ασαλόσυρμα, μεταλλικά εργαλεία ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες!

Συντήρηση

- Εάν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Επαναφορτίστε την ενσωματωμένη μπαταρία ιόντων λιθίου εντός 6 μηνών για να προστατεύσετε τον κύκλο ζωής της μπαταρίας όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστήκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη). Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παρολιισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτείται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντί αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.

Δήλωση συμμόρφωσης

Η HENDI B.V. δηλώνει με το παρόν ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Κάντε κλικ στον παρακάτω σύνδεσμο για να διαβάσετε το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης της ΕΕ:



ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 [10 γραμμές]

info@pks-hendi.com

HRVATSKI


Poštovani korisniče,

Hvala vam što ste kupili ovaj HENDI uređaj. Pažljivo pročítajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosne upute

- Uređaj upotrebljavajte samo za predviđenu namjenu, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu nepravilnim radom i nepravilnom uporabom.
- **NIKADA NE KORISTITE OŠTEĆENI UREĐAJ!** Redovito provjeravajte ima li na električnim priključcima i kabelu bilo kakvih oštećenja. Ako je oštećen, iskopčajte uređaj iz napajanja. Sve popravke smije obavljati samo dobavljač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost ili ozljeda.
- **UPOZORENJE!** Prilikom postavljanja uređaja, provedite kabel za napajanje sigurno ako je potrebno kako biste izbjegli nenamjerno povlačenje, oštećenje, kontakt s površinom za grijanje ili opasnost od spoticanja.
- **UPOZORENJE! UVIJEK** isključite uređaj prije isključivanja iz napajanja, čišćenja, održavanja ili skladištenja.
- Uređaj priključite samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Ne dirajte utikač/električni priključak mokrim ili vlažnim rukama.
- Držite uređaj i električni utikač/priključke podalje od vode i drugih tekućina. Ako uređaj padne u vodu, odmah uklonite priključke za napajanje.
- Pazite da kabel ne dođe u kontakt s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga podalje od otvorenog požara. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje da biste ga iskopčali iz utičnice, već ga uvijek povucite.
- Nikada ne nosite uređaj za njegov kabel.
- Nikada ne pokušavajte sami otvoriti kućište uređaja.
- Nemojte umetati predmete u kućište uređaja.
- Ovaj uređaj, ni pod kojim okolnostima, ne smiju koristiti dječica.
- Držite uređaj i njegove električne priključke izvan dohvata djece.
- Nikada nemojte koristiti dodatnu opremu ili bilo koje dodatne uređaje osim onih isporučених s uređajem ili koje preporučuje proizvođač. Ako to ne učinite, to može predstavljati sigurnosni rizik za korisnika i može oštetiti uređaj. Upotrebljavajte samo originalne dijelove i pribor.
- Uređaj nije prikladan za postavljanje u području u kojem se može koristiti vodeni mlaz.

Posebne sigurnosne upute

- Ovaj je uređaj namijenjen komercijalnoj uporabi.
-  Ovo izvor napajanja za prebacivanje klasificiran je kao zaštitni razred II.
- Adapter se postavlja u blizini opreme i lako je dostupan.
- **NEMOJTE** rukovati radio uređajem bez priključene odgovarajuće antene jer to može oštetiti radio i uzrokovati prekoračenje ograničenja izloženosti RF zračenju.
- Pravilna antena je antena koju proizvođač isporučuje s ovim radijem ili antena koju je proizvođač posebno ovlastio za uporabu s ovim radijem, a pojačanje antene ne smije premašiti navedeno pojačanje koje je naveo proizvođač.
- Tijekom prijenosa vaš radio generira RF energiju koja može uzrokovati smetnje s drugim uređajima ili sustavima. Da biste izbjegli takve smetnje, isključite radio u područjima gdje su za to postavljeni znakovi.
- **NE** rukujte odašiljačem u područjima osjetljivima na elektromagnetsko zračenje kao što su bolnice, zrakoplovi i mjesta eksplozije.
- Upotrebljavajte samo na suhim mjestima.
- Ne stavljajte prijenosni radio u područje iznad zračne vrećice ili u područje za postavljanje zračne vrećice. Radio se može pokretati velikom silom i prouzročiti ozbiljne ozljede putnika u vozilu kada se zračna vrećica napuhne.

Sigurnosne upute za akumulator:

- **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Suhe baterije ne smiju se ponovno puniti ili bacati u vatra ili kratki spoj.
- Ne izlažite baterije ili uređaj ekstremnim temperaturama kao što su izravna sunčeva svjetlost ili vatra. Nemojte stavljati proizvod na izvor grijanja.
- Ako baterije već propuštaju, izvadite ih iz odjeljka za baterije čistom krpom. Odložite baterije u skladu s odredbama. Izbjegavajte dodir s kiselinom iz akumulatora koja je iscurila.
- Baterije se moraju izvaditi iz uređaja prije nego što se ostrugnu. Nemojte sami vaditi ugrađenu bateriju! Uređaj dovedite kvalificiranom stručnjaku.
- Baterije se moraju sigurno odložiti u otpad.

Namjena

- Ovaj je uređaj namijenjen uporabi s prijamnikom ili odašiljačem.
- Ovaj je uređaj dizajniran za bežičnu funkciju postavljanja. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili tjelesnih ozljeda.
- Rukovanje uređajem u bilo koju drugu svrhu smatrat će se zlouporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za nepropisnu uporabu uređaja.

Glavni dijelovi proizvođa

(Slika 1 na stranici 3)

1. Kabel za punjenje tipa C x1
2. Zamjena napajanja (Adapter) x1
3. Antena x1
4. Ploča zaslona
5. Upravljačka ploča
6. Predajnik (TX) x1
7. Stranica (RX) x10
8. Punjač (RX) x1

Napomena: Sadržaj ovog priručnika odnosi se na sve navedene stavke, osim ako nije drugačije navedeno. Izgled se može razlikovati od prikazanih ilustracija.



Upravljačka ploča

(Slika 1 na stranici 3)

- A. Izlaz: 12V (—) 2A
- B. Unos: 12V (—) 2A
- C. Izlaz tipa C: 2 x 5V (—) 2A
- D. Gumb „Izbriši“
- E. Tipka GORE/DOLJE.
- F. Gumb „Poziv“
- G. Gumb „Funkcija“
- H. Gumb „uključivanje/isključivanje“
- I. Ulaz za punjenje: 5V (—) 4A
- J. Gumb „Otkaži“
- K. Indikator punjenja
 - i. Treptanje: Punjenje
 - ii. Uvijek uključeno: Potpuno napunjen
- L. Ulaz tipa C: 5V (—) 2A
- M. Unos: 12V (—) 2A

Priprema prije uporabe

- Uklonite svu ambalažu i omot.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke, odmah kontaktirajte dobavljača. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Prije uporabe očistite pribor i uređaj (Pogledajte => Čišćenje i održavanje).
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i otpornu površinu koja je sigurna protiv prskanja vode.
- Čuvajte ambalažu ako namjeravate i ubuduće spremati uređaj.
- Sačuvajte korisnički priručnik za buduću upotrebu.

Upute za uporabu

- Ovaj radio koristi elektromagnetsku energiju u radiofrekvencijskom spektru (RF) kako bi omogućio komunikaciju između dva ili više korisnika na daljinu. RF energija, koja kada se koristi nepravilno, može uzrokovati biološka oštećenja.
- Svaki odašiljač tipkovnice može proširiti 998 stranica na obali.
- Tijekom programiranja i postavljanja potrebno je puniti pagere.
 1. Spojite adapter na glavno napajanje.
 2. Predajnik se napaja izlazom prilagodnika.
 3. Punjač se može napajati putem kabela tipa C izlazom odašiljača (5V (—) 2A) ili izravno izlazom adaptera (12V (—) 2A).
 4. Proizvod je u zadanom načinu rada i spreman za uporabu. Možete unijeti odgovarajuće brojeve prikazane na pagerima i pritisnuti gumb „Poziv“ za pozivanje pagera.
 5. Pritisnite tipku „ON/OFF“, prikazuje se “C999”. Pritisnite gumb „Poziv“ jer će se isključiti svi pageri punjenja. Tijekom punjenja ponovno će se uključiti pageri. NAPOMENA: Postavka „ON/OFF“ neće utjecati na pagere koji se ne pune.
 6. U načinu rada pritisnite gumb GORE/DOLJE za upit 10 povijesti poziva. Možete izravno pritisnuti gumb „Poziv“ da biste nazvali odgovarajuće pagere u prečacu.

Funkcija:

- A. F1 – Programiranje
 - Svi pageri programirani su prije isporuke. Stoga je ova operacija potrebna samo prilikom dodavanja novih pagera ili promjene brojeva.
 - Pritisnite FUNKCIJE, prikazuje se F1. Zatim pritisnite CALL za unos statusa programiranja.
 - U statusu programiranja prikazuje se P---. Indikator punjenja na pagerima za punjenje bit će isključen, a druga LED lampica bit će uključena.
 - Unesite broj, a svi pageri punjenja prikazuju broj. Zatim uzmite pager i oglašava se zvučnim signalom koji označava da je broj prihvaćen.
 - Ponovite gore navedene korake za programiranje drugih pagera.
 - Napomena: Stranicari će prestati s programiranjem ako nema rada u roku od 1 minute. Brojevi svih stranica neće se promijeniti ako se ne programira. 1 pager se može programirati samo 1 broj. Stari broj bit će zamijenjen novim.
- B. F2 – Postavljanje načina alarma
 - Pritisnite FUNCTION i pronađite F2 pritiskom na tipku GORE/DOLJE. Zatim pritisnite CALL za unos.
 - Pogledajte tablicu postavki na kraju priručnika za način postavljanja alarma.
 - A*** se prikazuje u F2.
- C. F3 – Postavljanje vremena alarma
 - Pritisnite FUNCTION i pronađite F3 pritiskom na tipku GORE/DOLJE. Zatim pritisnite CALL za unos.
 - Molimo pogledajte tablicu postavki na kraju priručnika za postavljanje trajanja alarma.
 - L*** se prikazuje u F3.
- D. F4 – Postavljanje vremena ponavljanja alarma
 - Pritisnite FUNKCIJA i pronađite F4 pritiskom na tipku GORE/DOLJE. Zatim pritisnite CALL za unos.
 - Molimo pogledajte tablicu postavki na kraju priručnika za postavljanje vremena ponavljanja alarma.
 - Γ*** se prikazuje u F4.
- E. F5 – Uredi ID odašiljača
 - Pritisnite FUNCTION i pronađite F5 pritiskom na tipku GORE/DOLJE. Zatim pritisnite CALL za unos.
 - Pogledajte tablicu postavki na kraju priručnika za uređivanje ID-a odašiljača.
 - E*** se prikazuje u F5.
- F. Povijest poziva
 - Pritisnite gumb GORE/DOLJE za povijest poziva upita.
 - Broj u povijesti poziva može se pozvati izravno pritiskom na CALL.
 - Može se upitati najviše 10 nedavnih zvanih zapisa.
 - Napomena: Nema petlje gumba GORE/DOLJE.
- G. U načinu rada CALL
 - Kratko pritisnite gumb POWER i prikazat će se C999. Zatim pritisnite CALL i bit će isključeni svi pageri punjenja. Ponovno punjenje pagera ponovno će se uključiti.

Napomena: Ove upute nisu valjane za pagere koji se ne naplaćuju.



Upute za postavljanje

Izbornik	Upute	Funkcija	Rukovanje
F1		Način programiranja	Kao što je prikazano prije
F2	A001	Pager, način zvučnog alarma	U F2 pozovite 004, alarme pagera samo zvučnim signalom.
	A002	Pager, način alarma vibracija	U F2 nazovite 005, alarme pagera samo vibracijom.
	A003	Pager, način LED alarma	U F2 nazovite 006, alarme pagera s treperenjem samo LED svjetla.
	A004	Pager, zvučni signal + alarm za vibracije	U F2 nazovite 007, alarme pagera zvučnim signalom i vibracijom.
	A005	Pager, vibracija + LED alarm	U F2 nazovite 008, alarme pagera po vibracijama i LED boje.
	A006	Pager, zvučni signal + LED alarm	U F2 nazovite 009, alarme pagera zvučnim signalom i LED oba.
	A007	Pager, zvučni signal + vibracija + LED alarm	U F2 nazovite 010, alarme pagera po zvučnim signalima i vibracijama i LED-u sve.
	A008	Tipkovnica, povratne informacije onemogućene	U F2 nazovite 000, bez povratnih informacija na tipkovnici pri dodirivanju.
	A009	Tipkovnica, povratne informacije o zvučnim signalima	U F2 pozovite 001, oglašavajte zvučni signal na tipkovnici kada dodirnete
F3		Postavite duljinu vremena alarma	U F3 se prikazuje prikaz L015. Ulazni broj(1-999s) i pritisnite CALL. Vrijeme alarma može se postaviti od 1 do 999.
F4		Postavljanje vremena ponovljenog alarma	U F4 se prikazuje prikaz T000. Ulazni broj(1-999s) i pritisnite CALL. Stranica će ponovno aktivirati alarm u postavljeno vrijeme ako se ne pritisne ili ne napuni gumb za zaustavljanje.
F5		Uredi ID odašiljača	U načinu rada F5 pritisnite CALL, E i prikazuje se izvorni ID. Možete ga urediti unosom novog broja.

Čišćenje i održavanje

- Ako se uređaj ne drži u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na životni vijek uređaja i dovesti do opasnih situacija.

Čišćenje

- Ohlađenu vanjsku površinu očistite krpom ili spužvom lagano navlaženom blagom otopinom sapuna.
- Izbjegavajte dodirivanje vode s električnim komponentama.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nikada ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje, abrazivne spužve ili sredstva za čišćenje koja sadrže klor. Za čišćenje ne upotrebljavajte čeličnu vunu, metalni pribor ili oštre ili šiljaste predmete. Nemojte koristiti benzin ili otapala!

Održavanje

- Ako vidite da uređaj ne radi ispravno ili da postoji problem, prestanite ga koristiti, isključite ga i kontaktirajte dobavljača.
- Ponovno napunite ugrađenu litij-ionsku bateriju u roku od 6 mjeseci kako biste zaštitili životni ciklus baterije kada nećete upotrebljavati proizvod dulje vrijeme.

Prijevoz i skladištenje

- Uređaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.

Rješavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, pogledajte donju tablicu za rješavanje. Ako i dalje ne možete riješiti problem, obratite se dobavljaču / pružatelju usluga.

Problemi	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Stranica se ne može programirati.	pager nije optužen.	Provjerite jesu li se pageri punili.
	pager nije optužen.	Provjerite jesu li pageri dobro napunjeni i pokušajte ponovno.
Stranica ne može biti One-Call-Off	Stranica je bez struje.	Upotrijebite ponovno nakon potpunog punjenja.
The pager doesn't response.	The pager is out of setting range of calling.	Check the range if it is correct.

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlorabljivan ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).

U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.



Odbacivanje otpada i okolíš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepodržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.

Izjava o sukladnosti

HENDI B.V. ovime izjavljuje da je ovaj proizvod u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Kliknite na sljedeću poveznicu kako biste pročitali cijeli tekst EU izjave o sukladnosti: <https://www.hendi.com>

Unesite broj narudžbe proizvoda u polje za pretraživanje; zatim možete preuzeti EU izjavu o sukladnosti.

ČEŠTINA

Važeny zákazniku,


Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče HENDI. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÝ SPOTŘEBIČ!** Pravidelně kontrolujte, zda elektrické spoje a kabely nejsou poškozeny. Poškozený spotřebič odpojte od napájení. Opravy smí provádět pouze dodavatel nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- VAROVÁNÍ!** Při umísťování spotřebiče vedte napájecí kabel bezpečně, pokud je to nutné, aby nedošlo k neúmyslnému vytažení, poškození, kontaktu s topnou plochou nebo nebezpečí zakopnutí.
- VAROVÁNÍ!** Před odpojením od napájení, čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebičů **VŽDY** vypněte.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.
- Nedotýkejte se zástrček / elektrických spojů mokřyma nebo vlhkýmá rukama.
- Spotřebič a elektrické zástrčky/připojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte napájecí přípojky.
- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chraňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netahejte za napájecí kabel, abyste jej vyjili ze zásuvky, vždy místo něj vytáhněte zástrčku.
- Nikdy nepřeháňejte spotřebič za kabel.

- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nevklaďte žádné předměty.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměl používat děti.
- Uchovávejte spotřebič a jeho elektrické přípojky mimo dosah dětí.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství nebo jiná zařízení než ta, která jsou dodávána se spotřebičem nebo která doporučuje výrobce. Pokud tak neuděláte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a poškodit spotřebič. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Spotřebič není vhodný k instalaci v místě, kde lze použít vodní trysku.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič je určen ke komerčnímu použití.
-  Tento spínací zdroj napájení je klasifikován jako ochranná třída II.
- Adaptér musí být instalován v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupný.
- NEPROVOZUJTE rádio bez připojené vhodné antény, protože by mohlo dojít k jeho poškození a také by mohlo dojít k překročení limitů vystavení rádiu.
- Správnou anténou je anténa dodaná s tímto rádiem výrobcem nebo anténa specificky schválená výrobcem pro použití s tímto rádiem a zisk antény nesmí překročit specifikovaný zisk deklarovaný výrobcem.
- Během přenosu vaše rádio generuje RF energii, která může způsobit rušení jiných zařízení nebo systémů. Abyste se takovému rušení vyhnuli, vypněte rádio v oblastech, kde jsou k tomu umístěny značky.
- NEPROVOZUJTE vysílač v oblastech citlivých na elektromagnetické záření, jako jsou nemocnice, letadla a místa tryskání.
- Používejte pouze na suchém místě.
- Neumísťujte přenosné rádio do oblasti nad airbagem nebo do oblasti pro nasazení airbagu. Rádio může být poháněno velkou silou a při nafukování airbagu může způsobit vážné zranění osob ve vozidle.

Bezpečnostní pokyny k baterii:

- NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Suché baterie nesmí být dobíjecí, nesmí být ohněm ani zkratovány.
- Nevystavujte baterie nebo zařízení extrémním teplotám, jako je přímé sluneční světlo nebo oheň. Nepokládejte výrobek na topný zdroj.
- Pokud baterie již vyteče, vyjměte je z přihrádky na baterie čistým hadříkem. Baterie zlikvidujte v souladu s ustanoveními. Nedotýkejte se uniklé kyseliny z baterie.
- Před likvidací spotřebiče je nutné vyjmout baterie. Vestavěnou baterii nevyjímajte sami! Předejte spotřebič kvalifikovanému odborníkovi.
- Baterie musí být bezpečně zlikvidovány.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen k použití s přijímačem nebo vysílačem.
- Tento spotřebič je určen pro bezdrátovou funkci stránkování. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provoz spotřebiče k jakémukoli jinému účelu se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.



Hlavní části výrobku

(Obr. 1 na straně 3)

1. nabíjecí kabel typu C x 1
2. Přepínání zdroje napájení (adaptér) x1
3. Anténa x1
4. Panel displeje
5. Ovládací panel
6. Vysílač (TX) x1
7. Pager (RX) x10
8. Nabíječka (RX) x1

Poznámka: Obsah této příručky se vztahuje na všechny uvedené položky, pokud není uvedeno jinak. Vzhled se může lišit od zobrazených ilustrací.

Ovládací panel

(Obr. 1 na straně 3)

- A. Výstup: 12V (≡) 2A
- B. Vstup: 12V (≡) 2A
- C. Výstup typu C: 2 x 5V (≡) 2A
- D. Tlačítko „Delete“
- E. Tlačítko „NAHORU/DOLŮ“
- F. Tlačítko „Volat“
- G. Tlačítko „Funkce“
- H. Tlačítko „ZAP/NYP“
- I. Vstup nabíjení: 5V (≡) 4A
- J. Tlačítko „Zrušit“
- K. Kontrolka nabíjení
 - i. Blikající: Nabíjení
 - ii. Vždy zapnuto: Plné nabíť
- L. Vstup typu C: 5V (≡) 2A
- M. Vstup: 12V (≡) 2A

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení prosím okamžitě kontaktujte dodavatele. V takovém případě zařízení nepoužívejte.
- Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič (viz ==> Čištění a údržba).
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití.

Návod k obsluze

- Toto rádio využívá elektromagnetickou energii v vysokofrekvenčním (RF) spektru k zajištění komunikace mezi dvěma nebo více uživateli na dálku. RF energie, která při nesprávném použití může způsobit biologické poškození.
 - Každý z klávesnicových vysílačů může rozšířit 998 pagerů.
 - Během programování a nastavování musí být pagery nabíjeny.
1. Připojte adaptér k hlavnímu zdroji napájení.
 2. Vysílač je napájen výstupem adaptéru.
 3. Nabíječku lze buď napájet pomocí kabelu typu C pomocí výstupu vysílače (5V (≡) 2A) nebo přímým výstupem adaptéru (12V (≡) 2A).

4. Výrobek je ve výchozím provozním režimu a je připraven k použití. Můžete zadat odpovídající čísla uvedená na pagerech a stisknout tlačítko „Hovor“ pro vyvolání pagerů.
5. Stiskněte tlačítko „ON/OFF“, zobrazí se „C999“. Stiskněte tlačítko „Zavolat“, všechny stahovky nabíjení budou vypnuty, pagery se během nabíjení znovu zapnou. POZNÁMKA: Nastavení „ON/OFF“ neovlivní pagery, které se nenabíjejí.
6. V provozním režimu stiskněte tlačítko NAHORU/DOLŮ a dotazujte se na historii 10 hovorů. Stisknutím tlačítka „Hovor“ můžete volat na odpovídající pagery ve zkratce.

Funkce:

A. F1 – Programování

Všechny pagery jsou naprogramovány před dodáním. Tato operace je nutná pouze při přidávání nových pagerů nebo změně čísel.

Stiskněte FUNKCE, zobrazí se F1. Poté stisknutím tlačítka VOLAT zadejte stav programování.

Ve stavu programování se zobrazí P---. Kontrolka nabíjení na pagerech nabíjení zhasne a rozsvítí se další kontrolka. Zadejte číslo a všechny stahovky nabíjení číslo zobrazí. Poté zvedněte pager a zapírá na znamení, že číslo bylo přijato. Opakujte výše uvedené kroky pro naprogramování dalších pagerů.

Poznámka: pagery ukončí programovací režim, pokud během 1 minuty nedorouží k žádnému provozu. Všechna čísla pagerů se nezmění, pokud nejsou naprogramována. 1 pager lze naprogramovat pouze 1 číslo. Staré číslo bude nahrazeno novým číslem.

B. F2 – Nastavení režimu alarmu

Stiskněte tlačítko FUNKCE a vyhledejte F2 stisknutím tlačítka NAHORU/DOLŮ. Poté stiskněte tlačítko VOLAT pro zadání. Nastavení režimu alarmu naleznete v tabulce nastavení na konci příručky.

A*** se zobrazí ve F2.

C. F3 – Nastavení času alarmu

Stiskněte tlačítko FUNKCE a vyhledejte F3 stisknutím tlačítka NAHORU/DOLŮ. Poté stiskněte tlačítko VOLAT pro zadání.

Nastavení délky času alarmu naleznete v tabulce nastavení na konci příručky.

L*** se zobrazí ve F3.

D. F4 – Nastavení času opakování alarmu

Stiskněte FUNKCE a vyhledejte F4 stisknutím tlačítka NAHORU/DOLŮ. Poté stiskněte tlačítko VOLAT pro zadání.

Nastavení času opakovaného alarmu naleznete v tabulce nastavení na konci příručky.

Γ*** se zobrazí ve F4.

E. F5 – Upravit ID vysílače

Stiskněte tlačítko FUNKCE a vyhledejte F5 stisknutím tlačítka NAHORU/DOLŮ. Poté stiskněte tlačítko VOLAT pro zadání. Informace o úpravě ID vysílače naleznete v tabulce nastavení na konci příručky.

E*** se zobrazuje ve F5.

F. Historie hovorů

Stiskněte tlačítko NAHORU/DOLŮ pro dotaz na historii hovorů.

Číslo v historii hovorů lze volat přímo stisknutím tlačítka VOLAT.

Můžete si vyžádat maximálně 10 nedávných záznamů.

Poznámka: Žádné smyčkování tlačítka NAHORU/DOLŮ.



G. V režimu VOLÁNÍ

Krátce stiskněte tlačítko NAPÁJENÍ a zobrazí se C999. Poté stiskněte tlačítko VOLAT a všechny stánky nabíjení budou vypnuté. Znovu se zapnou pagery pro opětovné nabíjení.

Poznámka: Tato instrukce je neplatná, protože pagery nejsou nabíjeny.

Pokyny k nastavení

Nabídka	Pokyny	Funkce	Provoz
F1		Režim programování	Jak je zobrazeno výše
F2	A001	Pager, režim zvukové výstrahy	Ve F2 volejte 004, pager budí pouze pípnutím.
	A002	Pager, režim alarmu vibrací	Ve F2 volejte 005, pager budí pouze vibracemi.
	A003	Pager, režim alarmu LED	Ve F2 volejte 006, pager alarm pouze blikáním LED.
	A004	Pager, zvukový signál + vibrační alarm	Ve F2 volejte 007, pager alarm pípnutím a vibracemi obojího.
	A005	Pager, vibrace + LED alarm	Ve F2 volejte 008, pager alarmy podle vibrací a LED obou.
	A006	Pager, pípnutí + LED alarm	Ve F2 zvolte na číslo 009, pagerové alarmy pípnutím a LED diodami.
	A007	Pager, pípnutí + vibrace + LED alarm	Ve F2 volejte 010, pagerové alarmy pípnutím, vibracemi a LED diodami.
	A008	Klávesnice, zpětná vazba zakázána	Ve F2 volejte 000, při dotyku není na klávesnici žádná zpětná vazba.
	A009	Klávesnice, zvuková zpětná vazba	Ve F2 volejte 001, při dotyku pípnete na klávesnici
F3	Nastavení délky času alarmu	Ve F3 se zobrazí L015. Zadejte číslo (1-999s) a stiskněte tlačítko VOLAT. Čas alarmu lze nastavit od 1 s do 999 s.	
F4	Nastavit čas opakovaného alarmu	Ve F4 se zobrazí Γ000. Zadejte číslo (1-999s) a stiskněte tlačítko VOLAT. pager znovu spustí alarm v nastaveném čase, pokud tlačítko zastavení není stisknuto nebo není nabíjeno.	
F5	Upravit ID vysílače	V režimu F5 stiskněte VOLAT, E a zobrazí se původní ID. Můžete jej upravit zadáním nového čísla.	

Čištění a údržba

- Pokud není spotřebič udržován v dobrém stavu čistoty, může to nepříznivě ovlivnit jeho životnost a způsobit nebezpečnou situaci.

Čištění

- Očistěte ochlazený vnější povrch hadříkem nebo houbičkou mírně navlhčenou v jemném mýdlovém roztoku.
- Zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, abrazivní houbičky nebo čisticí prostředky obsahující chlór. K čištění nepoužívejte ocelovou vlnu, kovové náčiní ani žádné ostré nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzín ani rozpouštědla!

Údržba

- Pokud vidíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že se vyskytl problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.
- Vestavěnou lithium-iontovou baterii znovu nabijte do 6 měsíců, abyste ochránili životní cyklus baterie, když nebudete výrobek delší dobu používat.

Převážba a skladování

- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.

Odstaňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
pager nelze naprogramovat.	pager se nenabíjí.	Ujistěte se, že se pagery nabíjejí.
	pager se nenabíjí.	Ujistěte se, že jsou pagery dobře nabité, a zkuste to znovu.
Stránkovač nemůže být jednorázový	pager je mimo provoz.	Použijte znovu po úplném nabíjení.
pager nereaguje.	pager je mimo rozsah nastavení volání.	Zkontrolujte rozsah, zda je správný.

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrně

místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, ziskáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozcí nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

Prohlášení o shodě

Společnost HENDI B.V. tímto prohlašuje, že tento výrobek vyhovuje směrnici 2014/53/EU. Klikněte na následující odkaz a přečtete si celý text Prohlášení o shodě EU:

<https://www.hendi.com>

Do vyhledávacího pole zadejte číslo objednávky produktu; poté si můžete stáhnout Prohlášení o shodě pro EU.

MAGYAR

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a HENDI készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.


Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkról.
- **SOHA NE HASZNÁLJON SÉRÜLT KÉSZÜLÉKET!** Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és a kábelt, hogy nem sérültek-e. Ha sérült, válassa le a készüléket az elektromos hálózatról. A veszély vagy sérülés elkerülése érdekében a javításokat csak beszállító vagy képzett személy végezheti.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor szükség esetén biztonságosan vezesse el a tápkábelt, hogy elkerülje a véletlen húzást, a károsodást, a fűtőfelülettel való érintkezést vagy a botlásveszélyt.
- **FIGYELMEZTETÉS! MINDIG** kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja a hálózatról, tisztítást, karbantartást vagy tárolást végez.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne érintse meg a dugaszt/elektromos csatlakozásokat nedves vagy nedves kézzel.
- A készüléket és az elektromos dugaszt/csatlakozókat tartsa távol víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a hálózati csatlakozásokat.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt az aljzathoz, hanem inkább a dugót húzza ki.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelénél fogva.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem

használhatja.

- A készüléket és elektromos csatlakozásait gyermekektől elzárva tartsa.
- Soha ne használjon a készülékhez mellékelt vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól vagy kiegészítő eszközöktől eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A készülék nem alkalmas olyan helyre történő beszerelésre, ahol vízsugarat lehetne használni.

Speciális biztonsági utasítások

- A készülék kereskedelmi használatra készült.
-  Ez a kapcsoló tápegység II. védettségi osztályba tartozik.
- Az adaptert a berendezés közelében kell telepíteni, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- NE működtesse a rádiót megfelelő antenna csatlakoztatása nélkül, mivel ez károsíthatja a rádiót, és az RF expozíciós határértékeket is meghaladhatja.
- A megfelelő antenna a gyártó által a rádióhoz szállított anten-na vagy a gyártó által kifejezetten erre a rádióra engedélyezett antenna, és az antenna erősítése nem haladhatja meg a gyártó által megadott erősítést.
- Az átvitel során a rádió RF energiát generál, amely esetleg interferenciát okozhat más eszközökkel vagy rendszerekkel. Az ilyen interferencia elkerülése érdekében kapcsolja ki a rádiót azokon a területeken, ahol táblákat helyeznek el.
- NE működtesse az adókészüléket elektromágneses sugárzásra érzékeny területeken, például kórházakban, repülőgépeken és robbantási helyeken.
- Kizárólag száraz helyen használja.
- Ne helyezzen hordozható rádiót a légszák feletti területre vagy a légszák elhelyezési területére. A rádió nagy erővel vezethető, és súlyos sérülést okozhat a jármű utasainak, amikor a légszák felfújódik.

HU

Az akkumulátor biztonsági utasításai:

- **ROBBANÁSVESZÉLY!** A száraz akkumulátorok nem tölthetők újra, nem dobhatók tűzbe vagy rövidre zárt állapotban.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat vagy a készüléket szélsőséges hőmérsékletnek, például közvetlen napfénynek vagy tűznek. Ne helyezze a terméket hőforrásra.
- Ha az elemek már szivárognak, tiszta ruhával vegye ki őket az elemtartóból. Az akkumulátorokat az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Kerülje a kiszivárgott akkumulátorsavval való érintkezést.
- Az akkumulátorokat ki kell venni a készülékből, mielőtt leselejteznék őket. Ne távolítsa el saját maga a beépített akkumulátort! Vigye a készüléket egy képzett szakemberhez.
- Az akkumulátorokat biztonságosan kell ártalmatlanítani.

Rendeltetészerű használat

- A készüléket vevőkészülékkel vagy jeladóval való használatra tervezték.
- Ezt a készüléket vezeték nélküli lapozásra tervezték. Minden egyéb használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül. Kizárólag a felhasználó felelős az eszköz nem megfelelő használatáért.



A termék fő részei

(1. ábra a 3. oldalon)

1. C típusú töltőkábel x1
2. Kapcsoló tápegység (adapter) x1
3. Antenna x1
4. Megjelenítő panel
5. Kezelőpanel
6. Jeladó (TX) x1
7. Pager (RX) x 10
8. Töltő (RX) x1

Megjegyzés: A jelen kézikönyv tartalma minden felsorolt elemre vonatkozik, kivéve, ha másként nem határozzák meg. A megjelenés eltérhet az ábrán láthatótól.

Kezelőpanel

(1. ábra a 3. oldalon)

- A. Kimenet: 12V (==) 2A
- B. Bemenet: 12V (==) 2A
- C. C típusú kimenet: 2 x 5V (==) 2A
- D. „Törlés” gomb
- E. „FEL/LE” gomb
- F. „Hívás” gomb
- G. „Funkció” gomb
- H. „BE/KI” gomb
- I. Töltési bemenet: 5V (==) 4A
- J. „Mégse” gomb
- K. Töltésszelő
 - i. Villog: Töltés
 - ii. Mindig bekapcsolva: Teljes töltöttség
- L. C típusú bemenet: 5V (==) 2A
- M. Bemenet: 12V (==) 2A

Használat előtti előkészítés

- Távolítson el minden védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e és az összes tartozékkal együtt. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket (lásd ==> Tisztítás és karbantartás).
- Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e.
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kifröccsenő víznek.
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

Üzemeltetési utasítások

- Ez a rádió elektromágnes energiát használ a rádiófrekvenciás (RF) spektrumban, hogy kommunikációt biztosítson két vagy több felhasználó között egy távolságon belül. RF energia, amely nem megfelelő használat esetén biológiai károsodást okozhat.
 - Minden egyes billentyűzet-jeladó 998 hullámvasút-lapoltvasót képes kiterjeszteni.
 - Programozás és beállítás közben a személyhívókat fel kell tölteni.
1. Csatlakoztassa az adaptert a fő tápegységhez.
 2. A transzmitter tápellátását az adapter kimenete biztosítja.
 3. A töltő tápellátása történhet C típusú kábellel az adó kime-

netével (5V (==) 2A) vagy közvetlenül az adapter kimenetével (12V (==) 2A).

4. A termék alapértelmezett üzemmódban van, és használatra kész. Megadhatja a személyhívókon látható megfelelő számokat, és a „Hívás” gombbal felhívhatja a személyhívókat.
5. Nyomja meg az „ON/OFF” gombot, a „C999” jelenik meg. Nyomja meg a „Hívás” gombot, és az összes töltő személyhívó kikapcsol. A személyhívók töltés közben újra bekapcsolnak. MEGJEGYZÉS: Az „ON/OFF” beállítás nem befolyásolja a nem töltődik személyhívókat.
6. Üzem módban nyomja meg a FEL/LE gombot a 10 híváselőzmény lekérdezéséhez. A „Hívás” gomb megnyomásával közvetlenül felhívhatja a megfelelő személyhívókat.

Funkció:

A. F1 – Programozás

Az összes személyhívó programozása a kézbesítés előtt történik. Ezért ez a művelet csak akkor szükséges, ha új személyhívókat ad hozzá vagy számokat módosít.

Nyomja meg a FUNKCIÓ gombot, megjelenik az F1 felirat. Ezután nyomja le a HÍVÁS gombot a programozási állapot megadásához.

Programozási állapotban a P--- jelenik meg. A töltésszelő lámpa kikapcsol, és a többi LED világít.

Adja meg a számot, és az összes töltő személyhívó megjeleníti a számot. Ezután vegyen fel egy személyhívót, és hangjelzéssel jelzi, hogy a számot elfogadták.

Más személyhívók programozásához ismételje meg a fenti lépéseket.

Megjegyzés: A személyhívók kilépnek a programozási üzemmódból, ha 1 percen belül nem történik művelet. A személyhívók számai nem változnak, ha nincsenek beprogramozva. 1 személyhívó csak 1 szám beprogramozható. A régi számot az új helyettesíti.

B. F2 – Riasztási mód beállítása

Nyomja meg a FUNKCIÓ gombot, és keresse meg az F2-t a FEL/LE gomb megnyomásával. Majd nyomja meg a HÍVÁS gombot a bevitelhez.

A riasztási mód beállításához tekintse meg a kézikönyv végén található beállítási táblázatot.

Az F2-ben A*** látható.

C. F3 – Riasztási idő beállítása

Nyomja meg a FUNKCIÓ gombot, és keresse meg az F3-at a FEL/LE gomb megnyomásával. Majd nyomja meg a HÍVÁS gombot a bevitelhez.

A riasztási idő beállításához lásd a kézikönyv végén található beállítási táblázatot.

Az F3-ben L*** látható.

D. F4 – Riasztás ismétlési idejének beállítása

Nyomja meg a FUNKCIÓ gombot, és keresse meg az F4-et a FEL/LE gomb megnyomásával. Majd nyomja meg a HÍVÁS gombot a bevitelhez.

Az ismételt riasztási idő beállításával kapcsolatban lásd a kézikönyv végén található beállítási táblázatot.

Az F4-ben F*** látható.

E. F5 – Adóazonosító szerkesztése

Nyomja meg a FUNKCIÓ gombot, és keresse meg az F5-öt a FEL/LE gomb megnyomásával. Majd nyomja meg a HÍVÁS gombot a bevitelhez.

Az adóazonosító szerkesztéséhez lásd a kézikönyv végén található beállítási táblázatot.



Az F5-ben E*** látható.

F. Híváslézőmnyek

Nyomja meg a FEL/LE gombot a híváslézőmnyek lekérdezéséhez.

A híváslézőmnyekben szereplő szám közvetlenül hívható a HÍVÁS gomb megnyomásával.

Legfeljebb 10 nemrég hívott rekord kérdezhető le.

Megjegyzés: Nincs hurok a FEL/LE gombon.

G. HÍVÁS módban

Nyomja meg röviden a POWER gombot, és megjelenik a C999. Ezután nyomja meg a HÍVÁS gombot, és az összes töltő személyhívó kikapcsol. A személyhívók újratöltése újra bekapcsol.

Megjegyzés: Ez az utasítás érvénytelen a fel nem terhelt személyhívók számára.

Beállítási utasítások

Menü	Utasítások	Funkció	Üzemeltetés
F1		Programozási mód	Az előző ábrán látható módon
F2	A001	Pager, sípoló riasztási mód	Az F2-ben hívja a 004-et, csak sípszóval hívja a személyhívó riasztásokat.
	A002	Pager, vibrációs riasztás üzemmód	Az F2-ben hívja a 005-öt, a személyhívó riasztásokat csak rezgéssel.
	A003	Pager, LED riasztási mód	Az F2-ben csak a LED villogásával hívja a 006-ot, a személyhívó riasztásait.
	A004	Pager, sípolás + rezgés riasztás	Az F2-ben hívja a 007-et, a személyhívó riasztásokat sípolás és rezgés szerint.
	A005	Pager, rezgés + LED riasztás	Az F2-ben hívja a 008-at, a hívó riasztást rezgéssel és LED-del.
	A006	Pager, hangjelzés + LED riasztás	Az F2-ben hívja a 009-et, a személyhívó riasztásokat hangjelzés és LED alapján.
	A007	Pager, sípolás + rezgés + LED riasztás	Az F2-ben hívja a 010-et, és sípolás, rezgés, valamint LED-ek alapján végezze el a személyhívó riasztásokat.
	A008	Billentyűzet, visszajelzés letiltva	Az F2-ben hívja a 000-at, és érintéskor nincs visszajelzés a billentyűzeten.
	A009	Billentyűzet, hangjelzés	Az F2-ben hívja a 001-et, és csipogjon visszajelzést a billentyűzeten, amikor megérinti a
F3		Riasztási idő hosszának beállítása	Az F3-ben L015 látható. Adja meg a számot [1-999], és nyomja meg a HÍVÁS gombot. A riasztási idő 1 és 999 mp között állítható be.

F4		Ismétlési riasztási idő beállítása	Az F4-ben G000 látható. Adja meg a számot [1-999], és nyomja meg a HÍVÁS gombot. A személyhívó a beállított idő alatt ismét riaszt, ha nem nyomja meg a stop gombot, vagy nincs feltöltve.
F5		Jeladó azonosítójának szerkesztése	F5 módban nyomja meg a HÍVÁS, E gombot, és megjelenik az eredeti azonosító. Új szám megadásával szerkesztheti.

Tisztítás és karbantartás

• Ha a készülék nem tartja megfelelő tisztaságú állapotban, az hátrányosan befolyásolhatja a készülék élettartamát, és veszélyes helyzetet eredményezhet.

Tisztítás

- Enyhé szappanos oldattal enyhén megnedvesített ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg a hűtött külső felületet.
- Kerülje az elektromos alkatrészek vízzel való érintkezését.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket, súrolószivacsokat vagy klórtartalmú tisztítószereket. A tisztításhoz ne használjon acélglyapot, fémesszközöket vagy éles vagy hegyes tárgyakat. Ne használjon benzint vagy oldószereket!

Karbantartás

- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van, ne használja tovább, kapcsolja ki, és forduljon a forgalmazóhoz.
- Töltse fel újra a beépített Li-ion akkumulátort 6 hónapon belül, hogy megvédje az akkumulátor élettartamát, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

Szállítás és tárolás

- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatban a megoldást. Ha továbbra sem tudja megoldani a problémát, kérjük, forduljon a szállítóhoz/szolgáltatóhoz.

Problémák	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A személyhívót nem lehet beprogramozni.	A személyhívó nem töltődik.	Győződjön meg arról, hogy a személyhívók töltődik.
	A személyhívó nem töltődik.	Győződjön meg arról, hogy a személyhívók megfelelően fel vannak töltve, és próbálja újra.
A személyhívó nem lehet egy-szeri hívás	A személyhívó nincs áram alatt.	A teljes feltöltés után használja fel újra.
A személyhívó nem válaszol.	A személyhívó kívül esik a hívás beállítási tartományán.	Ellenőrizze a tartományt, ha helyes.



Жо́тállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemén kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a

figyelmén kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékot újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

Megfelelőségi nyilatkozat

A HENDI B.V. ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegének elolvasásához kattintson a következő hivatkozásra: <https://www.hendi.com>

Adja meg a termék rendelési számát a keresőmezőben, majd töltsse le az EU megfelelőségi nyilatkozatot.


Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильною експлуатацією та неправильним використанням.
- **НИКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОШКОДЖЕНИЙ ПРИЛАД!** Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та кабелів на наявність пошкоджень. У разі пошкодження від'єднайте прилад від джерела живлення. Будь-який ремонт має виконуватися лише постачальником або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки або травми.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час розміщення приладу безпечно прокладіть кабель живлення, якщо це необхідно, щоб уникнути ненавмишного натягу, пошкодження, контакту з поверхню нагрівання або небезпеки відключення.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЗАВЖДИ** вимикайте прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі, чищення, обслуговування або зберігання.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише за напругою та частотою, зазначеними на етикетці приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно вийміть з'єднання з джерелом живлення.
- Переконайтеся, що кабель не контактує з гострими або гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за кабель живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- Ніколи не носіть прилад за кабель.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не використовуйте аксесуари або будь-які додаткові пристрої, окрім тих, що постачаються разом із приладом або рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Прилад не можна встановлювати в місцях, де можна використовувати струмінь води.

Спеціальні інструкції з безпеки

- Цей прилад призначений для комерційного використання.
-  Це джерело живлення для перемикання класу захисту II.
- Адаптер повинен бути встановлений біля обладнання та легко доступний.

- НЕ використовуйте радіо без приєднаної належної антени, оскільки це може пошкодити радіо, а також призвести до перевищення меж впливу радіочастотного випромінювання.
- Належна антена — це антена, яка постачається виробником із цим радіо або антена, яка спеціально дозволена виробником для використання з цим радіо, і приріст антени не повинен перевищувати вказаний коефіцієнт підсилення, вказаний виробником.
- Під час передачі радіогенерує радіочастотну енергію, яка може спричинити перешкоди для інших пристроїв або систем. Щоб уникнути таких перешкод, вимкніть радіо в тих зонах, де на це посилаються знаки.
- НЕ використовуйте передавач у зонах, чутливих до електромагнітного випромінювання, таких як лікарні, літаки та місця експлуатації.
- Використовуйте лише в сухих місцях.
- Не розміщуйте портативний радіо в зоні над пакетом для повітря або в області розгортання мішка для повітря. Радіо може прогнотуватися з великою силою та спричинити серйозні травми для мешканців транспортного засобу, коли повітряний мішок надуться.

Інструкції з безпеки акумулятора:

- **НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!** Сухі акумулятори не можна заряджати чи кидати у вогонь або закоротке замикання.
- Не надавайте батареї або прилад впливу екстремальних температур, наприклад прямих сонячних променів або пожежі. Не кладіть виріб на джерело нагрівання.
- Якщо акумулятори вже протікають, вийміть їх із відсіку для акумулятора чистою тканиною. Утилізуйте батареї відповідно до положень. Уникайте контакту з витіканою кислотою акумулятора.
- Перед утилізацією батареї необхідно вийняти з приладу. Не виймайте вбудовану батарею самостійно! Принесіть прилад до кваліфікованого фахівця.
- Батареї слід утилізувати безпечно.

Цільове використання

- Цей прилад призначений для використання з приймачем або передавачем.
- Цей прилад призначений для використання в бездротовій системі. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Основні частини продукту

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Зарядний кабель типу C x 1
2. Перемикач джерела живлення [адаптор] x 1
3. Антена x 1
4. Панель дисплея
5. Панель керування
6. Передавач [TX] x 1
7. Пейджер [RX] x 10
8. Зарядний пристрій [RX] x 1

Зуваження: Вміст цього посібника застосовується до всіх перелічених елементів, якщо не зазначено інше. Зовнішній вигляд може відрізнятися від зображених зображень.

Панель керування

(Рис. 1 на стор. 3)

- A. Введення: 12В [---] 2A
- B. Введення: 12В [---] 2A
- C. Вихід ний тип C: 2 x 5В [---] 2A
- D. Кнопка «Видалити»
- E. Кнопка «ВГОРУ/ВНИЗ»
- F. Кнопка «Візит»
- G. Кнопка «Функція»
- H. Кнопка «УВІМК./ВИМК.»
- I. Вхід для заряджання: 5В [---] 4A
- J. Кнопка «Скасувати»
- K. Індикатор заряду
 - i. Блимає: Заряджання
 - ii. Завжди ввімкнено: Повний заряд
- L. Введення типу C: 5В [---] 2A
- M. Вхід: 12В [---] 2A

Підготовка перед використанням

- Зніміть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесурами. У разі неповної або пошкодженій доставці негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням очистіть аксесури та прилад (див. = > Чистення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Помістіть прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечно для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.

Інструкції з експлуатації

- У цьому радіо використовується електромагнітна енергія в радіочастотному (РЧ) спектрі для забезпечення зв'язку між двома або більше користувачами на відстані. РЧ енергія, яка при неналежному використанні може призвести до біологічного пошкодження.
- Кожен передавач клавіатури може розширити 998 гірчиць.
- Під час програмування та налаштування необхідно заряджати пейджери.
- 1. Підключіть адаптер до основного джерела живлення.
- 2. Передавач живиться від виходу адаптера.
- 3. Або зарядний пристрій може бути підключений до джерела живлення через кабель Туре-С через вихід передавача [5В [---] 2A] або безпосередньо через вихід адаптера [12В [---] 2A].
- 4. Продукт перебуває в робочому режимі за замовчуванням і готовий до використання. Ви можете ввести відповідні цифри, показані на пейджері, і натиснути кнопку «Зателефонувати», щоб зателефонувати пейджером.
- 5. Натисніть кнопку «Увімк./Вимк.», на дисплеї з'явиться «С999». Натисніть кнопку «Зателефонувати», усі пейджери заряджання будуть вимкнені. Під час заряджання пейджери знову вмикаються. ПРИМІТКА: Налаштування «Увімк./Вимк.» не вплине на пейджери, які не заряджаються.
- 6. У режимі роботи натисніть кнопку ВГОРУ/ВНИЗ для запиту 10 історії викликів. Ви можете натиснути кнопку «Зателефонувати» безпосередньо, щоб викликати відповідні пейджери за допомогою ярлика.



Функція:

A. F1 – Програмування

Усі пейджери запрограмовані перед доставкою. Отже, ця операція необхідна лише при додаванні нових пейджерів або зміні цифр.

Натисніть ФУНКЦІЯ, на дисплеї з'явиться F1. Потім натисніть CALL, щоб ввести статус програмування.

У статусі програмування відображається P---. Індикатор зарядки на пейджері зарядки згасне, а інший світлодіодний індикатор засвітиться.

Введіть число, і всі пейджери заряджання відображають число. Потім візьміть пейджер і пролунає звуковий сигнал, що вказує на те, що номер прийнято.

Повторіть описані вище кроки для програмування інших пейджерів.

Примітка: Пейджери вийдуть з режиму програмування, якщо не буде роботи протягом 1 хвилини. Усі номери пейджерів не змінюються, якщо не запрограмовано. 1 пейджер можна запрограмувати лише на 1 цифру. Старе число буде замінено на нове.

B. F2 – Налаштування режиму сигналу тривоги

Натисніть ФУНКЦІЮ та знайдіть F2, натиснувши кнопку ВГОРУ/ВНИЗ. Потім натисніть кнопку CALL для введення. Для встановлення режиму попередження див. таблицю налаштувань в кінці посібника.

A*** відображається у F2.

C. F3 – Налаштування часу сигналу тривоги

Натисніть ФУНКЦІЮ та знайдіть F3, натиснувши кнопку ВГОРУ/ВНИЗ. Потім натисніть кнопку CALL для введення. Щоб дізнатися тривалість сигналу тривоги, див. таблицю налаштувань, наведену в кінці посібника.

L*** відображається у F3.

D. F4 – Встановлення часу повторного сигналу тривоги

Натисніть ФУНКЦІЮ та знайдіть F4, натиснувши кнопку ВГОРУ/ВНИЗ. Потім натисніть кнопку CALL для введення. Щоб налаштувати час повторного сигналу нагадування, зверніться до таблиці налаштувань в кінці посібника.

G*** відображається у F4.

E. F5 – Редагувати ідентифікатор передавача

Натисніть ФУНКЦІЮ та знайдіть F5, натиснувши кнопку ВГОРУ/ВНИЗ. Потім натисніть кнопку CALL для введення. Для редагування ідентифікатора передавача див. таблицю налаштувань в кінці посібника.

E*** відображається у F5.

F. Історія викликів

Натисніть кнопку ВГОРУ/ВНИЗ, щоб надіслати запит на історію викликів.

Номер в історії викликів можна викликати безпосередньо, натиснувши клавішу CALL.

Можна надіслати запит максимум на 10 останніх так званих записів.

Примітка: Немає петлі кнопки ВГОРУ/ВНИЗ.

G. У режимі CALL

Коротко натисніть кнопку ПОТУЖНОСТІ, і відобразиться СС999. Потім натисніть CALL, і всі пейджери заряджання будуть вимкнені. Пейджери для повторного заряджання вмикаються знову.

Примітка: Ця інструкція недійсна для пейджерів, які не стягуються.

Налаштування інструкцій

Меню	Інструкції	Функція	Експлуатація
F1		Режим програмування	Як показано вище
F2	A001	Пейджер, режим звукового сигналу	У F2 телефонуйте 004, щоб отримувати попередження лише за допомогою звукових сигналів.
	A002	Пейджер, режим попередження про вібрацію	У F2 телефонуйте 005, щоб отримувати попередження лише за допомогою вібрації.
	A003	Пейджер, режим світлодіодного сигналу тривоги	У F2 телефонуйте 006, щоб отримувати попередження, блимаючи лише світлодіодний індикатор.
	A004	Пейджер, звуковий сигнал + вібрація	У F2 телефонуйте 007, щоб отримувати сигнал тривоги через пейджер, які сигналізують і вібрують.
	A005	Пейджер, вібрація + світлодіодний сигнал	У F2 телефонуйте 008, щоб отримати попередження про вібрацію та світлодіод.
	A006	Пейджер, звуковий сигнал + світлодіодний сигнал	У F2 телефонуйте 009, щоб отримати сигнал тривоги через пейджер і світлодіод.
	A007	Пейджер, звуковий сигнал + вібрація + світлодіодний сигнал	У F2 телефонуйте 010, щоб отримати сигнал тривоги через пейджер, звуковим сигналом, вібрацією та світлодіодним індикатором.
	A008	Клавіатура, зворотний зв'язок вимкнено	У F2 телефонуйте 000, без зворотного зв'язку на клавіатурі під час торкання.
	A009	Клавіатура, звуковий сигнал	У F2 телефонуйте 001, щоб отримати зворотний зв'язок на клавіатурі під час торкання
F3		Встановлення тривалості часу сигналу тривоги	L015 відображається у F3. Введіть номер[1-999s] і натисніть CALL. Час сповіщення можна встановити в діапазоні від 1 с до 999 с.
F4		Встановити час повторного сигналу тривоги	G000 відображається у F4. Введіть номер[1-999s] і натисніть CALL. Пейджер знову подасть сигнал, якщо його кнопка зупинки не натиснута або не заряджається.



F5		Редагувати ідентифікатор передавача	У режимі F5 натисніть клавішу CALL, E, і відобразиться оригінальний ідентифікатор. Ви можете відредагувати його, ввівши новий номер.
----	--	-------------------------------------	--

Очищення та технічне обслуговування

- Якщо прилад не знаходиться в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.

Очищення

- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню ганчіркою або губкою, злегка змоченою м'яким мильним розчином.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Ніколи не використовуйте агресивні засоби для чищення, абразивні губки або засоби для чищення, що містять хлор. Не використовуйте для чищення сталеві мочалки, металеве приладдя або будь-які гострі чи загострені предмети. Не використовуйте бензин або розчинники!

Технічне обслуговування

- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачальника.
- Знову заряджайте літій-іонний акумулятор протягом 6 місяців, щоб захистити життєвий цикл акумулятора, коли ви не будете використовувати його протягом тривалого періоду часу.

Транспортування та зберігання

- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.

Усунення несправностей

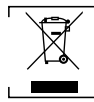
Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблеми	Можлива причина	Можливе рішення
Пейджер неможливо запрограмувати.	Пейджер не заряджається.	Переконайтеся, що пейджери заряджаються.
	Пейджер не заряджається.	Переконайтеся, що пейджери добре заряджені, і повторіть спробу.
Пейджер не може бути One-Call-Off	Пейджер не працює.	Використовуйте знову після повної зарядки.
Пейджер не відповідає.	Пейджер знаходиться поза межами встановленого діапазону викликів.	Перевірте діапазон, якщо він правильний.

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля



При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

Декларація відповідності

Компанія HENDI B.V. цим заявляє, що цей продукт відповідає Директиві 2014/53/EU. Натисніть на наступне посилання, щоб прочитати повний текст Декларації відповідності ЄС: <https://www.hendi.com>

Введіть номер замовлення продукту в поле пошуку; потім вантайте Декларацію відповідності ЄС.




Lugupeetud klient!

Täname, et ostsite selle HENDI seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu on kirjeldatud käesolevas juhendis.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjustuste eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest ja ebaõigest kasutamisest.
- **ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KAHJUSTATUD SEADET!** Kontrollige elektrühendusi ja kaablit regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui seade on kahjustatud, eemaldage see vooluvõrgust. Mis tahes remonditööd tohib teha ainult tarnija või kvalifitseeritud isik, et vältida ohtu või vigastusi.
- **HOIATUS!** Seadme paigutamisel suunake toitejuhet ohutult, kui see on vajalik, et vältida tahtmatut tõmbamist, kahjustamist, kokkupuudet küttepinna või põhjustada rebenemisohtu.
- **HOIATUS!** Enne vooluvõrgust lahutamist, puhastamist, hooldamist või hoiustamist lülitage seade **ALATI** välja.
- Ühendage seade pistikupessa ainult seadme sildil märgitud pinge ja sagedusega.
- Ärge puudutage pistiku/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.
- Hoidke seade ja elektripistik/ühendused veest ja muudest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage toiteühendused kohe.
- Veenduge, et kaabel ei puutuks kokku teravate või kuumade esemetega ja hoidke see eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitekaablit, et see pistikupesast lahti ühendada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikut.
- Ärge kunagi kandke seadet kaabliga.
- Ärge püüdke kunagi ise seadme korpust avada.
- Ärge sisestage seadme korpusesse esemeid.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektrühendused lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi kasutage tarvikuid ega muid seadmeid peale nende, mis on seadmega kaasas või mida tootja on soovitanud. Vastasel juhul võib kasutaja ohustada ohtust ja kahjustada seadet. Kasutage ainult originaalosi ja -tarvikuid.
- Seade ei sobi paigaldamiseks kohta, kus saab kasutada veejuga.

Spetsiaalsed ohutusjuhised

- See seade on ette nähtud äriliseks kasutamiseks.
-  See lülitustoiteallikas on klassifitseeritud kaitseklassi II.
- Adapter tuleb paigaldada seadme lähedale ja see peab olema kergesti ligipääsetav.
- **ÄRGE** kasutage raadiot ilma sobiva antennita, kuna see võib raadiot kahjustada ja põhjustada raadiosagedusliku kokkupuute piirnõuete ületamist. Nõuetekohane antenn on tootja poolt selle raadioga kaasas olev antenn või tootja poolt spetsiaalselt volitatud antenn selle raadioga kasutamiseks ning antenni võimendus ei tohi ületada tootja poolt deklareeritud kindlaksmääratud võimendust.

- Edastamise ajal genereerib teie raadio RF-energiat, mis võib põhjustada häireid teiste seadmete või süsteemidega. Selliste häirete vältimiseks lülitage raadio välja piirkonnades, kus selleks on postitatud märke.
- **ÄRGE** kasutage saatjat piirkonnades, mis on tundlikud elektromagnetilise kiirguse suhtes, nagu haiglad, õhusõidukid ja lõhkemiskohad.
- Kasutage ainult kuivades kohtades.
- Ärge asetage kaasaskantavat raadiot piirkonda õhukoti kohale ega õhukoti paigalduskohta. Raadiot võib suure jõuga liigutada ja see võib põhjustada söidukis viibijatele tõsiseid vigastusi, kui õhukott täitub.

Aku ohutusjuhised

- **PLAHVATUSOHT!** Kuivad akud ei tohi olla laaditavad ega viisata tulesse ega lühisesse.
- Ärge hoidke akusid ega seadet äärmuslikel temperatuuridel, näiteks otsese päikesevalguse või tulekahju käes. Ärge asetage toodet kütteallikale.
- Kui akud on juba lekkinud, eemaldage need puhta lapiga akusektsioonist. Kõrvaldage patareid vastavalt säetetele. Vältige kokkupuudet lekkinud akuhappega.
- Akud tuleb seadmist välja võtta enne selle eemaldamist. Ärge eemaldage sisseehitatud akut ise! Viige seade kvalifitseeritud spetsialisti juurde.
- Akud tuleb ohutult kõrvaldada.

Ettenähtud kasutus

- See seade on ette nähtud kasutamiseks koos vastuvõtja või saatjaga.
- See seade on ette nähtud juhtmeta peibutamiskaitsefunktsiooni jaoks. Muu kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi või kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Toote peamised osad

(Joonis 1 lk 3)

1. C-tüüpi laadimiskaabel x1
2. Toitevarustuse vahetamine (kohandaja) x1
3. Antenn x1
4. Kuvapaneel
5. Juhtpaneel
6. Saatja (TX) x1
7. Pager (RX) x10
8. Laadija (RX) x1

Märkus: Selle juhendi sisu kehtib kõigi loetletud esemete kohta, kui pole teisiti öeldud. Vältimus võib joonisel näidatud illustatsioonidest erineda.



Juhtpaneel

(Joonis 1 lk 3)

- A. Väljavõte: 12V (—) 2A
- B. sisend: 12V (—) 2A
- C. Tüüp C väljund: 2 x 5V (—) 2A
- D. „Kustuta“ nupp
- E. „UP/DOWN“ nupp
- F. „Kõne“ nupp
- G. „Funktsiooni“ nupp
- H. „ON/OFF“ nupp
- I. Laadimise sisend: 5V (—) 4A
- J. „Tühista“ nupp
- K. Laadimise indikaator
 - i. Vilkvu: Laadimine
 - ii. Alati sees: Täis laetud
- L. Type-C sisend: 5V (—) 2A
- M. Input: 12V (—) 2A

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja pakend.
- Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebatäieliku või kahjustatud tarne korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sel juhul ärge seadet kasutage.
- Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade (vt => Puhastamine ja hooldus).
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on kaitstud veepritsmete eest.
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoiustada.
- Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda edaspidi vaadata.

Kasutusjuhend

- See raadio kasutab raadiosageduse (RF) spektris elektromagnetilist energiat, et tagada side kahe või enama kasutaja vahel vahemaa tagant. RF-energia, mis ebaõige kasutamise korral võib põhjustada bioloogilisi kahjustusi.
 - Iga klaviatuuri saatja võib laiendada 998 rannalehekülge.
 - Programmeerimise ja seadistamise ajal tuleb piiskopkondi laadida.
1. Ühendage adapter toiteallikaga.
 2. Saatja toiteallikaks on adapteri väljund.
 3. Laadurit saab toitega varustada C-tüüpi kaabli abil saatja (5V (—) 2A) väljundiga või adapteri (12V (—) 2A) väljundiga otse.
 4. Toode on vaiketöörežiimis ja kasutusvalmis. Saate sisestada lehekülgedel näidatud vastavad numbrid ja vajutada nuppu „Kutsu“, et pagersile helistada.
 5. Vajutage „ON/OFF“-nuppu, kuvatakse „C999“. Vajutage nuppu „Kutsu“, kõik laadimispilerid lülitatakse välja. Lehted lülitatakse laadimise ajal uuesti sisse. MÄRKUS: Säte „ON/OFF“ ei mõjuta lehekülgi, mida ei laadita.
 6. Töörežiimis vajutage nuppu UP/DOWN, et küsida 10 kõne ajalugu. Võite vajutada nuppu „Kutsu“ otse, et helistada otsees vastavatele lehekülgedele.

Funktsioon:

- A. F1 – programmeerimine
 - Kõik lehid on enne kohaletoometamist programmeeritud. Seega on see operatsioon vajalik ainult uute lehekülgede lisamisel või numbrite muutmisel.
 - Vajutage nuppu FUNCTION, kuvatakse F1. Seejärel vajutage CALL-i, et sisestada programmeerimise olek.
 - Programmeerimise olekus kuvatakse P---. Laadimise indikaator laadimispiiskaritel kustub ja teised LED-id põlevad. Sisestage number ja kõik laadimislehtedel kuvatakse number. Seejärel võtke piilur ja see piiksub, et näidata, et number on vastu võetud.
 - Korrake ülaltoodud samme, et programmeerida teisi lehekülgi.
 - Märkus: Lehestikud lõpetavad programmeerimisrežiimi, kui 1 minuti jooksul ei tööta. Kõik lehekülgi numbreid ei muudeta, kui neid ei programmeerita. 1 lehtri saab programmeerida ainult 1 numbril. Vana number asendatakse uuega.
- B. F2 – alarmirežiimi seadmine
 - Vajutage nuppu FUNCTION ja leidke nupp F2, vajutades nuppu UP/DOWN. Seejärel vajutage sisestamiseks CALL-i. Alarmrežiimi seadistamise kohta vaadake juhendi lõpus olevat seadete tabelit.
 - A*** kuvatakse F2-s.
- C. F3 – seadke alarmi aeg
 - Vajutage nuppu FUNCTION ja leidke nupp F3, vajutades nuppu UP/DOWN. Seejärel vajutage sisestamiseks CALL-i. Alarmiaja pikkuse määramiseks vaadake juhendi lõpus olevat seadete tabelit.
 - L*** kuvatakse F3-s.
- D. F4 – seadke alarmi kordusaeg
 - Vajutage nuppu FUNCTION ja leidke nupp F4, vajutades nuppu UP/DOWN. Seejärel vajutage sisestamiseks CALL-i. Korduva alarmiaja seadistamise kohta vaadake juhendi lõpus olevat seadete tabelit.
 - Г*** kuvatakse F4-s.
- E. F5 – saatja ID redigeerimine
 - Vajutage nuppu FUNCTION ja leidke nupp F5, vajutades nuppu UP/DOWN. Seejärel vajutage sisestamiseks CALL-i. Saatja ID redigeerimiseks vaadake juhendi lõpus olevat seadete tabelit.
 - E*** kuvatakse F5-s.
- F. Kõneajalugu
 - Vajutage nuppu UP/DOWN kõne ajaloo päringuks. Kõneajaloo numbrit saab otse helistada, vajutades CALL-i. Maksimaalselt 10 hiljutist nimega kirjet saab küsida.
 - Märkus: UP/DOWN-nupuga ei ole silmuseid.
- G. CALL-režiimis
 - Vajutage lühikest nuppu POWER ja kuvatakse CC999. Seejärel vajutage CALL-i ja kõik laadimispiiskopkonnad on välja lülitatud. Uuesti laadimise lehid lülituvad uuesti sisse.

Märkus: See juhend on kehtetu, kui lehti ei võeta.



Juhised seadistamisel

Menüü	Juhised	Funktsioon	Kasutamine
F1		Programmeerimisrežiim	Nagu on näidatud eelneval
F2	A001	Pager, piiksumise alarmi režiim	F2 puhul helistage 004, ainult piiksuga.
	A002	Pager, vibratsiooni-alarmi režiim	F2-s helistage 005, pöörleja alarimid ainult vibratsiooniga.
	A003	Pager, LED-alarm režiim	F2-s helistage 006, pöörleja alarme ainult vilkva LED-iga.
	A004	Pager, piiks + vibratsiooni-alarm	F2-s helistage 007, piitsutage häireid piiksu ja vibratsiooniga.
	A005	Pager, vibratsioon + LED alarm	F2-s helistage 008, piibli alarimid vibratsiooni ja LED-i abil.
	A006	Pager, piiks + LED-signaali	F2-s helistage 009, piibli alarimid piiksu ja LED-iga mõlemad.
	A007	Pager, piiks + vibratsioon + LED-signaali	F2-s helistage 010, pöörleja alarme piiksu ja vibratsiooni ning LED-i abil.
	A008	Klaviatuur, tagasiside keelatud	F2-s helistage numbrile 000, puudutades klaviatuuri tagasisidet ei ole.
	A009	Keyboard, piiksu tagasiside	F2-s helistage 001, piiksuge klaviatuuril puudutamisel tagasiside
F3		Alarmi aja pikkuse määramine	L015 kuvatakse F3-s. Sisendnumber (1-999s) ja vajutage CALL-i. Alarmiaja saab määrata vahemikus 1 s kuni 999 s.
F4		Korda häire-aja seadmine	T000 kuvatakse F4-s. Sisendnumber (1-999s) ja vajutage CALL-i. Kui selle seiskamisnupu ei vajutata või seda ei laeta, annab piilur uuesti alarmi määratud aja jooksul.
F5		Saatja ID redigeerimine	F5-režiimis kuvatakse CALL, E ja algne ID. Saate seda redigeerida, sisestades uue numbr.

Puhastamine ja hooldus

- Kui seadet ei hoita heas puhtuses, võib see kahjustada seadme eluiga ja põhjustada ohtliku olukorra.

Puhastamine

- Puhastage jahutatud välispinda lapi või käsnaga, mida on kergetult niisutatud pehmetoimelise seebilahusega.
- Vältige vee kokkupuudet elektriliste komponentidega.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, ab-

rasiivseid käsnasid ega kloori sisaldavaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage puhastamiseks terasvilla, metallist nõusid ega teravaid või teravaid esemeid. Ärge kasutage bensiini ega lahusteid!

Hooldus

- Kui näete, et seade ei tööta korralikult või esineb probleem, lõpetage selle kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.
- Laadige sisseehitatud liitium-ioonakut uuesti 6 kuu jooksul, et kaitsta aku elutsükli, kui te toodet pikema aja jooksul ei kasuta.

Transport ja hoiustamine

- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.

Tõrkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahuse kohta allolevat tabelit. Kui te ei suuda probleemi ikkagi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenusepakkujaga.

Probleemid	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Lehekülge ei saa programmeerida.	Leheküljelt ei võeta tasu.	Veenduge, et lehid laevad.
	Leheküljelt ei võeta tasu.	Veenduge, et lehesitukud on hästi laetud ja proovige uuesti.
Lehekülg ei saa olla ühekõneline	Lehekülg on võimult väljas.	Kasutage uuesti pärast täielikku laadimist.
Lehekülg ei vasta.	Lehekülg on väljaspool helistamisvahemikku.	Kontrollige vahemikku, kui see on õige.

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kvititung).

Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

Vastavusdeklaratsioon

HENDI B.V. kinnitab käesolevaga, et see toode vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Klõpsake järgmist linki, et lugeda ELi vastavusdeklaratsiooni täisteksti:

<https://www.hendi.com>

Sisestage otsinguväljale toote tellimuse number; seejärel saate alla laadida ELi vastavusdeklaratsiooni.

LATVISKI


Cienijamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo HENDI ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
- NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJĒT BOJĀTU IERĪCI!** Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un kabeli nav bojāti. Ja ierīce ir bojāta, atvienojiet to no elektrotīkla. Lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem, visus remontdarbus drīkst veikt tikai piegādātājs vai kvalificēts speciālists.
- BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, droši izvietojiet barošanas vadu, ja nepieciešams, lai izvairītos no nejaušas vilkšanas, sabojāšanas, saskares ar sildvirsmu vai pakļūšanas riska.
- BRĪDINĀJUMS! VIENMĒR** izslēdziet ierīci, pirms atvienojat to no elektrotīkla, tīrīšanas, apkopes vai glabāšanas.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktligzdai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nepieskarieties kontaktakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slapjām vai mitrām rokām.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumu atstātus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi.
- Pārliedzinieties, ka kabelis nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un turiet to atstātus no atklātas uguns. Nekad nevelciet strāvas kabeli, lai atvienotu to no kontaktligzdas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktakšus.
- Nekādā gadījumā nenesiet ierīci aiz kabēla.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizmantojiet ierīces komplektācijā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus vai ierīces. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur varētu izmantot ūdens strūklu.

Īpašas drošības instrukcijas

- Šī ierīce ir paredzēta komerciālai lietošanai.
-  Šis komutācijas barošanas avots ir klasificēts kā II aizsardzības klase.
- Adapteris jāuzstāda iekārtas tuvumā un tam jābūt viegli pie-

ejamam.

- NEDARBINIET** radio, ja nav pievienota atbilstoša antena, jo tas var sabojāt radio un izraisīt arī radiofrekvenču ekspozīcijas ierobežojumu pārsniegšanu.
- Pareiza antena ir antena, ko ar šo radio piegādā ražotājs, vai antena, ko īpaši apstiprinājis ražotājs lietošanai ar šo radio, un antenas pastiprinājums nedrīkst pārsniegt norādīto ražotāja norādīto pastiprinājumu.
- Transmisijas laikā radio ģenerē RF enerģiju, kas var izraisīt traucējumus citām ierīcēm vai sistēmām. Lai izvairītos no šādiem traucējumiem, izslēdziet radio vietās, kur šādi var piekļūt ar norādēm.
- NEDARBINIET raidītāju vietās, kas ir jutīgas pret elektromagnētisko starojumu, piemēram, slimnīcās, lidmašīnās un strūkulas vietās.
- Izmantojiet tikai sausās vietās.
- Neievietojiet pārnēsājamu radio šajā zonā virs gaisa maisiņa vai gaisa maisiņa izvietošanas zonā. Radio var būt ar lielu spēku vadīts un izraisīt smagas traumas transportlīdzekļa iemītniekiem, kad gaisa maiss piepūšas.

Akumulatora drošības norādījumi:

- SPRĀDZIENBĪSTĀMĪBA!** Sausas baterijas nedrīkst būt atkārtoti uzlādējamas vai izmest liesmā vai īssavienojumā.
- Akumulatorus vai ierīci nedrīkst pakļaut ekstremālām temperatūrām, piemēram, tiešai saules gaismai vai ugunsgrēkam. Neievietojiet produktu uz sildavota.
- Baterijām jau ir noplūde, izņemiet tās no akumulatora nodalījuma ar tīru drānu. Atbrīvojieties no baterijām saskaņā ar noteikumiem. Izvairieties no saskares ar noplūdis akumulatora skābi.
- Akumulatori ir jāizņem no ierīces pirms to izmešanas. Neizņemiet iebūvēto akumulatoru pašrocīgi! Nogādājiet ierīci pie kvalificēta speciālista.
- Akumulatori ir jālikvidē drošā veidā.

Paredzētā lietošana

- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai ar uztvērēju vai raidītāju.
- Šī ierīce ir paredzēta bezvadu apraides funkcijai. Izmantojot ierīci citos veidos, tā var tikt sabojāta vai gūt miesas bojājumus.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu izmantošanu.

Izstrādājuma galvenās daļas

(1. att. 3. lapusē)

- C tipa uzlādes kabelis x1
- Pārslēgšanas barošanas avots (adaptors) x1
- Antena x1
- Displeja panelis
- Vadības panelis
- Raidītājs (TX) x1
- Apraidītājs (RX) x10
- Lādētājs (RX) x1

Piezīme: Šīs rokasgrāmatas saturs attiecas uz visiem uzskaitītajiem vienumiem, ja nav norādīts citādi. Izskats var atšķirties no attēlā redzamā.



Vadības panelis

(1. att. 3. lappusē)

- A. Izvade: 12V (==) 2A
- B. Ievads: 12V (==) 2A
- C. C tipa izvade: 2 x 5V (==) 2A
- D. Poga "Delete" (Dzēst)
- E. Poga "UZ AUGŠU/UZ LEJU"
- F. Poga "Zvani"
- G. Poga "Funkcijas"
- H. Poga "Ieslēgt/Izslēgt"
- I. Lādēšanas ievads: 5V (==) 4A
- J. Poga "Atcelt"
- K. Uzlādes indikators
 - i. Mirgojošs: Uzlāde
 - ii. Vienmēr pieejams: Pilnībā uzlādēts
- L. C veida ievade: 5V (==) 2A
- M. Ievads: 12V (==) 2A

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiepakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Ja piegāde ir nepilnīga vai bojāta, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šādā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Pirms lietošanas notīriet papildpiederumus un ierīci [skatiet ==> Tirīšana un apkope].
- Pārliecinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Ja plānojat ierīci turpmāk glabāt, saglabājiet iesaiņojuma materiālus.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

Lietošanas instrukcijas

- Šis radio izmanto radiofrekvences (RF) spektrā elektromagnētisko enerģiju, lai attālumā ietvaros nodrošinātu sakarus starp diviem vai vairākiem lietotājiem. RF enerģija, kas, to lietojot nepareizi, var izraisīt bioloģiskos bojājumus.
- Katrs tastatūras raidītājs var paplašināt 998 glāžu paliktņus.
- Programmēšanas un iestatīšanas laikā jāveic peidžeru uzlāde.
 1. Pievienojiet adapteri galvenajai elektroapgādei.
 2. Raidītāju darbina adaptera izeja.
 3. Vai nu lādētāju, izmantojot C tipa kabeli, var darbināt ar raidītāja 5V (==) 2A izvadi vai ar adaptera izvadi (12V (==) 2A) tieši.
 4. Izstrādājums ir ieslēgts darbības režīmā pēc noklusējuma un gatavs lietošanai. Jūs varat ievadīt atbilstošos numurus, kas redzami uz peidžeriem, un nospiegt pogu "Zvanīt", lai zvanītu peidžeriem.
 5. Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, displejā parādās "C999". Nospiediet pogu "Call" [Zvanīt]; visi uzlādes peidžeri tiks izslēgti. Lādēšanas laikā peidžeri tiks atkal ieslēgti. PIEZĪME: Iestatījums "ON/OFF" (IESLĒGT/IZSLĒGT) neietekmēs peidžerus, kas netiek lādēti.
 6. Darbības režīmā nospiediet pogu UZ AUGŠU/UZ LEJU, lai iztūjātu 10 zvanu vēsturi. Jūs varat nospiegt pogu "Zvanīt" tieši, lai piezvanītu atbilstošajiem peidžeriem saīsnē.

Funkcija:

- A. F1 – programmēšana
 - Visi peidžeri pirms piegādes ir ieprogrammēti. Tādējādi šī darbība ir nepieciešama tikai pievienojot jaunus peidžerus vai mainot numurus.
 - Nospiediet FUNKTION (FUNKCIJA), un tiek parādīts F11. Pēc tam nospiediet CALL [Zvans], lai ievadītu programmēšanas statusu.
 - Programmēšanas statusā tiek parādīts P---. Uzlādes peidžeru uzlādes indikators nedegs, un tiks ieslēgts cits LED indikators.
 - Ievadiet numuru, un visi uzlādes peidžeri šo numuru parāda. Pēc tam saņemiet peidžeru un atskanēs skaņas signāls, norādot, ka šis numurs ir pieņemts.
 - Atkārtotiet iepriekš minētās darbības, lai ieprogrammētu citus apraidītājus.
 - Piezīme: Ja 1 minūtes laikā netiek veikta darbība, peidžeri pārtrauks programmēšanas režīmu. Visi peidžeru numuri nemainās, ja tie netiek programēti. Tikai 1 peidžeru var programmēt ar 1 numuru. Vecais numurs tiks aizvietots ar jauno numuru.
- B. F2 – Iestatīt trauksmes režīmu
 - Nospiediet FUNKCIJU un atrodiet F2, nospiežot pogu AUGŠ-UP/UZ LEJU. Tad nospiediet CALL [Zvans], lai ievadītu. Lai iestatītu trauksmes režīmu, lūdzu, skatiet iestatījumu tabulu rokasgrāmatas beigās.
 - A*** ir redzams F2.
- C. F3 – Iestatīt trauksmes laiku
 - Nospiediet FUNKCIJU un atrodiet F3, nospiežot pogu AUGŠ-UP/UZ LEJU. Tad nospiediet CALL [Zvans], lai ievadītu. Lūdzu, skatiet iestatījumu tabulu rokasgrāmatas beigās, lai noskaidrotu trauksmes ilguma iestatījumu ilgumu.
 - L*** ir redzams F3.
- D. F4 – Iestatīt trauksmes atkārtēšanas laiku
 - Nospiediet FUNKTION (FUNKCIJA) un atrodiet F4, nospiežot pogu UP/DOWN (UZ LEJU). Tad nospiediet CALL [Zvans], lai ievadītu.
 - Lai atkārtotu trauksmes signāla laika iestatīšanu, lūdzu, skatiet instrukciju beigās atrodamo iestatījumu tabulu.
 - Г*** ir redzams F4.
- E. F5 – raidītāja ID rediģēšana
 - Nospiediet FUNKCIJU un atrodiet F5, nospiežot pogu UZ AUGŠU/UZ LEJU. Tad nospiediet CALL [Zvans], lai ievadītu. Lūdzu, skatiet iestatījumu tabulu rokasgrāmatas beigās, lai skatītu informāciju par raidītāja ID rediģēšanu.
 - E*** ir redzams F5.
- F. Zvanu vēsture
 - Nospiediet pogu UZ AUGŠU/UZ LEJU, lai veiktu vaicājumu zvanu vēsturi.
 - Zvanu vēstures numuru var izsaukt tieši, nospiežot CALL.
 - Var iesniegt vaicājumus par maksimāli 10 nesen izsauktajiem ierakstiem.
 - Piezīme: Nav UZ AUGŠU/UZ LEJU pogas cilpas.
- G. CALL režīmā
 - Īsi nospiediet pogu POWER (Jauda) un parādās C999. Pēc tam nospiediet CALL, un visi uzlādes peidžeri tiks izslēgti. Atkal uzlādēšanas peidžeri atkal ieslēgsies.

Piezīme: Šī instrukcija nav derīga peidžeriem, kam netiek piemērota maksa.



Norādījumi par iestatīšanu

Izvēlne	Norādījumi	Funkcija	panelis
F1		Programmēšanas režīms	Kā parādīts iepriekš
F2	A001	Apraidītājs, skaņas signāla režīms	F2 kamerā zvaniem 004, peidžera trauksmes signāli tiek atskanoti tikai ar skaņas signālu.
	A002	Apraidītājs, vibrācijas trauksmes režīms	F2 kamerā zvaniem 005, peidžera trauksmes signāli tikai ar vibrāciju.
	A003	Apraidītājs, gaismas diodes trauksmes režīms	F2 kamerā zvaniem uz 006, peidžera trauksmes signāliem, tikai mirgojot LED.
	A004	Apraidītājs, pikstiens + vibrācija	F2 kamerā zvaniem 007, peidžera trauksmes signāli pikstienā un vibrācijās.
	A005	Apraidītājs, vibrācija + LED signāls	F2 kamerā zvaniem uz 008, peidžera trauksmes signāliem, izmantojot vibrāciju un LED.
	A006	Apraidītājs, pikstiens + LED signāls	F2 kamerā zvaniem uz 009, peidžera trauksmes signāli, izmantojot gan skaņas, gan gaismas diozu signālus.
	A007	Apraidītājs, pikstiens + vibrācija + LED signāls	F2 kamerā zvaniem 010, peidžera trauksmes signāli ar pikstienu, vibrāciju un LED indikatoriem.
F3	A008	Tastatūra, atsaukšanas atspējoties	F2 kamerā piezvaniem 000, lai nebūtu atsauksmju par tastatūru pieskaroties.
	A009	tastatūra, skaņas signāla	F2 kamerā zvaniem 001, pieskaroties tam, kad atskan skaņas signāls
		lestatīt trauksmes laika ilgumu	F3 kamerā tiek parādīts L015. levades numurs(1-9995) un nospiediet CALL (Zvans). Brīdinājuma laiku var iestatīt no 1 s līdz 999 s.
F4	lestatīt atkārtotas trauksmes laiku	F4 kamerā tiek parādīts F000. levades numurs(1-9995) un nospiediet CALL (Zvans). Apraidītājs atkal raidīs trauksmes signālu iestatītajā laikā, ja tā apturēšanas poga netiks nospiesta vai netiek uzlādēta.	
F5	Rediģēt raidītāja ID	F5 režīmā nospiediet CALL (Zvans), E (E) un tiks parādīts sākotnējais ID. Jūs varat to rediģēt, ievadot jaunu numuru.	

Tīrīšana un apkope

- Ja ierīce netiek uzturēta labā tīrības līmenī, tas var nelabvēlīgi ietekmēt ierīces darbību un izraisīt bīstamu situāciju.

Tīrīšana

- Notīriet dzesēto ārējo virsmu ar drānu vai sūkli, kas nedaudz samitrināts ar maigu ziepu šķīdumu.
- Izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nedrīkst izmantot agresīvus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus sūkļus vai tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru. Tīrīšanai neizmantojiet tērauda sūkli, metāla piederumus vai asus vai asus priekšmetus. Neizmantojiet benzīnu vai šķīdinātājus!

Apkope

- Ja redzat, ka ierīce nedarbojas pareizi vai ir radusies problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to un sazinieties ar piegādātāju.
- Atkārtoti uzlādējiet iebūvēto litija jonu akumulatoru 6 mēnešu laikā, lai aizsargātu akumulatora kalpošanas laiku, ja ilgstoši neizmantosiet ierīci.

Transportēšana un glabāšana

- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausnā vietā.

Traucējummeklēšana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, skatiet risinājumu tabulā tālāk. Ja problēmu joprojām neizdodas atrisināt, sazinieties ar pakalpojuma sniedzēju.

Problēmas	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Apraidītāju nevar programmēt.	Apraidītāja maksa netiek iekasēta.	Pārliecinieties, ka peidžeri lādējas.
	Apraidītāja maksa netiek iekasēta.	Pārliecinieties, ka peidžeri ir labi uzlādēti, un mēģiniet vēlreiz.
Apraidītājs nevar būt vienreizējs zvans	Netiek nodrošināta peidžera strāva.	Izmantojiet vēlreiz pēc tam, kad tas ir pilnībā uzlādēts.
Apraidītājs neatbild.	Apraidītājs atrodas ārpus izsaukuma diapazona.	Pārbaudiet diapazonu, vai tas ir pareizi.

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).

Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.



Likvidėšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprikojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi. Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

Atbilstības deklarācija

HENDI B.V. ar šo paziņo, ka šis produkts atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Noklikšķiniet uz šīs saites, lai izlasītu pilnu ES atbilstības deklarācijas tekstu: <https://www.hendi.com>

Meklēšanas laukā ievadiet produkta pasūtījuma numuru; pēc tam varat lejupielādēt ES atbilstības deklarāciju.

LIETUVIŲ

Gerb. kliente,


Dėkojame, kad įsigijote šį „HENDI“ prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos instrukcijos

- Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- **NIEKADA NENAUDOKITE PAŽEISTO PRIETAISO!** Reguliariai tikrinkite, ar nėra elektros jungčių ir kabelio pažeidimų. Jeigu prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Visus remonto darbus turi atlikti tik tiekėjas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.
- **ĮSPĖJIMAS!** Pastatydami prietaisą, jei reikia, saugiai veskite maitinimo kabelį, kad netyčia nesitrauktumėte, nepažeistumėte, nepaliestumėte kaitinimo paviršiaus arba nesukeltumėte pavojaus suklupti.
- **ĮSPĖJIMAS! VISADA** išjunkite prietaisą prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, valymo, priežiūros ar laikymo.
- Prietaisąjunkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- Prietaisą ir elektros kištuką / jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis.
- Įsitikinkite, kad kabelis nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitinimo laido, kad išjungtumėte jį iš lizdo, visada traukite kištuką.
- Niekada neneškite prietaiso už jo kabelio.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.

- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.
- Šio prietaiso jokiu būdu negalima naudoti vaikams.
- Laikykite prietaisą ir jo elektros jungtis vaikams nepasiekiamose vietose.
- Niekada nenaudokite priedų ar kitų papildomų prietaisų, išskyrus tuos, kurie tiekiami su prietaisu arba kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojai gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Prietaisas netinka montuoti toje vietoje, kurioje galima naudoti vandens srovę.

Specialios saugos instrukcijos

- Šis prietaisas skirtas naudoti komerciniams tikslais.
 -  Šis junginio maitinimo šaltinis priskiriamas II apsaugos klasei.
 - Adapteris turi būti įrengtas šalia įrangos ir turi būti lengvai pasiekiamas.
 - **NENAUDOKITE** radijo be tinkamos antenos, nes tai gali pažeisti radiją ir taip pat gali viršyti RD poveikio ribas.
- Tinkama antena – tai gamintojo su šiuo radiju tiekiamą antena arba antena, kurią gamintojas specialiai leido naudoti su šiuo radiju, o antenos stiprinimas neturi viršyti gamintojo deklaruotą antenos stiprinimo.
- Perdavimų metu jūsų radijas generuoja RD energiją, kuri gali sukelti trukdžius kitiems įrenginiams ar sistemoms. Norėdami išvengti tokių trukdžių, išjunkite radiją tose vietose, kur skelbiami ženklai.
 - **NENAUDOKITE** siųstuvo vietose, kurios yra jautrios elektromagnetinei spinduliutei, pvz., ligoninėse, orlaiviuose ir sprogdinimo vietose.
 - Naudokite tik sausose vietose.
 - Nedėkite nešiojamojo radijo į vietą virš oro maišelio arba oro maišelio išskleidimo srityje. Radijas gali būti varomas didele jėga ir sunkiai sužeisti automobilio keleivius, kai oro maišelis pripučiama.

Akumulatoriaus saugos instrukcijos:

- **SPROGIMAS! PAVOJUS!** Sausų baterijų negalima pakartotinai įkrauti, mesti į ugnį ar trumpojo jungimo.
- Saugokite akumulatorius ar prietaisą nuo ekstremalios temperatūros, pvz., nuo tiesioginių saulės spindulių ar gaisro. Nedėkite gaminio ant šildymo šaltinio.
- Jei baterijos jau išsilejo, išimkite jas iš akumulatoriaus skyriaus švaria šluoste. Baterijas išmeskite pagal nuostatas. Venkite sąlyčio su išsilejusia akumulatoriaus rūgštimi.
- Prieš išimant akumulatorius iš prietaiso, juos reikia išimti. Neišimkite integruotos baterijos patys! Prietaisą atneškite pas kvalifikuotą specialistą.
- Baterijas reikia saugiai išmesti.

Numatytoji paskirtis

- Šis prietaisas skirtas naudoti su imtuvu arba siųstuvu.
- Šis prietaisas skirtas belaidžio įkrovimo funkcijai. Bet koks kitoks naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sužaloti žmogų.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimui. Naudojotas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.



Pagrindinės produkto dalys

(1 pav., 3 psl.)

1. C tipo įkrovimo kabelis x1
 2. Maitinimo šaltinio („Adaptor“) perjungimas x1
 3. Antena x1
 4. Ekranas skydelis
 5. Valdymo skydelis
 6. Siųstuvas (TX) x1
 7. Pėdsakai (RX) x10
 8. Įkroviklis (RX) x1
- Pastaba: Šio vadovo turinys taikomas visiems išvardytiems elementams, nebent nurodyta kitaip. Išvaizda gali skirtis nuo rodomų iliustracijų.

Valdymo skydelis

(1 pav., 3 psl.)

- A. Išėjtis: 12V (—) 2A
- B. Įvadas: 12V (—) 2A
- C. C tipo išvestis: 2 x 5V (—) 2A
- D. Mygtukas „Ištrinti“
- E. Mygtukas „AUKŠTYN / ŽEMYN“
- F. Mygtukas „Skambutis“
- G. Mygtukas „Funkcijos“
- H. Mygtukas „JUNGTI / IŠJUNGTI“
- I. Įkrovimo įvestis: 5V (—) 4A
- J. Mygtukas „Atšaukti“
- K. Įkrovimo indikatorius
 - i. Mirksi: Įkrovimas
 - ii. Visada: Visišškai įkrautas
- L. C tipo įvestis: 5V (—) 2A
- M. Įvadas: 12V (—) 2A

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvynojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami išvalykite priedus ir prietaisą (žr. => Valy-mas ir priežiūra).
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiau at-sparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens pusrūšų.
- Jei ketinate laikyti prietaisą ateityje, laikykite pakuotėje.
- Laikykite naudotojo vadovą ateičiai.

Naudojimo instrukcijos

- Šis radijas naudoja elektromagnetinę energiją radijo dažnių (RF) spektre, kad per atstumą galėtų palaikyti ryšius tarp dviejų ar daugiau naudotojų. RD energija, kuri netinkamai naudojama, gali sukelti biologinę žalą.
- Kiekvienas klaviatūrinis siųstuvas galėtų išplėsti 998 pakran-tės puslapius.
- Programavimo ir nustatymo metu turi būti apmokestinami puslapio puslapiai.
 1. Prijunkite adapterį prie pagrindinio maitinimo šaltinio.
 2. Siųstuvas maitinamas adapterio išėjimu.
 3. Įkroviklis gali būti maitinamas C tipo kabeliu, naudojant sių-stuvo [5V (—) 2A] arba adapterio [12V (—) 2A] išvestį tiesiogiai.
 4. Produktas veikia numatytuoju veikimo režimu ir yra paruoš-

- tas naudoti. Galite įvesti atitinkamus skaičius, rodomus pus-lapiuose, ir paspausti mygtuką „Skambutis“, kad paskambin-tumėte puslapio dalyviams.
5. Paspauskite mygtuką „JUNGTI / IŠJUNGTI“, bus rodoma „C999“. Paspauskite mygtuką „Skambutis“, visi įkrovimo puslapiai bus išjungti. Puslapiai bus vėl įjungti įkrovimo metu. PASTABA: JUNGIMO / IŠJUNGIMO nuostata neturės įtakos neįkraunamiems puslapiams.
 6. Veikiant veikimo režimui, paspauskite mygtuką AUKŠTYN / ŽEMYN, kad užklaustumėte 10 skambučių istoriją. Galite tie-siogiai paspausti mygtuką „Skambutis“ ir šaukiniu paskam-binti atitinkamiems puslapiams.

Funkcija:

- A. F1 – programavimas
Visi puslapiai yra užprogramuoti prieš pristatymą. Taigi ši operacija yra būtina tik pridėdant naujus puslapius arba keičiant numerius.
Paspauskite FUNKCIJĄ, rodomas F1. Tada paspauskite CALL, kad įvestumėte programavimo būseną.
Programavimo būsenoje rodoma P----. Įkrovimo puslapių įkrovimo indikatorius išsijungs, o kitas šviesos diodas užsi-degs.
Įveskite numerį, o visi įkrovimo puslapiai rodo numerį. Tada paimekite skelbtuvą ir pyptelėti, nurodant, kad numeris pri-imtas.
Pakartokite aukščiau nurodytus veiksmus, kad programuo-tumėte kitus puslapius.
Pastaba: Puslapiai išeis iš programavimo režimo, jei per 1 minutę nebus atliktas joks veiksmas. Jei neprogramuojama, visų puslapių skilčių numeriai nesikeis. 1 skiltį galima už-programuoti tik 1 numeriu. Senasis numeris bus pakeistas nauju.
- B. F2 – nustatykite pavojaus signalo režimą
Paspauskite FUNKCIJĄ ir raskite F2, paspausdami mygtuką AUKŠTYN / ŽEMYN. Tada paspauskite SKAMBINTI, kad įves-tumėte.
Informacijos apie pavojaus signalo režimo nustatymą ieško-kite nuostatų lentelėje, esančioje vadovo pabaigoje.
A*** rodomas F2.
- C. F3 – nustatykite įspėjimo laiką
Paspauskite FUNKCIJĄ ir raskite F3, paspausdami mygtuką AUKŠTYN / ŽEMYN. Tada paspauskite SKAMBINTI, kad įves-tumėte.
Informacijos apie pavojaus signalo trukmės nustatymą žr. vadovo pabaigoje esančioje nuostatų lentelėje.
L*** rodoma F3.
- D. F4 – nustatykite signalo pakartotinio laiko nustatymą
Paspauskite FUNKCIJĄ ir raskite F4 paspausdami mygtuką AUKŠTYN / ŽEMYN. Tada paspauskite SKAMBINTI, kad įves-tumėte.
Norėdami nustatyti pakartotinio pavojaus signalo laiką, žr. nuostatų lentelę vadovo pabaigoje.
F*** rodomas F4.
- E. F5 – Redaguoti siųstuvo ID
Paspauskite FUNKCIJĄ ir raskite F5, paspausdami mygtuką AUKŠTYN / ŽEMYN. Tada paspauskite SKAMBINTI, kad įves-tumėte.
Norėdami redaguoti siųstuvo ID, žr. nuostatų lentelę vadovo pabaigoje.
E*** rodomas F5.



F. Skambučių istorija

Norėdami užklausti skambučių istorijos, paspauskite mygtuką AUKŠTYN / ŽEMYN.

Skambučių istorijos numerį galima skambinti tiesiogiai paspaudus CALL.

Galima pateikti ne daugiau kaip 10 neseniai iškviestų įrašų.

Pastaba: Mygtuko AUKŠTYN / ŽEMYN nesukibimas.

G. SKAMBINIMO režimu

Trumpai paspauskite MAITINIMO mygtuką ir rodomas C999.

Tada paspauskite CALL ir visi įkrovimo puslapiai bus išjungti. Puslapių įkrovimas vėl įsijungs.

Pastaba: Ši instrukcija negalioja neapmokėstintoms puslapių dalims.

F4		Nustatyti pakartotinio pavojaus signalo laiką	F000 rodomas F4. Įvesties numeris (1-999) ir paspauskite CALL. Puslapis vėl įspės nustatytu laiku, jei jo sustabdymo mygtukas nebus paspaustas arba neįkrautas.
F5		Redaguoti siųstuvo ID	F5 režimu paspauskite CALL, E ir rodomas originalus ID. Ją galite redaguoti įvesdami naują numerį.

Instrukcijų nustatymas

Meniu	Instrukcijos	Funkcija	Valdymo
F1		Programavimo režimas	Kaip parodyta anksčiau
F2	A001	Pyptelėjimo pavojaus signalo režimas	F2 atveju skambinkite 004, tik pyptelėdami skelbimo pavojaus signalus.
	A002	Pėdsakai, vibracijos pavojaus signalo režimas	F2, skambinkite 005, pagerimo pavojaus signalai tik vibracijos.
	A003	Pėdsakai, LED pavojaus signalo režimas	F2 atveju skambinkite 006, o puslapių skelbimo signalai – tik mirksintys šviesos diodai.
	A004	Pyptelėjimas, pyptelėjimas ir vibracijos signalas	F2, skambinkite 007, pyptelėdami ir vibruodami abu pagerėjimo pavojaus signalai.
	A005	Pėdsakai, vibracijos + LED signalas	F2, skambinkite 008, pagerėjimo pavojaus signalai pagal vibraciją ir LED abu.
	A006	Pyptelėjimas + LED signalas	F2, skambinkite 009, pyptelėjimu ir LED abu.
	A007	Pyptelėjimas, pyptelėjimas + vibracija + LED signalas	F2 skambinkite 010, pagerėjimo pavojaus signalai pyptelėdami, vibruodami ir visi šviesos diodais.
	A008	Klaviatūra, grįžtamasis ryšys išjungtas	F2, skambinkite 000, liedsdami klaviatūroje nėra atsiliepiamų.
	A009	Klaviatūra, pyptelėjimo atsiliepiamas	F2 skambinkite 001, liedsdami pyptelėkite klaviatūros atsiliepiamus
F3		Nustatykite signalo trukmę	L015 rodomas F3. Įvesties numeris (1-999) ir paspauskite CALL. Pavojaus signalo laiką galima nustatyti nuo 1s iki 999s.

Valymas ir priežiūra

- Jeigu prietaisas nėra laikomas geros švaros būklės, tai gali neigiamai paveikti prietaiso eksploataavimo laiką ir sukelti pavojingą situaciją.

Valymas

- Aušintą išorinį paviršių valykite šluoste arba kempine, šiek tiek sudrėkinta švelniu muilo tirpalu.
- Saugokite, kad vanduo nepatektų į elektros komponentus.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių, abrazyvinių kempinių ar valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro. Valymui nenaudokite plieno vilnos, metalinių indų ar aštrių ar smalių daiktų. Nenaudokite benzino ar tirpiklių!

Techninė priežiūra

- Jeigu pastebėjote, kad prietaisas veikia netinkamai arba kilo problemų, nustokite jį naudoti, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į tiekėją.
- Vėl įkraukite įmontuotą ličio jonų akumuliatorių per 6 mėnesius, kad apsaugotumėte akumuliatoriaus tarnavimo laiką, kai nenaudosite gaminio ilgą laiką.

Transportavimas ir laikymas

- Prietaisą laikykite vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.

Trikčių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, žr. toliau pateiktą tarpalo lentelę. Jei vis dar negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų teikėją.

Problemoms	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Puslapio negalima užprogramuoti.	Puslapis nėra apkaltintas.	Įsitinkinkite, kad puslapio rinktuvai įkraunami.
	Puslapis nėra apkaltintas.	Įsitinkinkite, kad puslapiai yra gerai įkrauti, ir bandykite dar kartą.
Puslapis negali būti vieno skambučio išjungtas	Puslapis yra iš valdžios.	Naudokite dar kartą visiškai įkroję.
Puslapis neat-sako.	Puslapis nenu-stato skambučių diapazono.	Patikrinkite interva-lą, ar jis teisingas.



Garantija

Beť koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasiliegame teisę keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisyklės. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirkimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad jį būtų perdirkama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

Atitikties deklaracija

HENDI B.V. šiuo dokumentu pareiškia, kad šis produktas atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Spustelėkite šią nuorodą, kad perskaitytumėte visą ES atitikties deklaracijos tekstą:

<https://www.hendi.com>

Paieškos laukelyje įveskite produkto užsakymo numerį; tada galite atsiųsti ES atitikties deklaraciją.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,


Obrigado por adquirir este aparelho HENDI. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização indevida.
- **NUNCA UTILIZE UM APARELHO DANIFICADO!** Verifique regularmente as ligações elétricas e o cabo quanto a danos. Quando estiver danificado, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Quaisquer reparações só devem ser realizadas por um fornecedor ou por uma pessoa qualificada para evitar perigos ou ferimentos.
- **AVISO!** Quando posicionar o aparelho, encaminhe o cabo de alimentação em segurança, se necessário, para evitar puxar acidentalmente, danificar-se, entrar em contacto com a superfície de aquecimento ou causar um perigo de tropeçar.

- **AVISO!** Desligue **SEMPRE** o aparelho antes de o desligar da fonte de alimentação, limpeza, manutenção ou armazenamento.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Não toque na ficha/ligações elétricas com as mãos molhadas ou húmidas.
- Mantenha o aparelho e a ficha/ligações elétricas afastados de água e outros líquidos. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente as ligações da fonte de alimentação.
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada, puxe sempre pela ficha.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e as respectivas ligações elétricas fora do alcance das crianças.
- Nunca utilize acessórios ou quaisquer outros dispositivos além dos fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante. Se não o fizer, pode representar um risco de segurança para o utilizador e pode danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
- O aparelho não é adequado para instalação numa área onde possa ser utilizado um jacto de água.

Instruções especiais de segurança

- Este aparelho destina-se a utilização comercial.
-  Esta fonte de alimentação de comutação é classificada como classe de proteção II.
- O adaptador deve ser instalado perto do equipamento e deve ser facilmente acessível.
- **NÃO** opere o rádio sem uma antena adequada ligada, pois isso pode danificar o rádio e pode também fazer com que exceda os limites de exposição a RF.
- Uma antena adequada é a antena fornecida com este rádio pelo fabricante ou uma antena especificamente autorizada pelo fabricante para utilização com este rádio, e o ganho da antena não deve exceder o ganho especificado pelo fabricante declarado.
- Durante as transmissões, o seu rádio gera energia de RF que pode causar interferência com outros dispositivos ou sistemas. Para evitar tal interferência, desligue o rádio em áreas onde estejam afixados sinais para o fazer.
- **NÃO** opere o transmissor em áreas sensíveis à radiação eletromagnética, tais como hospitais, aeronaves e locais de decapagem.
- Utilize apenas em locais secos.
- Não coloque um rádio portátil na área sobre um saco de ar ou na área de colocação do saco de ar. O rádio pode ser impulsionado com grande força e causar lesões graves nos ocupantes do veículo quando o saco de ar é insuflado.

Instruções de segurança da bateria:

- **PERIGO DE EXPLOSAO!** As baterias secas não devem ser carregáveis ou atiradas ao fogo ou em curto-circuito.
- Não exponha as baterias ou o aparelho a temperaturas extremas, como luz solar direta ou incêndio. Não coloque o



produto numa fonte de aquecimento.

- Se as pilhas já tiverem fugas, retire-as do compartimento das pilhas com um pano limpo. Elimine as baterias de acordo com as disposições. Evite entrar em contacto com o ácido da bateria vazado.
- As pilhas devem ser retiradas do aparelho antes de serem eliminadas. Não retire a bateria de encastrar! Leve o aparelho a um profissional qualificado.
- As baterias devem ser eliminadas em segurança.

Utilização prevista

- Este aparelho destina-se a ser utilizado com um receptor ou transmissor.
- Este aparelho foi concebido para a função de paginação sem fios. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim deve ser considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização indevida do dispositivo.

Principais partes do produto

(Fig. 1 na página 3)

1. Cabo de carregamento tipo C x1
2. Fonte de alimentação de comutação (adaptador) x1
3. Antena x1
4. Pannel de visualização
5. Pannel de controlo
6. Transmissor (TX) x1
7. Pager (RX) x10
8. Carregador (RX) x1

Observação: O conteúdo deste manual aplica-se a todos os itens listados, salvo especificação em contrário. A aparência pode variar das ilustrações mostradas.

PT

Painel de controlo

(Fig. 1 na página 3)

- A. Saída: 12V (==) 2A
- B. Introdução: 12V (==) 2A
- C. Saída tipo C: 2 x 5V (==) 2A
- D. Botão "Eliminar"
- E. Botão "CIMA/BAIXO"
- F. Botão "Ligar"
- G. Botão de "função"
- H. Botão "ON/OFF"
- I. Entrada de carregamento: 5V (==) 4A
- J. Botão "Cancelar"
- K. Indicador de carregamento
 - i. Intermitente: Carregamento
 - ii. Sempre ligado: Carregamento total
- L. Entrada Tipo C: 5V (==) 2A
- M. Entrada: 12V (==) 2A

Preparação antes da utilização

- Remova todas as embalagens e invólucros de proteção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização (Consulte ==> Limpeza e manutenção).
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor, segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura.

Instruções de funcionamento

- Este rádio usa energia eletromagnética no espectro de frequência de rádio (RF) para fornecer comunicações entre dois ou mais utilizadores a uma distância. A energia de RF, que quando utilizada incorretamente, pode causar danos biológicos.
- Cada transmissor de teclado pode expandir 998 pagers da base.
- Durante a programação e a configuração, os pagers devem ser carregados.
 1. Ligue o adaptador à fonte de alimentação principal.
 2. O transmissor é alimentado pela saída do adaptador.
 3. O carregador pode ser alimentado através do cabo Tipo C pela saída do transmissor (5V (==) 2A) ou pela saída do adaptador (12V (==) 2A) diretamente.
 4. O produto está no modo de funcionamento predefinido e pronto a utilizar. Pode introduzir os números correspondentes apresentados nos pagers e premir o botão "Chamar" para ligar para os pagers.
 5. Prima o botão "ON/OFF", "C999" é apresentado. Prima o botão "Chamar", todos os pagers de carregamento serão desligados. Os pagers serão ligados novamente durante o carregamento. NOTA: A definição "ON/OFF" não afetará os pagers que não estão a carregar.
 6. No modo de operação, pressione o botão PARA CIMA/PARA BAIXO para consultar 10 históricos de chamadas. Pode premir o botão "Chamar" diretamente para ligar para os pagers correspondentes no atalho.



Função:

A. F1 – Programação

Todos os pagers são programados antes da entrega. Portanto, esta operação só é necessária ao adicionar novos pagers ou ao alterar números.

Prima FUNCTION, F1 é apresentado. Em seguida, prima CHAMADA para introduzir o estado de programação.

No estado de programação, P--- é apresentado. O indicador de carregamento nos pagers de carregamento estará desligado e outros LED estarão ligados.

Introduza o número e todos os pagers de carregamento apresentam o número. Em seguida, pegue num pager e emite um sinal sonoro para indicar que o número foi aceite. Repita os passos acima para programar outros pagers.

Nota: Os pagers sairão do modo de programação se não houver operação dentro de 1 minuto. Os números de todos os pagers não serão alterados se não estiverem a ser programados. Apenas pode ser programado 1 número. O número antigo será substituído pelo novo.

B. F2 – Definir modo de alarme

Prima FUNCTION e encontre F2 premindo o botão UP/DOWN. Em seguida, prima CHAMADA para entrar.

Consulte a tabela de definições no final do manual para definir o modo de alarme.

A*** é apresentado em F2.

C. F3 – Definir hora do alarme

Prima FUNCTION e encontre F3 premindo o botão UP/DOWN. Em seguida, prima CHAMADA para entrar.

Consulte a tabela de definições no final do manual para definir a duração do tempo de alarme.

L*** é apresentado em F3.

D. F4 – Definir o tempo de repetição do alarme

Prima FUNCTION e encontre F4 premindo o botão UP/DOWN. Em seguida, prima CHAMADA para entrar.

Consulte a tabela de definições no final do manual para definir o tempo de repetição do alarme.

Γ*** é apresentado em F4.

E. F5 – Editar ID do transmissor

Prima FUNCTION e encontre F5 premindo o botão UP/DOWN. Em seguida, prima CHAMADA para entrar.

Consulte a tabela de definições no final do manual para editar a ID do transmissor.

E*** é apresentado em F5.

F. Histórico de chamadas

Prima o botão PARA CIMA/PARA BAIXO para consultar o histórico de chamadas.

O número no histórico de chamadas pode ser chamado diretamente premindo CHAMADA.

Podem ser consultados no máximo 10 registos chamados recentes.

Nota: Sem looping do botão PARA CIMA/PARA BAIXO.

G. No modo CHAMADA

Prima brevemente o botão POWER e é apresentado C999. Em seguida, prima CONTACTAR e todos os pagers de carregamento estarão desligados. Os pagers de recarga serão ligados novamente.

Instruções de configuração

Menu	Instruções	Função	Operação
F1		Modo de programação	Conforme mostrado anteriormente
F2	A001	Pager, modo de alarme sonoro	Em F2, ligue para 004, alarmes de pager apenas por bipe.
	A002	Pager, modo de alarme de vibração	Em F2, ligue para 005, alarmes pager apenas por vibração.
	A003	Pager, modo de alarme LED	Em F2, ligue para 006, alarmes de pager apenas com LED intermitente.
	A004	Pager, sinal sonoro + alarme de vibração	Em F2, ligue para 007, alarmes de pager através de bipe e vibração ambos.
	A005	Pager, vibração + alarme LED	Em F2, ligue para 008, alarmes de pager por vibração e LED ambos.
	A006	Pager, sinal sonoro + alarme LED	Em F2, ligue para 009, alarmes de pager por bipe e LED ambos.
	A007	Pager, sinal sonoro + vibração + alarme LED	Em F2, ligue para 010, alarmes de pager por bipe e vibração e LED todos.
	A008	Teclado, feedback desativado	Em F2, ligue para 000, sem feedback sobre o teclado ao tocar.
	A009	Teclado, feedback do sinal sonoro	Em F2, ligue para 001, emita um sinal sonoro no teclado ao tocar em
F3		Definir duração da hora do alarme	Em F3, L015 é exibido. Introduza o número (1-999s) e prima CHAMADA. O tempo do alarme pode ser definido de 1s a 999s.
F4		Definir hora de repetição do alarme	Em F4, Γ000 é apresentado. Introduza o número (1-999s) e prima CHAMADA. O pager emite novamente um alarme no tempo definido se o botão de paragem não for premido ou não estiver a ser carregado.
F5		Editar ID do transmissor	No modo F5, prima CHAMADA, E e a ID original é apresentada. Pode editá-lo introduzindo um novo número.

Nota: Esta instrução é inválida para os pagers que não estão a ser carregados.



Limpeza e manutenção

- Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, tal pode afectar adversamente a vida útil do aparelho e resultar numa situação perigosa.

Limpeza

- Limpe a superfície exterior arrefecida com um pano ou esponja ligeiramente humedecida com uma solução de sabão suave.
- Evite o contacto de água com os componentes elétricos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos, esponjas abrasivas ou agentes de limpeza que contenham cloro. Não utilize palha-de-aço, utensílios metálicos ou objetos afiados ou pontiagudos para limpar. Não utilize gasolina ou solventes!

Manutenção

- Se verificar que o aparelho não está a funcionar correctamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.
- Recarregue novamente a bateria de iões de lítio incorporada no prazo de 6 meses para proteger o ciclo de vida da bateria quando não vai utilizar o produto durante um longo período de tempo.

Transporte e armazenamento

- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

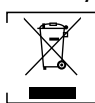
Problemas	Causa possível	Solução possível
O pager não pode ser programado.	O pager não está a ser carregado.	Certifique-se de que os pagers estão a carregar.
	O pager não está a ser carregado.	Certifique-se de que os pagers estão bem carregados e tente novamente.
O pager não pode ser One-Call-Off	O pager está sem energia.	Utilize novamente depois de estar totalmente carregado.
O pager não responde.	O pager está fora do intervalo de definições de chamadas.	Verifique o intervalo se estiver correto.

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

Declaração de conformidade

A HENDI B.V. declara pelo presente que este produto está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. Clique na seguinte ligação para ler o texto completo da Declaração de Conformidade da UE:

<https://www.hendi.com>

Introduza o número de encomenda do produto no campo de pesquisa; pode então transferir a Declaração de Conformidade da UE.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.


Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
- ¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si las conexiones eléctricas y el cable presentan daños. Cuando esté dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- ¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- ¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.



- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato por el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.

Instrucciones especiales de seguridad

- Este aparato está diseñado para uso comercial.
-  Esta fuente de alimentación de conmutación está clasificada como clase de protección II.
- El adaptador debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.
- NO opere el radio sin una antena adecuada conectada, ya que esto puede dañar el radio y también puede hacer que exceda los límites de exposición a RF.
- Una antena adecuada es la antena suministrada con este radio por el fabricante o una antena específicamente autorizada por el fabricante para su uso con este radio, y la ganancia de la antena no excederá la ganancia especificada declarada por el fabricante.
- Durante las transmisiones, el radio genera energía de RF que puede causar interferencias con otros dispositivos o sistemas. Para evitar dichas interferencias, apague el radio en las áreas donde haya señales para hacerlo.
- NO utilice el transmisor en áreas sensibles a la radiación electromagnética, como hospitales, aeronaves y sitios de chorreado.
- Úselo solo en lugares secos.
- No coloque una radio portátil en la zona sobre una bolsa de aire o en la zona de despliegue de la bolsa de aire. La radio puede ser propulsada con gran fuerza y causar lesiones graves a los ocupantes del vehículo cuando la bolsa de aire se infla.

Instrucciones de seguridad de la batería:

- ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Las baterías secas no deben ser recargables ni deben arrojarse al fuego o cortocircuitarse.
- No exponga las baterías ni el aparato a temperaturas extremas, como la luz solar directa o el fuego. No coloque el producto sobre una fuente de calor.
- Si las baterías ya tienen fugas, retirelas del compartimento de las baterías con un paño limpio. Deseche las baterías de acuerdo con las disposiciones. Evite entrar en contacto con el ácido de la batería con fugas.
- Las baterías deben retirarse del aparato antes de desecharlas. ¡No retire usted mismo la batería incorporada! Lleve el aparato a un profesional cualificado.
- Las baterías deben desecharse de forma segura.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para utilizarse con un receptor o transmisor.
- Este aparato está diseñado para la función de paginación inalámbrica. Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Partes principales del producto

(Fig. 1 de la página 3)

1. Cable de carga tipo C x1
2. Fuente de alimentación de conmutación (adaptador) x1
3. Antena x1
4. Panel de visualización
5. Panel de control.
6. Transmisor (TX) x1
7. Localizador (RX) x10
8. Cargador (RX) x1

Observación: El contenido de este manual se aplica a todos los elementos enumerados a menos que se especifique lo contrario. El aspecto puede variar con respecto a las ilustraciones mostradas.

Panel de control

(Fig. 1 de la página 3)

- A. Salida: 12V (==) 2A
- B. Entrada: 12V (==) 2A
- C. Salida tipo C: 2 x 5V (==) 2A
- D. Botón "Eliminar"
- E. Botón "ARRIBA/ABAJO"
- F. Botón "Llamar"
- G. Botón "función"
- H. Botón "encendido/apagado"
- I. Entrada de carga: 5V (==) 4A
- J. Botón "Cancelar"
- K. Indicador de carga
 - i. Parpadeo: Cargando
 - ii. Siempre encendido: Carga completa
- L. Entrada tipo C: 5V (==) 2A
- M. Entrada: 12V (==) 2A



Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Guarde el manual del usuario para futuras consultas.

Instrucciones de funcionamiento

- Esta radio utiliza energía electromagnética en el espectro de radiofrecuencia (RF) para proporcionar comunicaciones entre dos o más usuarios a distancia. La energía de RF, que cuando se utiliza de forma incorrecta, puede causar daños biológicos.
- Cada transmisor de teclado podía expandir los buscaperso-
nas de 998 posavasos.
- Durante la programación y la configuración, los buscaperso-
nas deben cargarse.
 1. Conecte el adaptador a la fuente de alimentación principal.
 2. El transmisor recibe alimentación de la salida del adaptador.
 3. El cargador puede alimentarse mediante un cable tipo C mediante la salida del transmisor (5V (—) 2A) o mediante la salida del adaptador (12V (—) 2A) directamente.
 4. El producto está en el modo de funcionamiento predetermi-
nado y listo para usar. Puede introducir los números co-
rrespondientes mostrados en los buscapersonas y pulsar el
botón "Llamar" para llamar a los buscapersonas.
 5. Pulse el botón "ON/OFF" y aparecerá "C999". Pulse el botón
"Call" para apagar todos los buscapersonas de carga. Los
buscapersonas se volverán a encender durante la carga.
NOTA: El ajuste "ON/OFF" no afectará a los buscapersonas
que no se estén cargando.
 6. En el modo de funcionamiento, pulse el botón ARRIBA/ABA-
JO para consultar 10 historiales de llamadas. Puede pulsar el
botón "Llamar" directamente para llamar a los localizadores
correspondientes en el acceso directo.

Función:

- A. F1 – Programación
Todos los buscapersonas se programan antes de la entrega. Por lo tanto, esta operación solo es necesaria al añadir nuevos buscapersonas o cambiar números. Pulse FUNCIÓN, se muestra F1. A continuación, pulse LLA-
MAR para introducir el estado de programación. En el estado de programación, se muestra P---. El indicador de carga de los buscapersonas de carga se apagará y el otro LED se encenderá. Introduzca el número y todos los localizadores de carga mostrarán el número. A continuación, coja un localizador y emitirá un pitido para indicar que el número ha sido acepta-
do. Repita los pasos anteriores para programar otros buscaper-
sonas.
Nota: Los buscapersonas saldrán del modo de programa-
ción si no funcionan en 1 minuto. Los números de todos los
buscapersonas no cambiarán si no se programan. El número
antiguo se sustituirá por el nuevo.
- B. F2 – Establecer modo de alarma
Pulse FUNCIÓN y busque F2 pulsando el botón ARRIBA/
ABAJO. A continuación, pulse LLAMAR para entrar. Consulte la tabla de ajustes al final del manual para confi-
gurar el modo de alarma.
A*** se muestra en F2.
- C. F3 – Establecer hora de alarma
Pulse FUNCIÓN y busque F3 pulsando el botón ARRIBA/
ABAJO. A continuación, pulse LLAMAR para entrar. Consulte la tabla de ajustes al final del manual para ver la
duración de la alarma.
L*** se muestra en F3.
- D. F4 – Establecer tiempo de repetición de alarma
Pulse FUNCIÓN y busque F4 pulsando el botón ARRIBA/
ABAJO. A continuación, pulse LLAMAR para entrar. Consulte la tabla de ajustes al final del manual para esta-
blecer el tiempo de repetición de la alarma.
Γ*** se muestra en F4.
- E. F5 – Editar ID del transmisor
Pulse FUNCIÓN y busque F5 pulsando el botón ARRIBA/
ABAJO. A continuación, pulse LLAMAR para entrar. Consulte la tabla de ajustes al final del manual para editar
el ID del transmisor.
E*** se muestra en F5.
- F. Historial de llamadas
Pulse el botón ARRIBA/ABAJO para consultar el historial de
llamadas.
El número en el historial de llamadas se puede llamar di-
rectamente pulsando LLAMAR.
Se puede consultar un máximo de 10 registros llamados re-
cientemente.
Nota: Sin bucles del botón ARRIBA/ABAJO.
- G. En el modo LLAMADA
Pulse brevemente el botón POWER y aparecerá C999. A
continuación, pulse LLAMAR y todos los buscapersonas de
carga estarán apagados. Los buscapersonas de recarga se
encenderán de nuevo.

Nota: Esta instrucción no es válida para los buscapersonas que no se están cargando.

Instrucciones de configuración

Menú	Instrucciones	Función	Funcionamiento
F1		Modo de programación	Como se muestra anteriormente
F2	A001	Buscapersonas, modo de alarma de pitido	En F2, llame al 004, solo alarmas de localizador por pitido.
	A002	Localizador, modo de alarma de vibración	En F2, llame al 005, el buscapersonas solo emite alarmas por vibración.
	A003	Localizador, modo de alarma LED	En F2, llame al 006, el buscapersonas emite alarmas sólo con el LED parpadeante.
	A004	Localizador, pitido + alarma de vibración	En F2, llame al 007, el buscapersonas emite alarmas por pitido y vibración.
	A005	Localizador, vibración + alarma LED	En F2, llame al 008, el buscapersonas emite alarmas por vibración y LED.
	A006	Localizador, pitido + alarma LED	En F2, llame al 009, el buscapersonas emite alarmas por pitido y LED.
	A007	Localizador, pitido + vibración + alarma LED	En F2, llame al 010, alarmas de localizador por pitido y vibración y LED, todo.
	A008	Teclado, comentarios desactivado	En F2, llame al 000, sin comentarios en el teclado al tocarlo.
	A009	Teclado, retroalimentación de pitido	En F2, llame al 001, emita un pitido en el teclado al tocar
F3		Establecer la duración del tiempo de alarma	En F3, se muestra el valor L015. Introduzca el número [1-999s] y pulse LLAMAR. El tiempo de alarma se puede ajustar de 1 s a 999 s.
F4		Establecer tiempo de alarma de repetición	En F4, se muestra el valor F000. Introduzca el número [1-999s] y pulse LLAMAR. El buscapersonas emitirá una alarma de nuevo a la hora establecida si su botón de parada no se pulsa o no se carga.
F5		Editar ID del transmisor	En el modo F5, pulse CALL, E y se mostrará el ID original. Puede editarlo introduciendo un nuevo número.

Limpieza y mantenimiento

- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a su vida útil y provocar una situación peligrosa.

Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Nunca utilice productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas o productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o puntiagudos para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!

Mantenimiento

- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de utilizarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Vuelva a cargar la batería de iones de litio incorporada en un plazo de 6 meses para proteger el ciclo de vida de la batería cuando no vaya a utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

Transporte y almacenamiento

- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problemas	Causa posible	Posible solución
El buscapersonas no se puede programar.	El buscapersonas no se está cargando.	Asegúrese de que los buscapersonas se estén cargando.
	El buscapersonas no se está cargando.	Asegúrese de que los buscapersonas estén bien cargados e inténtelo de nuevo.
El buscapersonas no puede ser de una llamada desactivada	El buscapersonas no está encendido.	Utilícelo de nuevo después de que esté completamente cargado.
El buscapersonas no responde.	El buscapersonas está fuera del rango de configuración de llamada.	Compruebe si el rango es correcto.

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).



De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos.

En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta

norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

Declaración de conformidad

Por la presente, HENDI B.V. declara que este producto cumple con la Directiva 2014/53/UE. Haga clic en el siguiente enlace para leer el texto completo de la Declaración de conformidad de la UE:

<https://www.hendi.com>

Introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda; a continuación, puede descargar la Declaración de conformidad de la UE.

SLOVENSKÝ

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič HENDI. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.


Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním a nesprávnym použitím.
- **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Elektrické pripojenia a kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému ťahaniu, poškodeniu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zakopnutia.
- **VAROVANIE!** Pred odpojením spotrebiča od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič **VŽDY** vypnite.
- Spotrebič pripájajte k elektrickej zásuvke iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických spojov mokrými ale-

bo vlhkými rukami.

- Spotrebič a elektrickú zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania.
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenejmu ohňu. Nikdy nefahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy fahajte za zástrčku.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nekladajte žiadne predmety.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zariadenia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebičom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu na mieste, kde by sa dal použiť vodný prúd.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený na komerčné použitie.
-  Toto spínacie napájanie je klasifikované ako trieda ochrany II.
- Adaptér musí byť nainštalovaný v blízkosti zariadenia a musí byť ľahko prístupný.
- **NEPOUŽÍVAJTE** rádio bez pripojenej správnej antény, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu rádia a tiež by mohlo dôjsť k prekročeniu limitov vystavenia rádiový frekvenčnému žiareniu.
- Správna anténa je anténa dodávaná s týmto rádiom výrobcom alebo anténa špecificky schválená výrobcom na používanie s týmto rádiom a zosilnenie antény nesmie prekročiť špecifikovaný zisk uvedený výrobcom.
- Počas prenosov vaše rádio generuje RF energiu, ktorá môže spôsobiť rušenie iných zariadení alebo systémov. Aby ste sa vyhli takémuto rušeniu, vypnite rádio v oblastiach, kde sú na to umiestnené značky.
- Senzor **NEPREVÁDZKUJTE** v oblastiach, ktoré sú citlivé na elektromagnetické žiarenie, ako sú nemocnice, lietadlá a miesta otrockávania.
- Používajte len na suchom mieste.
- Neumiestňujte prenosné rádio do oblasti nad vzduchovým vakom alebo do oblasti rozvinutia vzduchového vaku. Rádio môže byť pri nafukovaní vzduchového vaku vyháňané veľkou silou a spôsobí vážne zranenie cestujúcich vo vozidle.

Bezpečnostné pokyny pre batériu:

- **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Suché batérie sa nesmú nabíjať ani hádzu do ohňa alebo skratu.
- Nevystavujte batérie ani spotrebič extrémnym teplotám, ako je priame slnečné svetlo alebo oheň. Výrobok neumiestňujte na zdroj vykurovania.
- Ak už batérie vytečú, vyberte ich z priestoru pre batérie čistou handrou. Batérie likvidujte v súlade s ustanoveniami. Zabráňte kontaktu uniknutej kyseliny batérie.
- Pred likvidáciou musíte zo spotrebiča vybrať batérie. Vstavanú batériu nevyberajte sami! Spotrebič prineste ku kvalifikovanému odborníkovi.
- Batérie sa musia bezpečne zlikvidovať.



Určené použitie

- Tento spotrebič je určený na použitie s prijímačom alebo vysielacom.
- Tento spotrebič je navrhnutý na bezdrôtové fázovanie. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Hlavné časti výrobku

(obr. 1 na strane 3)

1. Nabíjací kábel typu C x 1
2. Spínanie napájania (adaptér) x1
3. Anténa x 1
4. Panel displeja
5. Ovládací panel
6. Vysielač (TX) x 1
7. Pager (RX) x 10
8. Nabíjačka (RX) x 1

Poznámka: Obsah tejto príručky sa vzťahuje na všetky uvedené položky, pokiaľ nie je uvedené inak. Vzhľad sa môže líšiť od zobrazených ilustrácií.

Ovládací panel

(obr. 1 na strane 3)

- A. Výstup: 12V (==) 2A
- B. Vstup: 12V (==) 2A
- C. Výstup typu C: 2 x 5V (==) 2A
- D. Tlačidlo „Odstrániť“
- E. Tlačidlo „NAHOR/NADOL“
- F. Tlačidlo „Volať“
- G. Tlačidlo „Funkcia“
- H. Tlačidlo „ZAP/YYP“
- I. Vstup nabíjania: 5V (==) 4A
- J. Tlačidlo „Zrušiť“
- K. Indikátor nabíjania
 - i. Blikanie: Nabíjanie
 - ii. Vždy na: Plne nabitý
- L. Vstup typu C: 5V (==) 2A
- M. Vstup: 12V (==) 2A

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite (pozrite ==> Čistenie a údržba).
- Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti postriekaniu vodou.
- Ak chcete spotrebič v budúcnosti uskladniť, uschovajte ho.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.

Prevádzkové pokyny

- Toto rádio využíva elektromagnetickú energiu v rádiovýsílacom (RF) spektre na zabezpečenie komunikácie medzi dvoma alebo viacerými používateľmi na diaľku. RF energia, ktorá môže pri nesprávnom použití spôsobiť biologické poškodenie.
- Každý jeden klávesnicový vysielateľ môže rozšíriť 998 pobrežných pagerov.
- Počas programovania a nastavovania je potrebné nabíjať pagery.
 1. Pripojte adaptér k hlavnému zdroju napájania.
 2. Vysielač je napájaný výstupom adaptéra.
 3. Buď môže byť nabíjačka napájaná cez kábel typu C výstupom vysielateľa (5 V (==) 2A) alebo priamo výstupom adaptéra (12 V (==) 2A).
 4. Produkt je v predvolenom prevádzkovom režime a je pripravený na použitie. Môžete zadať príslušné čísla zobrazené na pageroch a stlačením tlačidla „Volať“ zavolať pagery.
 5. Stlačte tlačidlo „ON/OFF“, zobrazí sa „C999“. Stlačte tlačidlo „Volať“, všetky nabíjacie pagery sa vypnú. Počas nabíjania sa pagery znova zapnú. **POZNÁMKA:** Nastavenie „ON/OFF“ neovplyvní pagery, ktoré sa nenabíjajú.
 6. V prevádzkovom režime stlačte tlačidlo NAHOR/NADOL, aby ste sa opýtali 10 histórie hovorov. Stlačením tlačidla „Volať“ môžete priamo zavolať príslušným pagerom v skratke.

Funkcia:

A. F1 – Programovanie

Všetky pagery sú naprogramované pred odoslaním. Táto operácia je potrebná len pri pridávaní nových pagerov alebo zmene čísel.

Stlačte tlačidlo FUNKCIA, zobrazí sa F1. Potom stlačením tlačidla VOLAŤ zadajte stav programovania.

V stave programovania sa zobrazí P---. Indikátor nabíjania na indikátoroch nabíjania zhasne a rozsvieti sa ďalšia LED kontrolka.

Zadajte číslo a všetky nabíjacie pagery zobrazia číslo. Potom zoberte pager a zapípa, čo znamená, že číslo bolo prijaté. Zopakujte vyššie uvedené kroky na naprogramovanie ďalších pagerov.

Poznámka: Ak do 1 minúty nedôjde k žiadnej operácii, pagery prestanú programovať režim. Čísla všetkých strán sa nezmenia, ak nie sú naprogramované. 1 pager je možné naprogramovať len na 1 číslo. Staré číslo bude nahradené novým.

B. F2 – Nastavenie režimu alarmu

Stlačte tlačidlo FUNKCIA a nájdite F2 stlačením tlačidla NAHOR/NADOL. Potom stlačte tlačidlo VOLAŤ a zadajte ho. Nastavenie režimu alarmu nájdete v tabuľke nastavení na konci príručky.

A*** je zobrazené v F2.

C. F3 – Nastavenie času alarmu

Stlačte tlačidlo FUNKCIA a nájdite F3 stlačením tlačidla NAHOR/NADOL. Potom stlačte tlačidlo VOLAŤ a zadajte ho. Nastavenie dĺžky času alarmu nájdete v tabuľke nastavení na konci príručky.

L*** je zobrazený v F3.

D. F4 – Nastavenie času opakovania alarmu

Stlačte tlačidlo FUNKCIA a nájdite F4 stlačením tlačidla NAHOR/NADOL. Potom stlačte tlačidlo VOLAŤ a zadajte ho. Nastavenie času opakovaného alarmu nájdete v tabuľke nastavení na konci príručky.

Γ*** je zobrazený v F4.



E. F5 – Úprava ID vysielača

Stlačte tlačidlo FUNKCIA a nájdite F5 stlačením tlačidla NAHOR/NADOL. Potom stlačte tlačidlo VOLAŤ a zadajte ho. Informácie o úprave ID vysielača nájdete v tabuľke nastavení na konci príručky.

E*** je zobrazený v F5.

F. História hovorov

Stlačením tlačidla NAHOR/NADOL sa dotazujete do histórie hovorov.

Číslo v histórii hovorov je možné vyvolať priamo stlačením tlačidla VOLAŤ.

Je možné si vyžiadať maximálne 10 nedávnych volaných záznamov.

Poznámka: Žiadne opakovanie tlačidla NAHOR/NADOL.

G. V režime VOLAŤ

Krátko stlačte tlačidlo NAPÁJANIE a zobrazí sa C999. Potom stlačte tlačidlo VOLAŤ a všetky stránky nabíjania budú vypnuté. Znova nabíj pagery sa znova zapnú.

Poznámka: Tento pokyn je neplatný pre pagery, ktoré sa nenaibujú.

Pokyny na nastavenie

Ponuka	Pokyny	Funkcia	Prevádzka
F1		Režim programovania	Ako je zobrazené v predchádzajúcom
F2	A001	Pager, režim pípnutia alarmu	V F2 volajte 004, alarmy pagera len pípnutím.
	A002	Pager, režim alarmu vibrácií	V F2 volajte 005, alarmy pagera len podľa vibrácií.
	A003	Pager, režim alarmu LED	V F2 volajte 006, pagerové alarmy len blikaním LED.
	A004	Pager, pípnutie + vibračný alarm	V F2 volajte 007, alarmy pagera pípnutím aj vibráciou.
	A005	Pager, vibrácie + LED alarm	V modeli F2 volajte 008, alarmy pagera podľa vibrácií a LED obe.
	A006	Pager, pípnutie + LED alarm	V F2 volajte 009, alarmy pagera zapípaním aj LED.
	A007	Pager, pípnutie + vibrácie + LED alarm	V F2 volajte 010, alarmy pagera pípnutím, vibráciami a LED diódami.
	A008	Klávesnica, spätná väzba zakázaná	V F2 volajte 000, pri dotyku na klávesnici neexistuje žiadna spätná väzba.
	A009	Klávesnica, zvuková spätná väzba	V F2 volajte 001 a pri dotyku pípnute spätnú väzbu na klávesnici
F3		Nastavenie dĺžky času alarmu	Vo F3 sa zobrazí L015. Zadajte číslo (1 – 999) a stlačte tlačidlo CALL. Čas alarmu je možné nastaviť od 1 do 999 s.

F4		Nastavenie času opakovania alarmu	Vo F4 sa zobrazí F000. Zadajte číslo (1 – 999) a stlačte tlačidlo CALL. Ak nie je stlačené tlačidlo zastavenia alebo sa nenabíja, pager znova spustí alarm v nastavenom čase.
F5		Upraví ID vysielača	V režime F5 stlačte VOLAŤ, E a zobrazí sa pôvodné ID. Môžete ho upraviť zadaním nového čísla.

Čistenie a údržba

- Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť a spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Čistenie

- Ochladený vonkajší povrch vyčistite handričkou alebo špongiou mierne navlhčenou jemným mydlovým roztokom.
- Zabráňte kontaktu elektrických komponentov s vodou.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, abrazívne špongie ani čistiace prostriedky s obsahom chlóru. Na čistenie nepoužívajte oceľovú vlnu, kovové pomôcky ani žiadne ostré alebo špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá!

Údržba

- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že sa vyskytol problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.
- Vstavanú lítium-iónovú batériu znova nabite do 6 mesiacov, aby ste chránili životný cyklus batérie, keď ju nebudete dlhšiu dobu používať.

Preprava a skladovanie

- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, skontrolujte nižšie uvedenú tabuľku pre roztok. Ak problém stále nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problémy	Možná príčina	Možné riešenie
Stránku nie je možné naprogramovať.	pager sa nenabíja.	Uistite sa, že sa pagery nabíjajú.
	pager sa nenabíja.	Uistite sa, že sú pagery dobre nabité a skúste to znova.
pager nemôže byť jednorazový	pager je mimo napájania.	Po úplnom nabití použite znova.
The pager doesn't response.	The pager is out of setting range of calling.	Check the range if it is correct.

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol pou-

žity a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradení spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

Vyhlasenie o zhode

Spoločnosť HENDI B.V. týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Kliknite na nasledujúci odkaz a prečítajte si úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ:

<https://www.hendi.com>

Zadajte číslo objednávky produktu do vyhľadávacieho poľa. Potom si môžete stiahnuť Vyhlásenie o zhode EÚ.

DANSK

Kære kunde


Tak, fordi du købte dette HENDI-apparat. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsanvisninger

- Brug kun apparatet til det tilsigtede formål, det er designet til, som beskrevet i denne vejledning.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af forkert drift og forkert brug.
- **BRUG ALDRIG ET BESKADIGET APPARAT!** Kontrollér de elektriske forbindelser og kablet regelmæssigt for skader. Når apparatet er beskadiget, skal det frakobles strømforsyningen. Reparationen må kun udføres af en leverandør eller en kvalificeret person for at undgå fare eller personskade.
- **ADVARSEL!** Når apparatet placeres, skal strømkablet føres sikkert, hvis det er nødvendigt, for at undgå utilsigtet træk, beskadigelse, kontakt med varmeoverfladen eller snublefare.
- **ADVARSEL!** Sluk **ALTID** for apparatet, før du frakobler strømforsyningen, rengøringen, vedligeholdelsen eller opbevaringen.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med den spænding og frekvens, der er angivet på apparatets mærkat.
- Rør ikke ved stikket/elektriske forbindelser med våde eller fugtige hænder.

- Hold apparatet og det elektriske stik/forbindelser væk fra vand og andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal strømforsyningsforbindelserne straks fjernes.
- Sørg for, at kablet ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold det væk fra åben ild. Træk aldrig i strømkablet for at tage stikket ud af stikkontakten. Træk altid i stedet i stikket.
- Bær aldrig apparatet ved hjælp af dets kabel.
- Forsøg aldrig selv at åbne apparatets kabinet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Dette apparat må under ingen omstændigheder bruges af børn.
- Opbevar apparatet og dets elektriske forbindelser utilgængeligt for børn.
- Brug aldrig andet tilbehør eller andet udstyr end det, der følger med apparatet eller anbefales af producenten. Undladelse af dette kan udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren og kan beskadige apparatet. Brug kun originale dele og tilbehør.
- Apparatet er ikke egnet til installation i et område, hvor det kan bruges en vandstråle.

Særlige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er beregnet til kommerciel brug.
-  Denne skiftstrømforsyning er klassificeret som beskyttelsesklasse II.
- Adapteren skal installeres i nærheden af udstyret og skal være let tilgængelig.
- Radioen må IKKE betjenes uden en korrekt tilsluttet antenne, da dette kan beskadige radioen og også medføre, at du overskrider grænserne for RF-eksponering.
- En korrekt antenne er den antenne, der leveres med denne radio af producenten, eller en antenne, der specifikt er godkendt af producenten til brug med denne radio, og antenneforstærkningen må ikke overstige den angivne forstærkning af producenten, der er angivet.
- Under transmissioner genererer din radio RF-energi, der muligvis kan forårsage interferens med andre enheder eller systemer. For at undgå en sådan interferens skal du slukke for radioen i områder, hvor der er skilte til at gøre det.
- Betjen IKKE senderen i områder, der er følsomme over for elektromagnetisk stråling, såsom hospitaler, fly og sprængningssteder.
- Må kun anvendes på tørre steder.
- Anbring ikke en bærbar radio i området over en luftpose eller i luftpensens anlægsområde. Radioen kan drives frem med stor kraft og forårsage alvorlig personskade på passagerer i køretøjet, når luftposen pustes op.

Instruktioner til batterisikkerhed:

- **FARE FOR EKSPLOSION!** Tørre batterier må ikke genoplades eller kastes i brand eller kortsluttes.
- Batterier eller apparater må ikke udsættes for ekstreme temperaturer som f.eks. direkte sollys eller brand. Anbring ikke produktet på en varmekilde.
- Hvis batterierne allerede er lækket, skal de fjernes fra batteriummet med en ren klud. Bortskaf batterierne i overensstemmelse med bestemmelserne. Undgå kontakt med den lækkede batterisyre.
- Batterierne skal tages ud af apparatet, før det kasseres. Fjern ikke selv det indbyggede batteri! Bring apparatet til en kvalificeret fagperson.
- Batterierne skal bortskaffes på sikker vis.



Tilsigtet brug

- Dette apparat er beregnet til at blive brugt med en modtager eller sender.
- Dette apparat er designet til trådløs personsøgningsfunktion. Enhver anden brug kan føre til beskadigelse af apparatet eller personskade.
- Betjening af apparatet til andre formål anses for at være misbrug af apparatet. Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

Produktets hoveddele

(Fig. 1 på side 3)

1. Type-C-ladekabel x1
2. Skift af strømforsyning (adapter) x1
3. Antenne x1
4. Displaypanel
5. Kontrolpanel
6. Sender (TX) x1
7. Pager (RX) x10
8. Oplader (RX) x1

Bemærk: Indholdet i denne vejledning gælder for alle anførte elementer, medmindre andet er angivet. Udseendet kan variere fra de viste illustrationer.

Kontrolpanel

(Fig. 1 på side 3)

- A. Output: 12V (≡) 2A
- B. Indgang: 12V (≡) 2A
- C. Type-C-udgang: 2 x 5V (≡) 2A
- D. Knappen "Slet"
- E. Knappen "OP/NED"
- F. Knappen "Opkald"
- G. Knappen "Funktion"
- H. Knappen "TÆND/SLUK"
- I. Opladningsindgang: 5V (≡) 4A
- J. Knappen "Annuller"
- K. Indikator for opladning
 - i. Blinker: Opladning
 - ii. Altid tændt: Fuldt opladet
- L. Type-C-indgang: 5V (≡) 2A
- M. Indgang: 12V (≡) 2A

DK

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontroller, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering skal du straks kontakte leverandøren. I så fald må enheden ikke anvendes.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug (se ==> Rengøring og vedligeholdelse).
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmeresistent overflade, der er sikker mod vandsprøjt.
- Behold emballagen, hvis du har planer om at opbevare apparatet i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til senere brug.

Betjeningsvejledning

Denne radio bruger elektromagnetisk energi i radiofrekvens (RF) spektrum til at give kommunikation mellem to eller flere brugere over en afstand. RF-energi, som ved forkert brug kan

forårsage biologisk skade.

- Hver enkelt tastatursender kan udvide 998 coaster-sidere.
- Under programmering og indstilling skal personsøgere oplades.
 1. Tilslut adapteren til hovedstrømforsyningen.
 2. Senderen drives af adapterens udgang.
 3. Enten kan opladeren forsynes med strøm via Type-C-kabel ved hjælp af senderens udgang (5V (≡) 2A) eller ved direkte udgang fra adapter (12V (≡) 2A).
 4. Produktet er i standarddriftstilstand og klar til brug. Du kan indtaste de tilsvarende numre, der vises på personsøgere, og trykke på knappen "Ring" for at ringe til personsøgere.
 5. Tryk på "TÆND/SLUK"-knappen, og "C999" vises. Tryk på knappen "Call", alle opladningssidere slukkes. Personsøgere vil blive tændt igen under opladning. BEMÆRK: Indstillingen "TÆND/SLUK" påvirker ikke de personsøgere, der ikke oplades.
 6. Tryk på OP/NED-knappen i driftstilstand for at forespørge på 10 opkaldshistorikker. Du kan trykke på knappen "Call" direkte for at kalde de tilsvarende personsøgere i genvejen.

Funktion:

A. F1 – Programmering

Alle personsøgere programmeres før levering. Så denne handling er kun nødvendig, når du tilføjer nye personsøgere eller ændrer tal.

Tryk på FUNKTION, F1 vises. Tryk derefter på CALL for at indtaste programmeringsstatus.

I programmeringsstatus vises P---. Opladningsindikatoren på opladningssiderne vil være slukket, og anden LED vil være tændt.

Indtast nummeret, og alle opladningssidere viser nummeret. Tag derefter en personsøger, og den bipper for at angive, at nummeret er blevet accepteret.

Gentag ovenstående trin for at programmere andre personsøgere.

Bemærk: Personsøgere afslutter programmeringstilstand, hvis der ikke foretages nogen handling inden for 1 minut. Alle personsøgenumre ændres ikke, hvis de ikke programmeres. Kun 1 personsøger kan programmeres 1 nummer. Det gamle nummer vil blive erstattet af det nye.

B. F2 – Indstil alarmtilstand

Tryk på FUNKTION, og find F2 ved at trykke på OP/NED-knappen. Tryk derefter på CALL for at gå ind.

Se indstillingstabellen i slutningen af vejledningen for indstilling af alarmtilstand.

A*** vises i F2.

C. F3 – Indstil alarmtidspunkt

Tryk på FUNKTION, og find F3 ved at trykke på OP/NED-knappen. Tryk derefter på CALL for at gå ind.

Se indstillingstabellen i slutningen af vejledningen for indstilling af alarmtidens længde.

L*** vises i F3.

D. F4 – Indstil alarmgentagelsestid

Tryk på FUNKTION, og find F4 ved at trykke på OP/NED-knappen. Tryk derefter på CALL for at gå ind.

Se indstillingstabellen i slutningen af manualen for indstilling af alarmtidspunkt for gentagelse.

Γ*** vises i F4.

E. F5 – Redigér sender-id

Tryk på FUNKTION, og find F5 ved at trykke på OP/



NED-knappen. Tryk derefter på CALL for at gå ind. Se indstillingstabellen i slutningen af vejledningen for redigering af sender-id. E*** vises i F5.

F. Opkaldshistorik

Tryk på OP/NED-knappen for at forespørge om opkaldshistorik.

Tallet i opkaldshistorikken kan kaldes direkte ved at trykke på CALL.

Maksimalt 10 nyligt kaldte poster kan forespørge.

Bemærk: Ingen løkke af OP/NED-knappen.

G. I tilstanden CALL

Tryk kortvarigt på POWER-knappen, og C999 vises. Tryk derefter på CALL, og alle opladningssider vil være slukket. Genoplad personsøgere vil tænde igen.

Bemærk: Denne instruktion er ugyldig for de personsøgere, der ikke opkræves.

Vejledning til indstilling

Menu	Instruktioner	Funktion	Betjening
F1		Programmeringstilstand	Som vist ovenfor
F2	A001	Pager, bipalarmtilstand	I F2, ring 004, personsøger alarmer ved bip kun.
	A002	Pager, vibrationsalarm-tilstand	I F2, ring 005, kun personsøger alarmer ved vibration.
	A003	Pager, LED-alarmitilstand	I F2 skal du kun ringe til 006, personsøger alarmer ved at blinke LED.
	A004	Pager, bip + vibrationsalarm	I F2, ring 007, personsøger alarmer ved bip og vibration begge.
	A005	Pager, vibration + LED-alarmitilstand	I F2, ring 008, personsøger alarmer ved vibration & LED begge.
	A006	Pager, bip + LED-alarmitilstand	I F2, ring til 009, personsøger alarmer ved bip & LED begge.
	A007	Pager, bip + vibration + LED-alarmitilstand	I F2, ring 010, personsøger alarmer ved bip & vibration & LED alle.
F2	A008	Tastatur, feedback deaktiveret	I F2 skal du ringe til 000, ingen feedback på tastaturet, når du rører ved det.
	A009	Tastatur, bip-feedback	I F2 skal du ringe til 001 og bippe feedback på tastaturet, når du trykker på
F3		Indstil alarmtidens længde	I F3 vises L015. Indtast nummeret(1-999s), og tryk på CALL. Alarmtidspunktet kan indstilles fra 1s til 999s.

F4		Indstil tidspunkt for gentagelse af alarm	I F4 vises F000. Indtast nummeret(1-999s), og tryk på CALL. Personsøgeren vil alarmere igen i den indstillede tid, hvis dens stopknop ikke trykkes eller ikke oplades.
F5		Redigér sender-id	I F5-tilstand skal du trykke på CALL, E, hvorefter det oprindelige id vises. Du kan redigere den ved at indtaste et nyt nummer.

Rengøring og vedligeholdelse

- Hvis apparatet ikke holdes i en god renlighedstilstand, kan det påvirke apparatets levetid negativt og resultere i en farlig situation.

Rengøring

- Rengør den afkølede udvendige overflade med en klud eller svamp, der er let fugtet med en mild sæbeopløsning.
- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig aggressive rengøringsmidler, slibende svampe eller rengøringsmidler, der indeholder klor. Brug ikke ståuld, metalredskaber eller skarpe eller spidse genstande til rengøring. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler!

Vedligeholdelse

- Hvis du ser, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke det og kontakte leverandøren.
- Genoplad det indbyggede Li-ion-batteri igen inden for 6 måneder for at beskytte batteriets levetid, når du ikke skal bruge produktet i længere tid.

Transport og opbevaring

- Opbevar apparatet på et køligt, rent og tørt sted.

Fejlfinding

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, bedes du se nedenstående tabel for løsningen. Hvis du stadig ikke kan løse problemet, skal du kontakte leverandøren/serviceudbyderen.

Problemer	Mulig årsag	Mulig løsning
Personsøgeren kan ikke programmeres.	Personsøgeren bliver ikke opkrævet.	Sørg for, at personsøgere oplader.
	Personsøgeren bliver ikke opkrævet.	Sørg for, at personsøgere er godt opladet, og prøv igen.
Personsøgeren kan ikke være One-Call-Off	Personsøgeren er ude af kraft.	Bruges igen efter fuld opladning.
Personsøgeren svarer ikke.	Personsøgeren er uden for indstillingsområdet for opkald.	Kontroller området, om det er korrekt.

DK



Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortkaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortkaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et upeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortkaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortkaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortkaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortkaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

Overensstemmelseserklæring

HENDI B.V. erklærer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Klik på følgende link for at læse hele EU-overensstemmelseserklæringen:

<https://www.hendi.com>

Indtast produktets ordrenummer i søgefeltet. Du kan derefter downloade EU-overensstemmelseserklæringen.

SUOMALAINEN

Hyvä asiakas,


Kiitos, että ostit tämän HENDI-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYÄ VAURIOITUNUTTA LAITETTA!** Tarkista sähköliitännät ja kaapeli säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, irrota se virtalähteestä. Ainoastaan toimittaja tai pätevä henkilö saa tehdä korjauksia vaaratilanteiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.
- **VAROITUS!** Kun sijoitat laitteen paikalleen, reititä virtajohto tarvittaessa turvallisesti, jotta välätään tahaton vetäminen, vaurioituminen, kosketus lämmityspintaan tai kompastumisvaara.

- **VAROITUS!** Sammuta **AINA** laite ennen sen irrottamista virtalähteestä, puhdistuksesta, kunnossapidosta tai varastoinnista.
- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen etiketissä mainitulla jännitteellä ja taajuudella.
- Älä koske pistorakkeeseen/sähköliitäntöihin märillä tai kosteilla käsillä.
- Pidä laite ja sähköpistoke/liitäntä kaukana vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota virransyöttöliitäntä välittömästi.
- Varmista, että kaapeli ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa, ja pidä se poissa avotulen läheisyydestä. Älä koskaan vedä virtajohtosta irrottaaksesi sen pistorasiasta, vaan vedä aina pistokkeesta.
- Älä koskaan kanna laitetta sen johdosta.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa itse.
- Älä työnä esineitä laitteen koteloon.
- Lapset eivät saa missään tapauksessa käyttää tätä laitetta.
- Pidä laite ja sen sähköliitännät poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita tai lisälaitteita. Muussa tapauksessa vaarana voi olla käyttäjän turvallisuus ja laitteen vaurioituminen. Käytä vain alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.
- Laite ei sovi asennettavaksi paikkaan, jossa voidaan käyttää vesisuihkua.

Erityiset turvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
-  Tämä kytkentävirtalähde on luokiteltu suojaluokan II mukaisesti.
- Sovitin on asennettava laitteen lähelle ja sen on oltava helpposti saatavilla.
- Radiota EI SAA käyttää ilman asianmukaista antennia, sillä se voi vahingoittaa radiota ja aiheuttaa radiotaajuusaltistuksen rajojen ylityksen.
- Kunnollinen antenni on valmistajan tämän radion mukana toimittama antenni tai valmistajan erityisesti tämän radion kanssa käytettäväksi valtuuttama antenni, eikä antennin vahvistus saa ylittää valmistajan ilmoittamaa vahvistusta.
- Radiosi synnyttää lähetysten aikana radiotaajuusenergiaa, joka voi mahdollisesti aiheuttaa häiriöitä muille laitteille tai järjestelmille. Vältä tällaiset häiriöt sammuttamalla radio alueilla, joilla on kyttejä.
- **ÄLÄ** käytä lähintä alueilla, jotka ovat herkkiä sähkömagneettiselle säteilylle, kuten sairaaloissa, lentokoneissa ja puhalluspaikoissa.
- Käytä vain kuivissa paikoissa.
- Älä aseta kannettavaa radiota ilmapussin päälle tai ilmapussin vapautusalueelle. Radio voi sinkoutua suurella voimalla ja aiheuttaa vakavia vammoja ajoneuvon matkustajille, kun ilmapussi tähtyy.

Akun turvallisuusohjeet:

- **RÄJÄHDYSAVARA!** Kuivia akkuja ei saa ladata uudelleen tai heittää tulipaloon tai oikosulkuun.
- Älä altista akkuja tai laitetta äärimmäisille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle tai tulelle. Älä aseta tuotetta lämmityslähteeseen.
- Jos akkuissa on jo vuotoja, poista ne akkukotelosta puhtaalla liinalla. Hävitä paristot ohjeiden mukaisesti. Vältä kosketta-



masta vuotanutta akkuhappoa.

- Paristot on poistettava laitteesta ennen kuin ne hävitetään. Älä irrota yhdysrakenteista akkuja itse! Vie laite ammattitaitoisen ammattilaisen luo.
- Paristot on hävitettävä turvallisesti.

Käyttötarkoitus

- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vastaanottimen tai lähettimen kanssa.
- Tämä laite on suunniteltu langattomaan paalutustoimintoon. Muu käyttö voi johtaa laitteen vaurioitumiseen tai henkilövahinkoihin.
- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjä on yksin vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä.

Tuotteen pääosat

(Kuva 1 sivulla 3)

1. C-tyyppin latauskaapeli x1
2. Virransyötön kytkeminen (sovitin) x1
3. Antennit x1
4. Näyttöpaneeli
5. Ohjauspaneeli
6. Lähetin (TX) x1
7. Hakulaite (RX) x10
8. Laturi (RX) x1

Huomautus: Tämän oppaan sisältö koskee kaikkia lueteltuja kohteita, ellei toisin mainita. Ulkonäkö voi poiketa esitetyistä kuvista.

Ohjauspaneeli

(Kuva 1 sivulla 3)

- A. Tulos: 12V (≡) 2A
- B. Syöte: 12V (≡) 2A
- C. C-tyyppin lähtö: 2 x 5V (≡) 2A
- D. "Poista"-painike
- E. "YLÖS/ALAS"-painike
- F. "Soita"-painike
- G. "Toiminto"-painike
- H. "ON/OFF"-painike
- I. Lataustulo: 5V (≡) 4A
- J. "Peruuta"-painike
- K. Latauksen merkkivalo
 - i. Vilkkuu: Lataus
 - ii. Aina päällä: Täysi lataus
- L. Tyyppin C tulo: 5V (≡) 2A
- M. Syöte: 12V (≡) 2A

Valmistelu ennen käyttöä

- Poista kaikki suoja-pakkaukset ja kääret.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että se sisältää kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä (katso ==> Puhdistus ja huolto).
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitteesi tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhemmä tarvetta varten.

Käyttöohjeet

- Tämä radio käyttää sähkömagneettista energiaa radiotaajuudessa (RF) spektrissä kahden tai useamman käyttäjän välisen tiedonsiirron välittämiseksi etäältä. Radiotaajuusenergia, joka väärin käytettynä voi aiheuttaa biologisia vaurioita.
- Jokainen näppäimistölähetin voi laajentaa 998:aa napaseulaa.
- Ohjelmoinnin ja asetuksen aikana on ladattava hakulaitteita.
 1. Liitä sovitin verkkovirtaan.
 2. Lähetin saa virtansa sovitimen lähdestä.
 3. Joko laturiin voidaan kytkeä virta C-tyyppin kaapelilla lähetimen lähdestä [5V (≡) 2A] tai suoraan sovitimen lähdestä [12V (≡) 2A].
 4. Tuote on oletustoimintatilassa ja käyttövalmis. Voit syöttää vastaavat numerot, jotka näkyvät hakulaitteissa, ja soittaa hakulaitteille painamalla "Soita"-painiketta.
 5. Paina virtapainiketta. Näkyviin tulee teksti C999. Paina "Soita"-painiketta, kaikki latausta käyttävät hakulaitteet sammutetaan. Hakulaitteet käynnistyvät uudelleen latauksen aikana. HUOMAUTUS: "ON/OFF"-asetus ei vaikuta hakulaitteisiin, jotka eivät lataudu.
 6. Paina toimintatilassa painiketta YLÖS/ALAS kysyäksesi 10 puheluhistoriaa. Voit soittaa vastaaville hakulaitteille pikavalinnalla painamalla "Soita"-painiketta.

Toiminto:

A. F1 – Ohjelmoi

Kaikki hakulaitteet on ohjelmoitu ennen toimitusta. Tämä toiminto on siis tarpeen vain, kun lisätään uusia hakulaitteita tai muutetaan numeroita.

Paina FUNCTION, F1 tulee näkyviin. Paina sitten CALL syöttääksesi ohjelmointitilan.

Ohjelmointitilassa näytetään P---. Latauksen hakulaitteiden latauksen merkkivalo ei pala ja toinen merkkivalo palaa.

Syötä numero, ja kaikki lataushakulaitteet näyttävät numeron. Valitse sitten hakulaite, ja se antaa äänimerkin merkiksi siitä, että numero on hyväksytty.

Ohjelmoi muut hakulaitteet toistamalla yllä olevat vaiheet.

Huomautus: Hakulaitteet poistuvat ohjelmointitilasta, jos toimintoja ei suoriteta 1 minuuttiin. Kaikkien hakulaitteiden numerot eivät muutu, jos niitä ei ohjelmoida. Vain yhden hakulaitteen voi ohjelmoida yhteen numeroon. Vanha numero korvataan uudella.

B. F2 – Aseta hälytystila

Paina FUNCTION ja etsi F2 painamalla YLÖS/ALAS-painiketta. Paina sitten CALL syöttääksesi.

Katso hälytystilan asetustaulukosta käyttöoppaan lopusta.

A*** näkyy F2:ssa.

C. F3 – Aseta hälytysaika

Paina TOIMINTO-painiketta ja etsi F3 painamalla YLÖS/ALAS-painiketta. Paina sitten CALL syöttääksesi.

Katso hälytysajan asetustaulukosta käyttöoppaan lopusta.

L*** näkyy F3:ssa.

D. F4 – Aseta hälytyksen toisto aika

Paina FUNCTION ja etsi F4 painamalla YLÖS/ALAS-painiketta. Paina sitten CALL syöttääksesi.

Katso asetustaulukosta käyttöohjeen lopussa, miten voit asettaa toistuvan hälytysajan.

F*** näkyy F4:ssä.



- E. F5 – Muokkaa lähettimen tunnusta
Paina TOIMINTO-painiketta ja etsi F5 painamalla YLÖS/
ALAS-painiketta. Paina sitten CALL syöttääksesi.
Katso lähettimen tunnuksen muokkausohjeet käyttöoppaan
lopussa olevasta asetustaulukosta.
E*** näkyy F5:ssä.
- F. Puheluhistoria
Paina YLÖS/ALAS-painiketta tehdxäksi kyselyn puheluhis-
torista.
Puheluhistorian numeroon voidaan soittaa suoraan paina-
malla SOITA.
Enintään 10 äskettäin kutsuttua tietuetta voidaan kysellä.
Huomautus: Ei silmukkaa YLÖS/ALAS-painikkeista.
- G. CALL-tilassa
Paina POWER-painiketta lyhyesti, niin C999 tulee näkyviin.
Paina sitten SOITA, niin kaikki latausta käyttävät hakulait-
teet ovat pois päältä. Lataa hakulaitteet uudelleen.

F3		Aseta hälytysajan pituus	F3:ssä näkyy L015. Syötä numero(1-999s) ja paina CALL. Hälytys-aika voidaan asettaa välille 1s - 999s.
F4		Aseta toistuva hälytysaika	F4:ssä näkyy F000. Syötä numero(1-999s) ja paina CALL. Hakulaite hälyttää uudelleen asetetussa ajassa, jos sen pysäytyspainiketta ei paineta tai se ei lataudu.
F5		Muokkaa lähettimen tunnusta	FF5tilassa paina CALL, E ja alkuperäinen tunnus tulee näkyviin. Voit muokata sitä syöttämällä uuden numeron.

Huomautus: Tämä ohje ei kelpaa niille hakulaitteille, joita ei viloiteta.

Asetusohjeet

Valikko	Ohjeet	Toiminto	Käyttö
F1		Ohjelmoin- titila	Kuten edellä on esitetty
F2	A001	Hakulaite, äänimerk- kitila	Soita F2:ssa numeroon 004, hakulaitteen häly- tykset vain piippauksella.
	A002	Hakulaite, tärinähä- lytystila	F2:ssa soita nume- eroon 005, vain värinähälytykset.
	A003	Hakulaite, LED-hä- lytystila	F2:ssa soita numeroon 006, vain hakulaitteen hälytykset vilkku- valla LED-valolla.
	A004	Hakulaite, piippaus + tärinähälytys	F2:ssa soita numeroon 007, hakulaitteen häly- tykset piippauksella ja värähtelyllä molemmat.
	A005	Hakulaite, tärinä + LED-hälytys	FF2:ssa soita numeroon 008, värinähälytykset ja LED-valot molemmat.
	A006	Hakulaite, piippaus + LED-hälytys	F2:ssa soita nume- eroon 009, hakulaitteen hälytykset piippauksella ja LED molemmat.
	A007	Hakulaite, piippaus + tärinä + LED-hälytys	F2:ssa soita nume- eroon 010, hakulaitteen hälytykset piippauksella, tärinällä ja LED-valolla.
	A008	Näppäimistö, palaute poistettu käytöstä	F2:ssa soita 000, ei palautetta näppäimis- töstä koskettaessa.
	A009	Näppäimistö, piippaus- palaute	F2:ssa soita 001, näppäimistön äänimerk- kipalaute koskettaessa

Puhdistus ja huolto

- Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa hai-
tallisesti laitteen käyttöikään ja aiheuttaa vaaratilanteen.

Puhdistus

- Puhdista jäädytetty ulkopinta mietoon saippualluokseen
kostutetulla liinalla tai sienellä.
- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien
kanssa.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita, hankaavia
sieniä tai klooria sisältäviä puhdistusaineita. Älä käytä puh-
distamiseen teräsvillaa, metallisia välineitä tai teräviä tai te-
räväkärkisiä esineitä. Älä käytä bensiniä tai liuottimia!

Kunnossapito

- Jos huomaa, että laite ei toimi kunnolla tai että siinä on ongel-
ma, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteyttä toimittajaan.
- Lataa yhdysrakenteinen litiumioniakku uudelleen 6 kuukau-
den kuluessa akun käyttöajan suojaamiseksi, kun et aio käyt-
tää tuotetta pitkään aikaan.

Kuljetus ja varastointi

- Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Vianetsintä

Jos laite ei toimi kunnolla, tarkista ratkaisu alla olevasta tau-
lukosta. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä toimittajaan/pal-
veluntarjoajaan.

Ongelmat	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Hakulaitetta ei voi ohjelmoida.	Hakulaitetta ei ladata.	Varmista, että haku- laitteet latautuvat.
	Hakulaitetta ei ladata.	Varmista, että hakulaitteet ovat hyvin ladattuja ja yrittä uudelleen.
Hakulaite ei voi olla kertakut- tuinen.	Hakulaitteen virta on katkaistu.	Käytä uudelleen, kun akku on ladattu täyteen.
Hakulaite ei vastaa.	Hakulaite ei ole puhelijun asetus- alueella.	Tarkista alue, jos se on oikein.



Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisäänteisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja millä se on ostettu ja liitä mukaan ostotositte (esim. kuitti). Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrätyle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsitteystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

Vaatumustenmukaisuusvakuutus

HENDI B.V. vakuuttaa täten, että tämä tuote on direktiivin 2014/53/EU mukainen. Napsauta seuraavaa linkkiä lukeaksesi EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko tekstin: <https://www.hendi.com>

Syötä tuotteen tilausnumero hakukenttään. Voit ladata EU-vaatumustenmukaisuusvakuutuksen.

NORSK

Kjære kunde,


Takk for at du kjøpte dette HENDI-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun til det tiltenkte formålet det ble konstruert for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil drift og feil bruk.
- **BRUK ALDRI ET SKADET APPARAT!** Kontroller de elektriske tilkoblingene og kablen regelmessig for skader. Koble produktet fra strømforsyningen når det er skadet. Eventuelle reparasjoner skal kun utføres av en leverandør eller kvalifisert person for å unngå fare eller skade.
- **ADVARSEL!** Når du plasserer produktet, skal du om nødvendig føre strømkablen trygt frem for å unngå utilsiktet trekking, skade, komme i kontakt med varmeklaten eller forårsake snublefare.
- **ADVARSEL!** Slå **ALLTID** av apparatet før du kobler det fra strømforsyningen, rengjøring, vedlikehold eller oppbevaring.

- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er nevnt på produktets etikett.
- Ikke berør pluggen/elektriske tilkoblinger med våte eller fuktige hender.
- Hold apparatet og elektriske støpsel/tilkoblinger unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du umiddelbart fjerne strømforsyningstilkoblingene.
- Sørg for at kablen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk aldri i strømkablen for å koble den fra kontakten, trekk alltid i pluggen i stedet.
- Bær aldri apparatet etter kablen.
- Prøv aldri å åpne apparatets hus selv.
- Ikke sett gjenstander inn i apparatets hus.
- Dette apparatet skal under ingen omstendigheter brukes av barn.
- Oppbevar apparatet og dets elektriske tilkoblinger utilgjengelig for barn.
- Bruk aldri tilbehør eller andre enheter enn de som følger med produktet eller anbefales av produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det utgjøre en sikkerhetsrisiko for brukeren og kan skade produktet. Bruk kun originale deler og tilbehør.
- Produktet er ikke egnet for montering i et område der en vannstråle kan brukes.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

- Dette apparatet er beregnet for kommersiell bruk.
-  Denne koblingsstrømforsyningen er klassifisert som beskyttelsesklasse II.
- Adapteren skal installeres i nærheten av utstyret og skal være lett tilgjengelig.
- IKKE bruk radioen uten at det er koblet til en antenne, da dette kan skade radioen og kan føre til at du overskrider RF-eksponeringsgrensene.
- En riktig antenne er antennen som leveres med denne radioen av produsenten eller en antenne som er spesielt autorisert av produsenten for bruk med denne radioen, og antenneforsterkningen skal ikke overstige den angitte forsterkningen fra produsenten som er erklært.
- Under overføringer genererer radioen RF-energi som muligens kan forårsake interferens med andre enheter eller systemer. For å unngå slik interferens må du slå av radioen i områder der det er lagt ut skilt for å gjøre det.
- IKKE bruk senderen i områder som er følsomme for elektromagnetisk stråling, slik som sykehus, fly og sprengningsområder.
- Må kun brukes på tørre steder.
- Ikke plasser en bærbar radio i området over en luftpose eller i utløsningsområdet for luftposen. Radioen kan drives med stor kraft og forårsake alvorlig skade på kjøretøyets passasjerer når luftposen blåses opp.

Instruksjoner for batterisikkerhet:

- **FARE FOR EKSPLOSJON!** Tørre batterier må ikke lades opp eller kastes i brannen eller kortsluttes.
- Ikke utsett batterier eller apparater for ekstreme temperaturer, for eksempel fra direkte sollys eller brann. Ikke plasser produktet på en varmekilde.
- Hvis batteriene allerede er lekket, fjern dem fra batterirommet med en ren klut. Kast batteriene i henhold til bestemmelsene. Unngå kontakt med den lekkede batterisrynen.



- Batteriene må fjernes fra apparatet før det kastes. Ikke fjern det innebygde batteriet selv! Ta med apparatet til en kvalifisert fagperson.
- Batteriene skal avhendes på en sikker måte.

Tiltent bruk

- Dette apparatet er beregnet for bruk med en mottaker eller sender.
- Dette apparatet er konstruert for trådløs pagingfunksjon. All annen bruk kan føre til skade på apparatet eller personska-
- Bruk av apparatet til andre formål skal anses som misbruk av apparatet. Brukeren skal alene være ansvarlig for feil bruk av enheten.

Hoveddeler av produktet

(Fig. 1 på side 3)

1. Type-C ladekabel x1
2. Bytte strømforsyning (adapter) x1
3. Antenne x1
4. Skjermpanel
5. Kontrollpanel
6. Sender (TX) x1
7. Pager (RX) x10
8. Lader (RX) x1

Merknad: Innholdet i denne håndboken gjelder for alle oppførte elementer med mindre annet er spesifisert. Utseendet kan variere fra illustrasjonene som vises.

Kontrollpanel

(Fig. 1 på side 3)

- A. Utdata: 12V (---) 2A
- B. Inndata: 12V (---) 2A
- C. Type-C-utgang: 2 x 5V (---) 2A
- D. «Slett»-knapp
- E. «OPP/NED»-knapp
- F. «Anrop»-knapp
- G. «Funksjon»-knapp
- H. «AV/PÅ»-knapp
- I. Lad inngang: 5V (---) 4A
- J. «Avbryt»-knapp
- K. Indikator for lading
 - i. Blinker: Lading
 - ii. Alltid på: Fullt oppladet
- L. Type-C-inngang: 5V (---) 2A
- M. Inndata: 12V (---) 2A

NO

Klargjøring før bruk

- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og har alt tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I så fall må du ikke bruke apparatet.
- Rengjør tilbehøret og apparatet før bruk (Se ==> Rengjøring og vedlikehold).
- Sørg for at produktet er helt tørt.
- Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
- Ta vare på emballasjen hvis du ønsker å oppbevare produktet i fremtiden.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse.

Bruksanvisning

- Denne radioen bruker elektromagnetisk energi i radiofrekvensspekteret (RF) for å gi kommunikasjon mellom to eller flere brukere over en avstand. RF-energi, som ved feil bruk kan forårsake biologisk skade.
- Hver tastatursender kunne utvide 998 personsøkere.
- Under programmering og innstilling må personsøkere lades.
 1. Koble adapteren til hovedstrømforsyningen.
 2. Senderen drives av utgangen på adapteren.
 3. Enten kan laderen drives via Type-C-kabel ved utgangen til senderen (5V (---) 2A) eller ved utgangen til adapteren (12V (---) 2A) direkte.
 4. Produktet er i standard driftsmodus og klart til bruk. Du kan legge inn de tilsvarende numrene som vises på personsøkere og trykke på "Ring"-knappen for å ringe personsøkere.
 5. Trykk på AV/PÅ-knappen. C999 vises. Trykk på «Ring»-knappen, alle ladingsidene vil bli slått av. Personsøkerne vil bli slått på igjen under lading. MERK: "PÅ/AV"-innstillingen vil ikke påvirke personsøkere som ikke lader.
 6. I driftsmodus trykker du på OPP/NED-knappen for å sende 10 anropshistorikker. Du kan trykke på «Ring»-knappen direkte for å ringe de tilsvarende personsøkere i snarveien.

Funksjon:

A. F1 – Programmering

Alle personsøkere er programmert før levering. Så denne operasjonen er bare nødvendig når du legger til nye personsøkere eller endrer tall.

Trykk FUNCTION, F1 vises. Trykk deretter på RING for å angi programmeringsstatus.

I programmeringsstatus vises P---. Ladeindikatoren på ladesidene vil være av, og andre LED-lamper vil være på. Skriv inn nummeret, og alle ladesidene viser nummeret. Deretter plukker du opp en personsøker, og den piper for å indikere at nummeret er akseptert.

Gjenta trinnene ovenfor for å programmere andre personsøkere.

Merk: Personsøkerne vil avslutte programmeringsmodus hvis ingen operasjon utføres innen 1 minutt. Alle personsøkerne endres ikke hvis de ikke programmeres. 1 personsøker kan bare programmeres 1 nummer. Det gamle nummeret vil bli erstattet av det nye.

B. F2 – Still inn alarmmodus

Trykk på FUNCTION, og finn F2 ved å trykke på OPP/NED-knappen. Trykk deretter på RING for å gå inn.

Se innstillingstabellen på slutten av håndboken for innstilling av alarmmodus.

A*** vises i F2.

C. F3 – Still inn alarmtid

Trykk på FUNCTION, og finn F3 ved å trykke på OPP/NED-knappen. Trykk deretter på RING for å gå inn.

Se innstillingstabellen på slutten av håndboken for innstilling av alarmtid.

L*** vises i F3.

D. F4 – Still inn repetisjonstid for alarm

Trykk på FUNCTION, og finn F4 ved å trykke på OPP/NED-knappen. Trykk deretter på RING for å gå inn.

Se innstillingstabellen på slutten av håndboken for innstilling av gjentatt alarmtid.

Γ*** vises i F4.



E. F5 – Rediger sender-ID

Trykk på FUNCTION, og finn F5 ved å trykke på OPP/NED-knappen. Trykk deretter på RING for å gå inn.

Se innstillingstabellen på slutten av håndboken for redigering av sender-ID.

E*** vises i F5.

F. Anropshistorikk

Trykk på OPP/NED-knappen for å søke etter anropshistorikk.

Nummeret i anropshistorikken kan ringes direkte ved å trykke RING.

Maksimalt 10 nylig kalte oppføringer kan forespørres.

Merk: Ingen sløyfe på OPP/NED-knappen.

G. I RING-modus

Trykk kort på POWER-knappen og C999 vises. Trykk deretter på RING, så vil alle ladingssidene være av. Lad opp person-søkere vil slå seg på igjen.

Merk: Denne instruksjonen er ugyldig for personsøkerne som ikke belastes.

Instruksjoner for innstilling

Meny	Instruksjoner	Funksjon	Drift
F1		Programmeringsmodus	Som vist før
F2	A001	Pager, pipealarm-modus	I F2, ring 004, personsøkeralarm kun med pip.
	A002	Pager, vibrasjonsalarmmodus	I F2, ring 005, personsøkeralarm kun ved vibrasjon.
	A003	Pager, LED-alarm-modus	I F2, ring 006, personsøkeralarm kun ved å blinke LED.
	A004	Pager, pip + vibrasjonsalarm	I F2, ring 007, personsøkeralarm med pip og vibrasjon begge.
	A005	Pager, vibrasjon + LED-alarm	I F2, ring 008, personsøkeralarm ved vibrasjon og LED begge.
	A006	Pager, pip + LED-alarm	I F2, ring 009, personsøkeralarm med pip og LED begge.
	A007	Pager, pip + vibrasjon + LED-alarm	I F2, ring 010, personsøkeralarm med pip og vibrasjon og LED alle.
	A008	Tastatur, tilbakemelding deaktuert	I F2, ring 000, ingen tilbakemelding på tastaturet når du berører.
	A009	Tastatur, tilbakemelding om lysignal	I F2, ring 001, pip tilbakemelding på tastaturet når du berører
F3		Angi lengde på alarmtid	I F3 vises L015. Skriv inn nummer(1-999s) og trykk på RING. Alarmtiden kan stilles inn fra 1 s til 999 s.

F4		Still inn gjentatt alarmtid	I F4 vises F000. Skriv inn nummer(1-999s) og trykk på RING. Personsøkeren vil varsle igjen i angitt tid hvis stoppknappen ikke trykkes eller ikke lades.
F5		Rediger sender-ID	I F5-modus trykker du på RING, E og den opprinnelige ID-en vises. Du kan redigere det ved å legge inn et nytt nummer.

Rengjøring og vedlikehold

- Hvis produktet ikke holdes i god stand, kan dette påvirke produktets levetid negativt og føre til en farlig situasjon.

Rengjøring

- Rengjør den avkjølte utvendige overflaten med en klut eller svamp som er lett fuktet med en mild såpелøsning.
- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, slipende svamper eller rengjøringsmidler som inneholder klor. Ikke bruk ståull, metallredskaper eller skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring. Ikke bruk bensin eller løsemidler!

Vedlikehold

- Hvis du ser at produktet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, må du slutte å bruke det, slå det av og kontakte leverandøren.
- Lad opp det innebygde Li-ion-batteriet innen 6 måneder igjen for å beskytte batteriets livssyklus når du ikke skal bruke produktet over lengre tid.

Transport og oppbevaring

- Oppbevar apparatet på et kjølig, rent og tørt sted.

Feilsøking

Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontrollere tabellen nedenfor for å se om det er oppløsning. Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, kontakt leverandøren/tjenesteleverandøren.

Problemer	Mulig årsak	Mulig løsning
Personsøkeren kan ikke programmeres.	Personsøkeren blir ikke belastet.	Sørg for at personsøkerne lader.
	Personsøkeren blir ikke belastet.	Sørg for at personsøkerne er godt ladet og prøv igjen.
Personsøkeren kan ikke være One-Call-Off	Personsøkeren er tom for strøm.	Brukes igjen etter at den er fulladet.
Personsøkeren svarer ikke.	Personsøkeren er utenfor innstillingsområdet for anrop.	Kontroller området hvis det er riktig.



Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluderer kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering.

Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasserings-tidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingssekskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

Samsvarserklæring

HENDI B.V. erklærer herved at dette produktet er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Klikk på følgende lenke for å lese hele teksten til EU-samsvarserklæringen:

<https://www.hendi.com>

Skriv inn produktets ordrenummer i søkefeltet. Deretter kan du laste ned EU-samsvarserklæringen.

SLOVENŠČINA

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave HENDI. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.


Varnostna navodila

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
- **NIKOLI NE UPORABLJAJTE POŠKODOVANE NAPRAVE!** Redno preverjajte električne priključke in kabel glede morebitnih poškodb. Ko je naprava poškodovana, jo odklopite iz napajanja. Vsa popravila lahko izvede samo dobavitelj ali usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti ali poškodbam.
- **OPOZORILO!** Pri nameščanju naprave napajalni kabel po potrebi varno napeljite, da preprečite nenamerno vlečenje, poškodbe, stik s gredlo površino ali nevarnost spotikanja.
- **OPOZORILO!** Pred odklopom iz električnega omrežja, čišče-

njem, vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo **VEDNO** izklopite.

- Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.
- Vtiča/električnih priključkov se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Napravo in električni vtič/priključke hranite stran od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite napajalne priključke.
- Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da ga odklopite iz vtičnice, vedno povlecite vtič.
- Naprave nikoli ne nosite s kablom.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.
- Te naprave v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in njene električne povezave hranite zunaj dosega otrok.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme ali drugih naprav, razen tistih, ki so priložene napravi ali jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in lahko poškoduje napravo. Uporabljajte samo originalne dele in dodatke.
- Naprava ni primerna za namestitve na območju, kjer je mogoče uporabiti vodni curek.

Posebna varnostna navodila

- Ta naprava je namenjena za komercialno uporabo.
-  Ta preklopni napajalnik je razvrščen kot razred zaščite II.
- Adapter je nameščen v bližini opreme in je lahko dostopen.
- Radia NE uporabljajte brez ustrezne antene, saj lahko to poškoduje radio in povzroči prekoračitve mejnih vrednosti izpostavljenosti RF.
- Ustrezna antena je antena, ki jo s tem radijem dobavi proizvajalec, ali antena, ki jo je proizvajalec posebej pooblastil za uporabo s tem radijem, in dobiček antene ne sme presegrati navedenega dobička, ki ga je navedel proizvajalec.
- Med oddajanjem vaš radio ustvarja RF energijo, ki lahko povzroči motnje z drugimi napravami ali sistemi. Da bi se izognili takšnim motnjam, izklopite radio na območjih, kjer so objavljeni znaki.
- Oddajnika NE uporabljajte na območjih, ki so občutljiva na elektromagnetno sevanje, kot so bolnišnice, letala in mesta peskanja.
- Uporabljajte samo na suhih mestih.
- Prenosnega radia ne postavljajte na območje nad zračno vrečko ali v območje namestitve zračne vrečke. Radio se lahko poganja z veliko silo in povzroči resne poškodbe potnikov v vozilu, ko se zračna vreča napolni.

Varnostna navodila za akumulator:

- **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Suhih baterij ne smete ponovno polniti ali jih vrgti v ogenj ali kratek stik.
- Baterije ali naprave ne izpostavljajte ekstremni temperaturi, na primer neposredni sončni svetlobi ali ognju. Izdelka ne postavljajte na vir ogrevanja.
- Če so akumulatorji že puščani, jih odstranite iz prostora za akumulator s čisto krpo. Baterije zavrzite v skladu z določbami. Izogibajte se stiku z razlito kislino akumulatorja.



- Baterije je treba pred odstranjanjem odstraniti iz naprave. Vgradne baterije ne odstranjujte sami! Napravo pripeljite k usposobljenemu strokovnjaku.
- Baterije je treba varno odstraniti.

Predvidena uporaba

- Ta naprava je namenjena uporabi s sprejemnikom ali oddajnikom.
- Ta naprava je zasnovana za brezžično funkcijo kopanja. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.
- Delovanje naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Glavni deli izdelka

(Slika 1 na strani 3)

1. Polnilni kabel tipa C x 1
2. Preklapljanje napajalnika (Adaptor) x1
3. Antena x1
4. Zaslonka plošča
5. Nadzorna plošča
6. Oddajnik (TX) x1
7. Pager (RX) x 10
8. Polnilnik (RX) x1

Opombe: Vsebina tega priročnika velja za vse navedene elemente, razen če ni določeno drugače. Videz se lahko razlikuje od prikazanih ilustracij.

Nadzorna plošča

(Slika 1 na strani 3)

- A. Izvoz: 12V (==) 2A
- B. Vhod: 12V (==) 2A
- C. Izhod tipa C: 2 x 5V (==) 2A
- D. Gumb »Izbriši«
- E. Gumb »NAVZGOR/DOL«
- F. Gumb »Pokličiči«
- G. Gumb »Funkcija«
- H. Gumb za »VKLOP/IZKLOP«
- I. Vhod za polnjenje: 5V (==) 4A
- J. Gumb »Prekliči«
- K. Indikator polnjenja
 - i. Utripa: Polnjenje
 - ii. Vedno na: Polno napolnjen
- L. Vhod tipa C: 5V (==) 2A
- M. Vhod: 12V (==) 2A

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovoj.
- Preverite, ali je pripomoček v dobrem stanju in z vsemi podatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo (glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje).
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.
- Če nameravate napravo shraniti v prihodnosti, jo shranite.
- Navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo.

Navodila za uporabo

Ta radio uporablja elektromagnetno energijo v radiofrekvenčnem (RF) spektru za zagotavljanje komunikacije med dvema ali več uporabniki na daljavo. RF-energija, ki lahko ob nepravilni uporabi povzroči biološko škodo.

- Vsak oddajnik tipkovnice lahko razširi 998 obalnih stranic.
- Med programiranjem in nastavljanjem je treba napolniti kazalce.

1. Adapter priključite na glavno napajanje.
2. Oddajnik napaja izhod adapterja.
3. Polnilnik se lahko napaja prek kabla tipa C z izhodom oddajnika (5V (==) 2A) ali neposredno z izhodom adapterja (12V (==) 2A).
4. Izdelek je v prizvetem načinu delovanja in je pripravljen za uporabo. Vnesete lahko ustrezne številke, prikazane na straneh, in pritisnete gumb »Pokličiči«, da pokličete osebe, ki so na strani.
5. Pritisnite tipko »VKLOP/IZKLOP«, prikaže se »C999«. Pritisnite gumb »Pokličiči«, vsi tekmovalci za polnjenje bodo izklopljeni. Strani se med polnjenjem ponovno vklopijo. OPOMBA: Nastavitev »VKLOP/IZKLOP« ne bo vplivala na stranice, ki se ne polnijo.
6. V načinu delovanja pritisnite gumb NAVZGOR/DOL, da poizvedujete 10 zgodovinskih klicev. Gumb »Pokličiči« lahko pritisnete neposredno, da pokličete ustrezne kazalce v bližnji.

Funkcija:

A. F1 – programiranje

Pred dostavo so programirane vse strani. Ta postopek je potreben le pri dodajanju novih stranic ali spreminjanju števil. Pritisnite FUNKCIJA, prikaže se F1. Nato pritisnite CALL, da vnesete stanje programiranja.

V stanju programiranja se prikaže P----. Indikator polnjenja na zaslonih za polnjenje bo izklopljen, zasvetila pa bo tudi druga LED-lučka.

Vnesite številko in vsi tekmovalci za polnjenje prikažejo številko. Nato poberem pager, in piska, ki označuje številko je bila sprejeta.

Ponovite zgornje korake za programiranje drugih stranic.

Opomba: Strani bodo prenehale programirati, če ne bodo delovale v 1 minuti. Številke vseh stranic se ne bodo spremenile, če niso programirane. 1 list lahko programirate samo 1 številko. Stara številka bo nadomeščena z novo.

B. F2 – Nastavite način alarma

Pritisnite FUNKCIJO in poiščite F2 s pritiskom na gumb NAVZGOR/DOL. Za vnos pritisnite tipko CALL.

Za nastavitev načina alarma glejte tabelo nastavitev na koncu priročnika.

A*** je prikazan v F2.

C. F3 – Nastavite čas alarma

Pritisnite FUNKCIJO in poiščite F3 s pritiskom na gumb NAVZGOR/DOL. Za vnos pritisnite tipko CALL.

Za nastavitev dolžine časa alarma glejte tabelo nastavitev na koncu priročnika.

L*** je prikazan v F3.

D. F4 – Nastavite čas ponavljanja alarma

Pritisnite FUNKCIJO in poiščite F4 s pritiskom na gumb NAVZGOR/DOL. Za vnos pritisnite tipko CALL.

Za nastavitev ponavljajočega se časa alarma glejte tabelo z nastavitvami na koncu priročnika.

Γ*** je prikazan v F4.



- E. F5 – Uredi ID oddajnika
Pritisnite FUNKCIJO in poiščite F5 s pritiskom na gumb NAVZGOR/DOL. Za vnos pritisnite tipko CALL.
Za urejanje ID oddajnika glejte tabelo z nastavitvami na koncu priročnika.
E*** je prikazan v F5.
- F. Zgodovina klicev
Pritisnite gumb NAVZGOR/DOL, da poizvedujete o zgodovini klicev.
Številko v zgodovini klicev lahko pokličete neposredno s pritiskom na tipko CALL.
Povprašajte lahko največ 10 nedavno imenovanih zapisov.
Opomba: Brez zanke gumba UP/DOWN.
- G. V načinu CALL
Prikažeta se kratek pritisk na gumb POWER in C999. Nato pritisnite KLIK in vsi tekmovalci za polnjenje bodo izklopljeni. Ponovno napolnite stranice, ki se bodo ponovno vklopile.

F3		Nastavite dolžino časa alarma	V F3 se prikaže L015. Vhodna številka(1-999s) in pritisnite CALL. Čas alarma lahko nastavite od 1s do 999s.
F4		Nastavite čas ponavljanja alarma	V F4 se prikaže F000. Vhodna številka(1-999s) in pritisnite CALL. Če gumba za zaustavitev ne pritisnete ali ga ne polnite, se bo ob nastavljenem času znova oglasil pozivnik.
F5		Uredi ID oddajnika	V načinu F5 pritisnite CALL, E in prikaže se izvirni ID. Uredite ga lahko tako, da vnesete novo številko.

Opomba: Ta navodila niso veljavna za osebe, ki se ne zaračunajo.

Navodila za nastavev

Meni	Navodila	Funkcija	Delovanje
F1		Način programiranja	Kot je prikazano prej
F2	A001	Stran, način alarma za pisk	V F2 pokličite 004, oglasi se samo z piskom.
	A002	Stran, način alarma za vibracije	V F2 pokličite 005, oglasi se samo z vibracijami.
	A003	Stran, način alarma LED	V F2 pokličite 006, alarmi pager samo z utripanjem LED.
	A004	Stran, pisk + alarm za vibracije	V F2 pokličite 007, alarmi pager s piskom in vibracijami.
	A005	Stran, vibracije + LED alarm	V F2 pokličite 008, alarmi pager z vibracijami in LED obema.
	A006	Stran, pisk + LED alarm	V F2 pokličite 009, alarmi pager s piskom in LED tako.
	A007	Stran, pisk + vibracije + LED alarm	V F2 pokličite 010, alarmi pager s piskom in vibracijami ter LED vse.
	A008	Tipkovnica, povratna informacija onemogočena	V F2 pokličite 000, brez povratnih informacij na tipkovnici, ko se dotaknete.
	A009	Tipkovnica, povratne informacije o pisku	V F2 pokličite 001 in pri dotiku na tipkovnici zapiskajte povratne informacije

Čiščenje in vzdrževanje

- Če naprava ni v dobrem stanju, lahko to negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarno stanje.

Čiščenje

- Ohlajeno zunanjo površino očistite s krpo ali gobico, rahlo navlaženo z blago milnico.
- Preprečite stik vode z električnimi komponentami.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih gobic ali čistilnih sredstev, ki vsebujejo klor. Za čiščenje ne uporabljajte jeklene volne, kovinskih pripomočkov ali ostrih ali koničastih predmetov. Ne uporabljajte bencina ali topil.

Vzdrževanje

- Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da pride do težave, jo prenehajte uporabljati, izklopite in se obrnite na dobavitelja.
- Vgrajeno Li-ionsko baterijo ponovno napolnite v 6 mesecih, da zaščitite življenjski cikel baterije, ko izdelka dalj časa ne boste uporabljali.

Prevoz in skladiščenje

- Napravo hranite na hladnem, čistem in suhem mestu.

Odpravljanje težav

Če naprava ne deluje pravilno, preverite spodnjo tabelo za raztopino. Če težave še vedno ne morete odpraviti, se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.

Težave	Možni vzrok	Možna rešitev
Strani ni mogoče programirati.	Stranar se ne zaračuna.	Prepričajte se, da se stranice polnijo.
	Stranar se ne zaračuna.	Prepričajte se, da so stranice dobro napolnjene in poskusite znova.
Stran ne more biti One-Call-Off	Stranar je brez moči.	Ponovno uporabite po popolnem polnjenju.
Pisatelj se ni odzval.	Stranar ni nastavljen na obseg klicanja.	Preverite obseg, če je pravilen.

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvrzete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

Izjava o skladnosti

HENDI B.V. izjavlja, da je ta izdelek v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Kliknite na naslednjo povezavo, da preberete celotno besedilo izjave EU o skladnosti: <https://www.hendi.com>

V iskalno polje vnesite številko naročila izdelka; nato lahko prenesete izjavo EU o skladnosti.

SVENSKA

Bästa kund,

Tack för att du köper denna apparat från HENDI. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.


Säkerhetsinstruktioner

- Använd endast produkten för det avsedda ändamål den är avsedd för, enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig drift och felaktig användning.
- **ANVÄND ALDRIG EN SKADAD APPARAT!** Kontrollera de elektriska anslutningarna och kabeln regelbundet för eventuella skador. När produkten är skadad ska den kopplas bort från strömförsörjningen. Reparationer får endast utföras av en leverantör eller kvalificerad person för att undvika fara eller skada.
- **WARNING!** När du placerar produkten ska du dra strömkabeln säkert om det behövs för att undvika oavsiktlig dragning, skador, kontakt med värmeytan eller snubbelrisk.
- **WARNING!** Stäng **ALLTID** av apparaten innan du kopplar bort den från strömförsörjningen, rengöring, underhåll eller för-

varing.

- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.
- Rör inte kontakten/elektriska anslutningar med våta eller fuktiga händer.
- Håll apparaten och elkontakten/anslutningarna borta från vatten och andra vätskor. Om produkten faller i vatten, ta omedelbart bort strömförsörjningsanslutningarna.
- Se till att kabeln inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra aldrig i strömkabeln för att dra ut den ur uttaget, dra alltid i kontakten istället.
- Bär aldrig apparaten i kabeln.
- Försök aldrig öppna höljet på produkten själv.
- För inte in föremål i produktens hölje.
- Denna apparat ska under inga omständigheter användas av barn.
- Förvara apparaten och dess elektriska anslutningar utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig tillbehör eller andra extra enheter än de som medföljer produkten eller som rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att göra detta kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och skada produkten. Använd endast originaldelar och tillbehör.
- Produkten är inte lämplig för installation i ett område där vattenstråle kan användas.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Denna produkt är avsedd för kommersiellt bruk.
-  Denna omkopplingsströmförsörjning är klassificerad som skyddsklass II.
- Adaptern ska installeras nära utrustningen och vara lättillgänglig.
- Använd INTE radion utan en korrekt antenn ansluten, eftersom detta kan skada radion och även leda till att du överskrider gränsvärdena för RF-exponering.
- En lämplig antenn är den antenn som levereras med denna radio av tillverkaren eller en antenn som är specifikt godkänd av tillverkaren för användning med denna radio, och antennerförstärkning får inte överstiga den specificerade förstärkningen av tillverkaren som deklarerats.
- Under överföringar genererar din radio RF-energi som möjligen kan orsaka störningar på andra enheter eller system. För att undvika sådana störningar, stäng av radion i områden där skyltar är uppsatta för att göra det.
- Använd INTE sändaren i områden som är känsliga för elektromagnetisk strålning, såsom sjukhus, flygplan och blästringsskåp.
- Använd endast på torra platser.
- Placera inte en bärbar radio i området över en krockkudde eller i krockkuddens utplaceringsområde. Radion kan drivas fram med stor kraft och orsaka allvarliga skador på fordonets passagerare när airbagen blåses upp.

Anvisningar för batterisäkerhet:

- **RISK FÖR EXPLOSION!** Torra batterier får inte laddas upp eller kastas i elden eller kortslutas.
- Utsätt inte batterierna eller apparaten för extrema temperaturer, t.ex. från direkt solljus eller brand. Placera inte produkten på en värmekälla.
- Om batterierna redan har läckt, ta bort dem från batterifack-



- et med en ren trasa. Kassera batterierna i enlighet med bestämmelserna. Undvik att komma i kontakt med den läckta batterisyran.
- Batterierna måste tas ut ur produkten innan de kasseras. Ta inte bort det inbyggda batteriet själv! Ta med produkten till en kvalificerad yrkesman.
- Batterierna ska kasseras på ett säkert sätt.

Avsedd användning

- Denna apparat är avsedd att användas med en mottagare eller sändare.
- Denna apparat är utformad för trådlös personsökningsfunktion. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador.
- Användning av produkten för något annat ändamål ska anses vara ett missbruk av produkten. Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Produktens huvuddelar

(Fig. 1 på sidan 3)

- Typ C laddningskabel x1
- Växla strömförsörjning (adapter) x1
- Antenn x1
- Displaypanel
- Kontrollpanel
- Sändare (TX) x1
- Personsökare (RX) x10
- Laddare (RX) x1

Anmärkning: Innehållet i denna handbok gäller för alla listade artiklar om inget annat anges. Utseendet kan skilja sig från illustrationerna som visas.

Kontrollpanel

(Fig. 1 på sidan 3)

- Utdata: 12V (==) 2A
- Inmatning: 12V (==) 2A
- Typ C-utgång: 2 x 5V (==) 2A
- Knappen "Radera"
- Knappen "UPP-/NED"
- Knappen "Ring upp"
- Knappen "funktion"
- Knappen "PÅ/AV"
- Laddningsingång: 5V (==) 4A
- Knappen "Avbryt"
- Indikator för laddning
 - Blinkar: Laddning
 - Alltid på: Fulladdad
- Typ C-ingång: 5V (==) 2A
- Inmatning: 12V (==) 2A

Förberedelse före användning

- Ta bort allt skyddsemballage och emballage.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehören och produkten före användning (se ==> Rengöring och underhåll).
- Se till att produkten är helt torr.
- Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenstänk.

- Behåll förpackningen om du tänker förvara produkten i framtiden.
- Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Bruksanvisning

- Denna radio använder elektromagnetisk energi i radiofrekvensspektrumet (RF) för att tillhandahålla kommunikation mellan två eller flera användare över ett avstånd. RF-energi, som när den används felaktigt, kan orsaka biologisk skada.
- Varje tangentbordssändare kan utöka 998 coaster-sökare.
- Under programmering och inställning måste personsökare laddas.
 - Anslut adaptern till huvudströmförsörjningen.
 - Sändaren drivs av adaptorns utgång.
 - Antingen kan laddaren drivas via Typ-C-kabel via sändarens utgång (5V (==) 2A) eller via adaptorns utgång (12V (==) 2A) direkt.
 - Produkten är i standarddriftläge och klar att användas. Du kan ange motsvarande nummer som visas på personsökare och trycka på knappen "Ring" för att ringa personsökarna.
 - Tryck på "PÅ/AV"-knappen. "C999" visas. Tryck på "Ring"-knappen så stängs alla personsökare av. Personsökarna slås på igen under laddning. OBSERVERA: Inställningen "PÅ/AV" påverkar inte personsökare som inte laddar.
 - Tryck på UPP-/NED-knappen i driftläge för att fråga efter 10 samtalshistorik. Du kan trycka på knappen "Ring" direkt för att ringa motsvarande personsökare i genväg.

Funktion:

A.F1 – Programmering

Alla personsökare programmeras före leverans. Så den här åtgärden är bara nödvändig när du lägger till nya personsökare eller ändrar siffror.

Tryck på FUNCTION, F1 visas. Tryck sedan på RING för att ange programmeringsstatus.

I programmeringsstatus visas P----. Laddningsindikatorn på laddningspersonsökarna släcks och den andra lysdioden tänds.

Ange numret så visar alla laddningssökare numret. Plocka sedan upp en personsökare och den piper för att indikera att numret har godkänts.

Upprepa ovanstående steg för att programmera andra personsökare.

Obs! Personsökarna avslutar programmeringsläget om ingen åtgärd sker inom 1 minut. Alla personsökarnummer ändras inte om de inte programmeras. Endast 1 personsökare kan programmeras 1 nummer. Det gamla numret kommer att ersättas av det nya.

B.F2 – Ställ in larmläge

Tryck på FUNCTION och hitta F2 genom att trycka på UPP/NED-knappen. Tryck sedan på RING för att gå in.

Se inställningstabellen i slutet av handboken för inställning av larmläge.

A*** visas i F2.

C.F3 – Ställ in larmtid

Tryck på FUNCTION och hitta F3 genom att trycka på UPP/NED-knappen. Tryck sedan på RING för att gå in.

Se inställningstabellen i slutet av handboken för inställning av larmtidens längd.

L*** visas i F3.



D.F4 – Ställ in larmupprepningslid

Tryck på FUNCTION och hitta F4 genom att trycka på UPP/NED-knappen. Tryck sedan på RING för att gå in.

Se inställningstabellen i slutet av handboken för inställning av tid för omkörningslarm.

Γ*** visas i F4.

E.F5 – Redigera sändar-ID

Tryck på FUNCTION och hitta F5 genom att trycka på UPP/NED-knappen. Tryck sedan på RING för att gå in.

Se inställningstabellen i slutet av handboken för att redigera sändar-ID.

E*** visas i F5.

F. Samtalshistorik

Tryck på UPP-/NED-knappen för att fråga efter samtalshistorik. Numret i samtalshistoriken kan ringas upp direkt genom att trycka på RING.

Högst 10 nyligen uppringda poster kan efterfrågas.

Obs! Ingen looping av UPP-/NED-knappen.

G.1 RING-läge

Tryck kort på POWER-knappen så visas C999. Tryck sedan på RING så stängs alla laddningssockare av. Ladda personsökare igen.

Obs! Denna instruktion är ogiltig för de personsökare som inte debiteras.

Ställa in instruktioner

Meny	Instruktioner	Funktion	Användning
F1		Programmeringsläge	Som visats ovan
F2	A001	Personsökare, piplarmsläge	I F2, ring 004, personsökarlarm endast med pip.
	A002	Personsökare, vibrationslarmläge	I F2, ring 005, personsökarlarm endast på grund av vibration.
	A003	Personsökare, LED-larmläge	I F2, ring 006, personsökarlarm endast genom att blinka LED.
	A004	Personsökare, pip och vibrationslarm	I F2, ring 007, personsökarlarm efter pip och vibration båda.
	A005	Personsökare, vibration + LED-larm	I F2, ring 008, personsökarlarm efter vibration & LED båda.
	A006	Personsökare, pip + LED-larm	I F2, ring 009, personsökarlarm med pip och LED båda.
	A007	Personsökare, pip + vibration + LED-larm	I F2, ring 010, personsökarlarm efter pip & vibration & LED alla.
	A008	Tangentbord, feedback inaktiverad	I F2, ring 000, ingen feedback på tangentbordet när du trycker på.
	A009	Tangentbord, återkoppling om pip	I F2, ring 001, pipåterkoppling på tangentbordet när du trycker på

F3		Ställ in larmtidens längd	I F3 visas L015. Ange nummer(1-999s) och tryck på RING. Larmtiden kan ställas in från 1 till 999.
F4		Ställ in tid för upprepat larm	I F4 visas Γ000. Ange nummer(1-999s) och tryck på RING. Personsökaren larmar igen på inställd tid om stoppknappen inte trycks in eller inte laddas.
F5		Redigera sändar-ID	I F5-läget trycker du på RING, E så visas det ursprungliga ID:t. Du kan redigera den genom att ange ett nytt nummer.

Rengöring och underhåll

- Om produkten inte hålls ren kan detta påverka produktens livslängd negativt och leda till en farlig situation.

Rengöring

- Rengör den kylta utvändiga ytan med en trasa eller svamp som fuktats något med en mild tvålösning.
- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, slipande svampar eller rengöringsmedel som innehåller klor. Använd inte stålull, metallredskap eller vassa eller spetsiga föremål för rengöring. Använd inte bensin eller lösningsmedel!

Underhåll

- Om du ser att produkten inte fungerar korrekt eller att det finns ett problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.
- Ladda det inbyggda litiumjonbatteriet igen inom 6 månader för att skydda batteriets livslängd när du inte ska använda produkten under en längre tid.

Transport och förvaring

- Förvara produkten på en sval, ren och torr plats.

Felsökning

Om produkten inte fungerar som den ska, se tabellen nedan för att se hur lösningen fungerar. Om du fortfarande inte kan lösa problemet, kontakta leverantören/tjänsteleverantören.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Personsökaren kan inte programmeras.	Personsökaren laddas inte.	Se till att personsökarna laddas.
	Personsökaren laddas inte.	Se till att personsökarna är väl laddade och försök igen.
Personsökaren kan inte vara One-Call-Off	Personsökaren är ur kraft.	Använd igen efter full laddning.
Personsökaren svarar inte.	Personsökaren är utanför inställningsområdet för samtal.	Kontrollera intervallet om det är korrekt.



Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garanti ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).

I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.

För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.

Försäkringen om överensstämmelse

HENDI B.V. försäkras härmed att denna produkt överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Klicka på följande länk för att läsa hela texten i EU-försäkringen om överensstämmelse: <https://www.hendi.com>

Ange produktens beställningsnummer i sökfältet. Du kan sedan ladda ner EU-försäkringen om överensstämmelse.

БЪЛГАРСКИ

Уважаемі клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред HENDI. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.


Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
- **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН УРЕД!** Проверявайте редовно електрическите връзки и кабела за повреди. Когато е повреден, изключете уреда от електрозахранването. Всички ремонти трябва да се извършват само от доставчик или квалифицирано лице, за да се избегне опасност или нараняване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато позиционирате уреда, прокарайте захранващия кабел безопасно, ако е необходимо, за

да избегнете неволно дърпане, повреда, контакт с нагревателната повърхност или опасност от прегряване.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВИНАГИ** изключвайте уреда, преди да го изключите от захранването, почистването, поддръжката или съхранението.
- Свържете уреда към електрически контакт само с напрежението и честотата, посочени на етикетата на уреда.
- Не докосвайте щепсела/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.
- Дръжте уреда и електрическите щепсели/връзки далеч от вода и други течности. Ако уредът падне във вода, незабавно извадете връзките на захранването.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, а винаги дърпайте щепсела вместо това.
- Никога не носете уреда за кабела му.
- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.
- Не поставяйте предмети в корпуса на уреда.
- Този уред при никакви обстоятелства не трябва да се използва от деца.
- Съхранявайте уреда и неговите електрически връзки на място, недостъпно за деца.
- Никога не използвайте аксесоари или допълнителни устройства, различни от доставените с уреда или препоръчани от производителя. Неспазването на това изискване може да представлява риск за безопасността на потребителя и да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- Уредът не е подходящ за монтаж в зона, където може да се използва водна струя.

Специални инструкции за безопасност

- Този уред е предназначен за търговска употреба.
-  Това превключване на електрозахранването е класифицирано като клас на защита II.
- Адаптерът трябва да бъде монтиран близо до оборудването и да бъде лесно достъпен.
- НЕ работете с радиото без поставена подходяща антена, тъй като това може да повреди радиото и може да доведе до превишаване на границите на РЧ експозиция.
- Правилна антена е антената, доставена с това радио от производителя или антена, специално упълномощена от производителя за използване с това радио, и усилването на антената не трябва да надвишава посоченото усилване от производителя, деклариран.
- По време на предаванията радиото генерира РЧ енергия, която може да причини смущения с други устройства или системи. За да избегнете такива смущения, изключете радиото в зони, където са публикувани знаци за това.
- НЕ работете с предавателя в зони, които са чувствителни към електромагнитно излъчване, като болници, самолети и места за взривяване.
- Да се използва само на сухи места.
- Не поставяйте преносимо радио в зоната над въздушната торбичка или в зоната за разгъване на въздушната торбичка. Радиото може да се задвижва с голяма сила и да причини сериозно нараняване на пътниците в автомобила, когато въздушната възглавница се надуе.



Инструкции за безопасност на батерията:

- **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Сухите батерии не трябва да се презареждат или да се изхвърлят в огъня или в късо съединение.
- Не излагайте батериите или уреда на екстремна температура, като например от пряка слънчева светлина или пожар. Не поставяйте продукта върху източник на отопление.
- Ако батериите вече са изтекли, извадете ги от отделението за батерии с чиста кърпа. Изхвърлете батериите в съответствие с разпоредбите. Избягвайте контакт с изтеклата киселина на батерията.
- Батериите трябва да бъдат извадени от уреда, преди да бъдат изстъргани. Не изваждайте сами вградената батерия! Донесете уреда на квалифициран професионалист.
- Батериите трябва да се изхвърлят безопасно.

Предназначение

- Този уред е предназначен за употреба с приемник или предавател.
- Този уред е предназначен за безжична функция за пилинг. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или до нараняване.
- Работата с уреда за каквато и да е друга цел се счита за злоупотреба с устройството. Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.

Основни части на продукта

(Фиг. 1 на страница 3)

1. Кабел за зареждане тип C x1
2. Превключване на захранването (адаптор) x1
3. Антена x1
4. Дисплейен панел
5. Контролен панел
6. Трансмисер (TX) x1
7. Pager (RX) x10
8. Зарядно устройство (RX) x1

Забележка: Съдържанието на това ръководство се отнася за всички изброени елементи, освен ако не е посочено друго. Външният вид може да се различава от показаните илюстрации.

Контролен панел

(Фиг. 1 на страница 3)

- A. Изход: 12V (==) 2A
- B. Въвеждане: 12V (==) 2A
- C. Изход тип-C: 2 x 5V (==) 2A
- D. Бутон „Изтриване“
- E. Бутон „НАГОРЕ/НАДОЛУ“
- F. Бутон „Обаждане“
- G. Бутон „Функция“
- H. Бутон „ВКЛ./ИЗКЛ.“
- I. Вход за зареждане: 5V (==) 4A
- J. Бутон „Отказ“
- K. Индикатор за зареждане
 - i. Мигачи: Зареждане
 - ii. Винаги включен: Пълно зареждане
- L. Въвеждане на тип-C: 5V (==) 2A
- M. Въвеждане: 12V (==) 2A

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба (вижте ==> Почистване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.

Инструкции за работа

- Това радио използва електромагнитна енергия в радиочестотния (RF) спектър, за да осигури комуникация между двама или повече потребители на разстояние. РЧ енергия, която, когато се използва неправилно, може да причини биологично увреждане.
- Всеки един клавиатурен предавател може да разшири 998 крайбрежни пейджъри.
- По време на програмирането и настройката, пейджърите трябва да се зареждат.
 1. Свържете адаптера към основното захранване.
 2. Трансмисерът ще захранва от изхода на адаптера.
 3. Или зарядното устройство може да се захранва чрез кабел тип C чрез изхода на предавателя (5V (==) 2A) или чрез изхода на адаптера (12V (==) 2A) директно.
 4. Продуктът е в работен режим по подразбиране и е готов за употреба. Можете да въведете съответните номера, показани на пейджърите, и да натиснете бутона „Обаждане“, за да се обадите на пейджърите.
 5. Натиснете бутона „ВКЛ./ИЗКЛ.“, показва се „С999“. Натиснете бутона „Обаждане“, всички пейджъри за зареждане ще бъдат изключени. Стрелците ще бъдат включени отново по време на зареждане. ЗАБЕЛЕЖКА: Настройката „Вкл./Изкл.“ няма да засегне пейджърите, които не се зареждат.
 6. В режим на работа натиснете бутона НАГОРЕ/НАДОЛУ, за да направите запитване за 10 истории на обажданията. Можете да натиснете бутона „Обаждане“ директно, за да се обадите на съответните пейджъри в пряк път.

Функция:

A. F1 – Програмиране

Всички пейджъри са програмирани преди доставката. Така че тази операция е необходима само при добавяне на нови пейджъри или промяна на номера. Натиснете ФУНКЦИЯ, показва се F1. След това натиснете ОБАЖДАНЕ, за да въведете статуса на програмиране. В състоянието на програмиране се показва P---. Индикаторът за зареждане на пейджърите за зареждане ще бъде изключен, а другият светодиод ще свети. Въведете номера и всички пейджъри за зареждане показват номера. След това вземете пейджър и той издава звуков сигнал, за да покаже, че номерът е приет. Повторете горните стъпки, за да програмирате други пейджъри.



Забележка: Стрелците ще изключат режима на програмиране, ако няма операция в рамките на 1 минута. Всички номера на пейджърите няма да се променят, ако не са програмирани. Само 1 пейджър може да бъде програмиран с 1 число. Старият номер ще бъде заменен с новия.

B. F2 – Задаване на режим на аларма

Натиснете ФУНКЦИЯТА и намерете F2, като натиснете бутона НАГОРЕ/НАДОЛУ. След това натиснете ОБАЖДАНЕ, за да влезете.

Моля, вижте таблицата с настройки в края на ръководството за настройка на алармен режим.

A*** се показва във F2.

C. F3 – Задаване на време за аларма

Натиснете ФУНКЦИЯТА и намерете F3, като натиснете бутона НАГОРЕ/НАДОЛУ. След това натиснете ОБАЖДАНЕ, за да влезете.

Моля, вижте таблицата с настройки в края на ръководството за задаване на продължителността на времето за аларма.

L*** се показва във F3.

D. F4 – Задаване на време за повтаряне на алармата

Натиснете ФУНКЦИЯТА и намерете F4, като натиснете бутона НАГОРЕ/НАДОЛУ. След това натиснете ОБАЖДАНЕ, за да влезете.

Моля, вижте таблицата с настройки в края на ръководството за задаване на време за повторна аларма.

G*** се показва във F4.

E. F5 – Редактиране на ИД на трансмитер

Натиснете ФУНКЦИЯТА и намерете F5, като натиснете бутона НАГОРЕ/НАДОЛУ. След това натиснете ОБАЖДАНЕ, за да влезете.

Моля, вижте таблицата с настройки в края на ръководството за редактиране на ИД на трансмитера.

E*** се показва във F5.

F. История на обажданията

Натиснете бутона НАГОРЕ/НАДОЛУ, за да направите заявка за хронология на повикванията.

Номерът в историята на обажданията може да бъде извикан директно чрез натискане на CALL.

Могат да се зададат максимум 10 скорешни наречени записи.

Забележка: Няма прикачване на бутона НАГОРЕ/НАДОЛУ.

G. В режим ОБАЖДАНЕ

Натиснете за кратко бутона POWER и се показва C999. След това натиснете ОБАЖДАНЕ и всички пейджъри за зареждане ще бъдат изключени. Презареждането на пейджърите ще се включи отново.

Забележка: Тази инструкция е невалидна за пейджърите, които не се таксуват.

Инструкции за настройка

Меню	Инструкции	Функция	Операция
F1		Режим на програмиране	Както е показано по-горе
F2	A001	Pager, режим на звукова аларма	При F2 се обадете на 004, алармите на пейджъра само чрез звуков сигнал.
	A002	Пейджър, режим на аларма за вибрации	При F2 се обадете на 005, алармите на пейджъра само по вибрация.
	A003	Pager, режим на LED аларма	При F2 се обадете на 006, пейджърът алармира само с мигащ светодиод.
	A004	Пейджър, звуков сигнал + аларма за вибрации	При F2 се обадете на 007, за да направите аларми чрез звуков сигнал и вибрация.
	A005	Пейджър, вибрация + LED аларма	При F2 се обадете на 008, алармите на пейджъра по вибрация и LED и двете.
	A006	Pager, звуков сигнал + LED аларма	При F2 се обадете на 009, алармите на пейджъра чрез звуков сигнал и LED и двете.
	A007	Pager, звуков сигнал + вибрация + LED аларма	При F2 се обадете на 010, алармите на пейджъра се активират чрез звуков сигнал и вибрация и светодиодът се активира.
	A008	Клавиатурата, обратната връзка е деактивирана	При F2 се обадете на 000, без обратна връзка от клавиатурата при докосване.
	A009	Клавиатура, обратна връзка с звуков сигнал	Във F2 се обадете на 001, пипнете обратна връзка от клавиатурата, когато докосвате
F3		Задаване на продължителност на времето за аларма	Във F3 се показва L015. Въведете номер[1-999] и натиснете ОБАЖДАНЕ. Времето за аларма може да бъде настроено от 1s до 999s.
F4		Задаване на време за аларма за повторение	Във F4 се показва G000. Въведете номер[1-999] и натиснете ОБАЖДАНЕ. Стрелецът ще алармира отново в зададеното време, ако бутонът за спиране не е натиснат или не е зареден.

F5		Редактиране на ИД на трансмитер	В режим F5 натиснете ОБАЖДАНЕ, E и се показва оригиналният ИД. Можете да го редактирате, като въведете нов номер.
----	--	---------------------------------	---

Почистване и поддръжка

- Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.

Почистване

- Почистете охладената външна повърхност с кърпа или гъба, леко навлажнена с мек сапунен разтвор.
- Избягвайте контакт на вода с електрическите компоненти.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати, абразивни гъби или почистващи препарати, съдържащи хлор. Не използвайте стоманена вълна, метални прибори или остри или остри предмети за почистване. Не използвайте бензин или разтворители!

Поддръжка

- Ако забележите, че уредът не работи правилно или че има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.
- Презаредете отново вградената литиево-йонна батерия в рамките на 6 месеца, за да защитите жизнения цикъл на батерията, когато няма да използвате продукта за дълъг период от време.

Транспортиране и съхранение

- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, моля, проверете таблицата по-долу за разтвора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.

Проблеми	Възможна причина	Възможно решение
Стрелецът не може да бъде програмиран.	Операторът не се зарежда.	Уверете се, че пейджърите се зареждат.
	Операторът не се зарежда.	Уверете се, че пейджърите са добре заредени и опитайте отново.
пейджърът не може да бъде с едно обаждане	Ограничителят е извън захранването.	Използвайте отново след пълно зареждане.
Стрелецът не отговаря.	Стрелецът е извън диапазона на задаване на обаждания.	Проверете диапазона, ако е правилен.

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При извездане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

Декларация за съответствие

С настоящото HENDI B.V. декларира, че този продукт отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Щракнете върху следната връзка, за да прочетете пълния текст на Декларацията за съответствие на ЕС:

<https://www.hendi.com>

Въведете номера на поръчката на продукта в полето за търсене; след това можете да изтеглите Декларацията за съответствие на ЕС.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора HENDI. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности


- Используйте прибор только по назначению, для которого он предназначен, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
- НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ПРИБОР! Регулярно проверяйте электрические соединения и кабель на наличие повреждений. Если прибор поврежден, отключите его от источника питания. Любые ремонтные



работы должны выполняться только поставщиком или квалифицированным специалистом во избежание опасности или травм.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора проложите кабель питания безопасно, если это необходимо, чтобы избежать непреднамеренного вытягивания, повреждения, контакта с нагревательной поверхностью или опасности спотыкания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВСЕГДА** выключайте прибор перед отключением от источника питания, очисткой, техническим обслуживанием или хранением.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Не прикасайтесь влажными или влажными руками к штепсельным/электрическим соединениям.
- Храните прибор и электрические штепсели/соединения вдали от воды и других жидкостей. Если прибор упал в воду, немедленно отключите соединения источника питания.
- Убедитесь, что кабель не контактирует с острыми или горячими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за кабель питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- Никогда не переносите прибор за кабель.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- Никогда не используйте принадлежности или дополнительные устройства, кроме тех, которые поставляются вместе с прибором или рекомендованы производителем. Несоблюдение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и повредить прибор. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Прибор не подходит для установки в местах, где можно использовать водяной жиклер.

Специальные инструкции по технике безопасности

- Данный прибор предназначен для коммерческого использования.
-  Этот источник питания коммутации классифицируется как класс защиты II.
- Адаптер должен быть установлен рядом с оборудованием и должен быть легко доступен.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать радиоприемник без установленной соответствующей антенны, так как это может повредить радиоприемник и привести к превышению пределов радиочастотного облучения.
- Правильная антенна — это антенна, поставляемая с данным радиоприемником производителем, или антенна, специально разрешенная производителем для использования с данным радиоприемником, и коэффициент усиления антенны не должен превышать указанный производителем коэффициент усиления.
- Во время передачи радиосигнал генерирует радиочастотную энергию, которая может создавать помехи другим устройствам или системам. Чтобы избежать такого вмеша-

тельства, выключите радио в местах, где размещены знаки.

- НЕ эксплуатируйте датчик в зонах, чувствительных к электромагнитному излучению, таких как больницы, самолеты и места струйной обработки.
- Используйте только в сухих местах.
- Не размещайте портативную радиостанцию в зоне над чехлом или в зоне установки чехла. Радиостанция может толкаться с большой силой и причинять серьезную травму пассажирам транспортного средства при надувании воздушной мешка.

Инструкции по технике безопасности при работе с аккумулятором:

- **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Сухие батареи не должны перезаряжаться, бросаться в огонь или закорачиваться.
- Не подвергайте батареи или прибор воздействию экстремальных температур, например, прямым солнечным лучам или огня. Не помещайте изделие на источник нагрева.
- Если батареи уже протекают, извлеките их из батарейного отсека чистой тканью. Утилизируйте батареи в соответствии с положениями. Избегайте контакта с протекающей кислотой аккумулятора.
- Перед утилизацией батареей необходимо извлечь их из прибора. Не извлекайте встроенную батарею самостоятельно! Передайте прибор квалифицированному специалисту.
- Батареи должны быть утилизированы безопасным образом.

Целевое использование

- Данный прибор предназначен для использования с приемником или передатчиком.
- Данный прибор предназначен для беспроводной пейджинговой связи. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Основные части продукта

(Рис. 1 на стр. 3)

1. Зарядный кабель типа C x1
2. Переключение источника питания (адаптор) x1
3. Антенна x1
4. Панель дисплея
5. Панель управления
6. Датчик (TX) x1
7. Пейджер (RX) x10
8. Зарядное устройство (RX) x1

Примечание: Содержание данного руководства распространяется на все перечисленные элементы, если не указано иное. Внешний вид может отличаться от показанных иллюстраций.



Панель управления

(Рис. 1 на стр. 3)

- A. Выход: 12V (==) 2A
- B. Ввод: 12V (==) 2A
- C. Выход типа C: 2 x 5V (==) 2A
- D. Кнопка «Удалить»
- E. Кнопка В ВЕРХ/ВНИЗ.
- F. Кнопка «Вызов»
- G. Кнопка «Функция»
- H. Кнопка «ВКЛ/ВЫКЛ»
- I. Вход зарядки: 5V (==) 4A
- J. Кнопка «Отмена»
- K. Индикатор зарядки
 - i. Мигание: Зарядка
 - ii. Всегда включен: Полная зарядка
- L. Вход типа C: 5V (==) 2A
- M. Ввод: 12V (==) 2A

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите принадлежности и прибор (см. => Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая безопасна для брызг воды.
- Сохраняйте упаковку, если планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

Инструкции по эксплуатации

- Этот радиоприемник использует электромагнитную энергию в радиочастотном (РЧ) спектре для обеспечения связи между двумя или более пользователями на расстоянии. РЧ-энергия, которая при неправильном использовании может вызвать биологическое повреждение.
- Каждый передатчик клавиатуры может расширить 998 пейджеров.
- Во время программирования и настройки необходимо заряжать пейджеры.
 1. Подключите адаптер к основному источнику питания.
 2. Преобразователь питается от выхода адаптера.
 3. Зарядное устройство может питаться от кабеля типа C через выход передатчика (5В (==) 2А) или непосредственно через выход адаптера (12В (==) 2А).
 4. Прибор находится в рабочем режиме по умолчанию и готов к использованию. Вы можете ввести соответствующие номера, указанные на пейджерах, и нажать кнопку «Вызов» для вызова пейджеров.
 5. Нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ», на дисплее появится «С999». Нажмите кнопку «Вызов», и все зарядные пейджеры будут выключены. Во время зарядки пейджеры будут снова включены. ПРИМЕЧАНИЕ: Настройка «ВКЛ/ВЫКЛ» не повлияет на не заряжаемые пейджеры.
 6. В рабочем режиме нажмите кнопку ВВЕРХ/ВНИЗ для запроса 10 журналов вызовов. Вы можете нажать кнопку «Вызов» напрямую, чтобы вызвать соответствующие пейджеры с помощью ярлыка.

Функция:

- A. F1 – Программирование
 - Все пейджеры программируются перед доставкой. Поэтому эта операция необходима только при добавлении новых пейджеров или изменении номеров. Нажмите ФУНКЦИЯ, отобразится F1. Затем нажмите ВВЫЗОВ, чтобы ввести состояние программирования. В состоянии программирования отображается P---. Индикатор зарядки на зарядных пейджерах погаснет, а другой светодиод загорится. Введите номер, и все зарядные пейджеры отобразят номер. Затем возьмите пейджер, и он подаст звуковой сигнал, указывающий на то, что номер принят. Повторите описанные выше шаги, чтобы запрограммировать другие пейджеры.
 - Примечание: Если в течение 1 минуты пейджеры не будут работать, режим программирования будет прекращен. Номера всех пейджеров не изменятся, если они не запрограммированы. 1 пейджер может быть запрограммирован только на 1 номер. Старый номер будет заменен новым.
- B. F2 – Установка режима сигнализации
 - Нажмите ФУНКЦИЯ и найдите F2, нажав кнопки ВВЕРХ/ВНИЗ. Затем нажмите кнопку ВВЫЗОВ, чтобы войти. См. таблицу настроек в конце руководства для настройки режима сигнализации. A*** отображается в F2.
- C. F3 – Установка времени срабатывания сигнализации
 - Нажмите ФУНКЦИЯ и найдите F3, нажав кнопки ВВЕРХ/ВНИЗ. Затем нажмите кнопку ВВЫЗОВ, чтобы войти. Время подачи сигнала см. в таблице настроек в конце руководства. L*** отображается в F3.
- D. F4 – Установка времени повторения сигнала тревоги
 - Нажмите ФУНКЦИЯ и найдите F4, нажав кнопки ВВЕРХ/ВНИЗ. Затем нажмите кнопку ВВЫЗОВ, чтобы войти. См. таблицу настроек в конце руководства для установки времени повторного сигнала тревоги. G*** отображается в F4.
- E. F5 – Изменить идентификатор датчика
 - Нажмите ФУНКЦИЯ и найдите F5, нажав кнопки ВВЕРХ/ВНИЗ. Затем нажмите кнопку ВВЫЗОВ, чтобы войти. Для редактирования идентификатора датчика см. таблицу настроек в конце руководства. E*** отображается в F5.
- F. История вызовов
 - Нажмите кнопку ВВЕРХ/ВНИЗ для запроса журнала вызовов. Номер в журнале вызовов можно вызвать напрямую, нажав ВВЫЗОВ. Можно запросить не более 10 недавних вызываемых записей. Примечание: Отсутствие циклической работы кнопки ВВЕРХ/ВНИЗ.
- G. В режиме ВВЫЗОВ
 - Коротко нажмите кнопку POWER, и на дисплее появится сообщение С999. Затем нажмите кнопку ВВЫЗОВ, и все зарядные пейджеры будут выключены. Снова включатся пейджеры для перезарядки.

Примечание: Эта инструкция недействительна для пейджеров, которые не загружаются.



Инструкции по установке

Меню	Инструкции	Функция	Эксплуатация
F1		Режим программирования	Как показано выше
F2	A001	Пейджер, режим звукового сигнала	В F2, вызов 004, пейджер подает только звуковой сигнал.
	A002	Пейджер, режим сигнализации вибрации	В F2 вызов 005, пейджер сигнализирует только о вибрации.
	A003	Пейджер, режим светодиодной сигнализации	В F2, вызов 006, пейджер выдает аварийные сигналы только путем мигания светодиода.
	A004	Пейджер, звуковой сигнал + вибрационная сигнализация	В F2 вызов 007, пейджер подает сигнал тревоги и вибрацию.
	A005	Пейджер, вибрация + светодиодная сигнализация	В F2, вызов 008, пейджер сигнализирует о вибрации и светодиодных индикаторах.
	A006	Пейджер, звуковой сигнал + светодиодная сигнализация	В F2 вызов 009, пейджер подает звуковой сигнал и светодиод.
	A007	Пейджер, звуковой сигнал + вибрация + светодиодная сигнализация	В F2 вызовите 010, пейджер подает звуковой сигнал, вибрацию и светодиодные индикаторы.
	A008	Клавиатура, обратная связь отключена	В F2 звоните по номеру 000 без обратной связи по клавиатуре при касании.
	A009	Клавиатура, обратная связь по звуковому сигналу	В F2, вызов 001, сигнал обратной связи на клавиатуре при касании
F3		Задать продолжительность времени аварийного сигнала	В поле F3 отображается символ L015. Введите номер [1-999s] и нажмите Вы30В. Время срабатывания сигнализации можно установить в диапазоне от 1 с до 999 с.

F4		Задать время повторного сигнала тревоги	В поле F4 отображается символ G000. Введите номер [1-999s] и нажмите Вы30В. Если не нажата или не заряжена кнопка останова, пейджер снова подаст сигнал об ошибке через заданное время.
F5		Редактировать идентификатор датчика	В режиме F5 нажмите Вы30В, E, и отобразится исходный идентификатор. Вы можете отредактировать его, введя новое число.

Очистка и техническое обслуживание

- Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может негативно сказаться на сроке службы прибора и привести к опасной ситуации.

Очистка

- Очистите охлажденную внешнюю поверхность тканью или губкой, слегка смоченной в мягком мыльном растворе.
- Избегайте контакта воды с электрическими компонентами.
- Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства, абразивные губки или чистящие средства, содержащие хлор. Не используйте для очистки стальную шерсть, металлические принадлежности или любые острые или заостренные предметы. Не используйте бензин или растворители!

Техническое обслуживание

- Если вы видите, что прибор не работает должным образом или что возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.
- Зарядите встроенную литий-ионную батарею в течение 6 месяцев, чтобы защитить срок службы батареи, когда вы не собираетесь использовать изделие в течение длительного времени.

Транспортировка и хранение

- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.



Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте рас-
твор в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить
проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблемы	Возможная причина	Возможное ре- шение
Невозможно запрограммиро- вать пейджер.	С пейджера не взимается плата.	Убедитесь, что пейджеры заряжа- ются.
	С пейджера не взимается плата.	Убедитесь, что пейджеры заря- жены, и повторите попытку.
Пейджер не может быть разовым	Питание пейдже- ра отключено.	Используйте снова после полной зарядки.
Пейджер не отвечает.	Пейджер находи- тся за пределами установленного диапазона вызовов.	Проверьте правиль- ность диапазона.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибо-
ра, которые становятся очевидными в течение одного года
после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта
или замены при условии, что прибор был использован и
обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не
использовался не по назначению или не по назначению.
Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор
распространяется гарантия, укажите, где и когда он был
приобретен, и приложите подтверждение покупки (напри-
мер, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки
продукции мы оставляем за собой право изменять специфи-
кации продукции, упаковки и документации без предвари-
тельного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие
нельзя утилизировать вместе с другими быто-
выми отходами. Вместо этого вы несете ответ-
ственность за утилизацию вашего оборудова-
ния для отходов, передав его в назначенный
пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за
собой наказание в соответствии с применимыми правилами
утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего
оборудования для отходов во время утилизации поможет со-
хранить природные ресурсы и обеспечить его переработку
таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окру-
жающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы
можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную
компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не
несут ответственности за переработку, обработку и экологи-
ческие утилизацию, как напрямую, так и через обществен-
ную систему.

Декларация о соответствии

Настоящим компания HENDI B.V. заявляет, что данный про-
дукт соответствует Директиве 2014/53/EU. Нажмите на сле-
дующую ссылку, чтобы прочитать полный текст Декларации
соответствия ЕС:

<https://www.hendi.com>

Введите номер заказа продукта в поле поиска; затем вы мо-
жете загрузить Декларацию соответствия ЕС.



GB: Declaration of conformity / **DE:** Konformitätserklärung / **NL:** Conformiteitsverklaring / **PL:** Deklaracja zgodności / **FR:** Déclaration de conformité / **IT:** Dichiarazione di conformità / **RO:** Declarație de conformitate / **GR:** Δήλωση συμμόρφωσης / **HR:** Izjava o sukladnosti / **CZ:** Prohlášení o shodě / **HU:** Megfelelőségi nyilatkozat / **UA:** Декларация про відповідність / **EE:** Vastavusdeklaratsioon / **LV:** Atbilstības deklarācija / **LT:** Atitikties deklaracija / **PT:** Declaração de conformidade / **ES:** Declaración de conformidad / **SK:** Vyhlasenie o zhode / **DK:** Overensstemmelseserklæring / **FI:** Vaatimustenmukaisuusvakuutus / **NO:** Samsvarserklæring / **SI:** Izjava o skladnosti / **SE:** Försäkran om överensstämmelse / **BG:** Декларация за съответствие / **RU:** Декларация соответствия

GB: HENDI BV hereby declares, under its sole responsibility, that the product: / DE: HENDI BV erklärt hiermit unter seiner alleinigen Verantwortung, dass das Produkt: / NL: HENDI BV verklaart hierbij, onder haar eigen verantwoordelijkheid, dat het product: / PL: HENDI BV niniejszym oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt: / FR: HENDI BV déclare par les présentes, sous sa seule responsabilité, que le produit: / IT: HENDI BV dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto: / RO: HENDI BV declară prin prezenta, pe propria răspundere, că produsul: / GR: Η HENDI BV δηλώνει με την παρούσα, υπό την αποκλειστική της ευθύνη, ότι το προϊόν: / HR: HENDI BV ovime izjavljuje, pod svojom isključivom odgovornošću, da je ovaj proizvod: / CZ: Společnost HENDI BV tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že produkt: / HU: A HENDI BV kizárólagos felelőssége mellett kijelenti, hogy a termék: / UA: Цим Хенді БВ заявляє, що, під його виключну відповідальність, продукт: / EE: HENDI BV deklareerib omal vastutusel, et toode: / LV: HENDI BV ar šo paziņo, ka uz savu atbildību paziņo, ka produkts: / LT: „HENDI BV” savo atsakomybe pareiškia, kad produktas: / PT: A HENDI BV declara, sob a sua exclusiva responsabilidade, que o produto: / ES: HENDI BV declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto: / SK: Spoločnosť HENDI BV týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok: / DK: HENDI BV erklærer hermed, under eget ansvar, at produktet: / FI: HENDI BV vakuuttaa täten omalla vastuullaan, että tuote: / NO: HENDI BV erklærer herved, under eget ansvar, at produktet: / SI: HENDI BV na lastno odgovornost izjavlja, da izdelek: / SE: HENDI BV försäkrar härmed, på eget ansvar, att produkten: / BG: С настоящото HENDI BV декларира, на своя собствена отговорност, че продуктът: / RU: Настоящим компания HENDI BV заявляет под свою единоличную ответственность, что продукт:

<p>GB: Product number: / DE: Produktnummer: / NL: Productnummer: / PL: Numer produktu: / FR: Numéro de produit: / IT: Numero del prodotto: / RO: Numărul produsului: / GR: Αριθμός προϊόντος: / HR: Broj proizvoda: / CZ: Číslo výrobku: / HU: Termék szám: / UA: Номер виробу: / EE: Tootenumber: / LV: Izstrādājuma numurs: / LT: Gaminio numeris: / PT: Número do produto: / ES: Número de producto: / SK: Číslo výrobku: / DK: Produktnummer: / FI: Tuotenumero: / NO: Produktnummer: / SI: Številka izdelka: / SE: Produktnummer: / BG: Номер на продукта: / RU: Номер продукта:</p>	<p>201633 , 201640</p>
<p>GB: Product name: / DE: Produktname: / NL: Productnaam: / PL: Nazwa produktu: / FR: Nom du produit: / IT: Nome del prodotto: / RO: Numele produsului: / GR: Ονομασία προϊόντος: / HR: Ime proizvoda: / CZ: Název výrobku: / HU: Termék név: / UA: Назва продукту: / EE: Toote nimi: / LV: Produkta nosaukums: / LT: Gaminio pavadinimas: / PT: Nome do produto: / ES: Nombre del producto: / SK: Názov výrobku: / DK: Produktnavn: / FI: Tuotteen nimi: / NO: Produktnavn: / SI: Ime izdelka: / SE: Produktnamn: / BG: Име на продукта / RU: Наименование товара:</p>	<p>GB: Restaurant calling system / DE: Versenkbarer Durchschlag / NL: Oproepsysteem voor restaurants / PL: Restauracyjny system przywoławczy / FR: Système d'appel restaurant / IT: Sistema di chiamata del ristorante / RO: Sistemul de apelare a restaurantului / GR: Σύστημα κλήσεων εστιατορίων / HR: Sustav pozivanja za restorane / CZ: Vvolávací systém restaurací / HU: Étterem hívőrendszer / UA: Ресторанна система викликів / EE: Restorani helistamissüsteem / LV: Restorāna peidzēru sistēma / LT: Restorano šaukimo sistema / PT: Sistema de chamadas para restauração / ES: Sistema de llamadas para restaurantes / SK: Telefonický systém reštaurácie / DK: Restaurantens opkaldssystem / FI: Ravintolan soittojärjestelmä / NO: Restaurantens ringesystem / SI: Sistem klica v restavraciji / SE: System för restaurangsamtal / BG: Система за комуникация в ресторанта / RU: Ресторанная система вызова</p>
<p>GB: Brand: / DE: Marke: / NL: Merk: / PL: Marka: / FR: Marque: / IT: Marca: / RO: Marca: / GR: Μάρκα: / HR: Marka: / CZ: Značka: / HU: Márka: / UA: Бренд: / EE: Kaubamärk: / LV: Zīmols: / LT: Prekės ženklas: / PT: Marca: / ES: Marca: / SK: Značka: / DK: Mærke: / FI: Tuotemerkki: / NO: Merke: / SI: Znamka: / SE: Varumärke: / BG: Търговска марка: / RU: Марка:</p>	<p>HENDI</p>

<p>GB: Meets the essential requirements as described in directives: / DE: Erfüllt die wesentlichen Anforderungen, wie in den Richtlinien beschrieben: / NL: Voldoet aan de essentiële eisen zoals beschreven in richtlijnen: / PL: Spełnia podstawowe wymagania opisane w dyrektywach: / FR: Répond aux exigences essentielles décrites dans les directives: / IT: Soddisfa i requisiti essenziali descritti nelle direttive: / RO: Îndeplinește cerințele esențiale descrise în directive: / GR: Πληροί τις βασικές απαιτήσεις που περιγράφονται στις οδηγίες: / HR: Zadovoljava osnovne zahtjeve kao što je opisano u direktivama: / CZ: Splňuje základní požadavky popsané ve směrnicích: / HU: Megfelel az irányelvekben leírt alapvető követelményeknek: / UA: Відповідає основним вимогам, описаним у директивах: / EE: Vastab direktiivides kirjeldatud põhinõuetele: / LV: Atbilst pamatprasībām, kas aprakstītas direktīvās: / LT: Atitinka esminius reikalavimus, kaip aprašyta direktyvose: / PT: Cumpre os requisitos essenciais conforme descrito nas diretivas: / ES: Cumple los requisitos esenciales descritos en las directivas: / SK: Splňa základné požiadavky popísané v smerniciach: / DK: Opfylder de væsentlige krav som beskrevet i direktiverne: / FI: Täyttää direktiiveissä kuvatut olennaiset vaatimukset: / NO: Oppfylder de grunnleggende kravene som beskrevet i direktivene: / SI: Izpolnjuje bistvene zahteve, opisane v direktivah: / SE: Uppfyller de grundläggande kraven som beskrivs i direktiven: / BG: Отговаря на съществените изисквания, описани в директивите: / RU: Соответствует основным требованиям, описанным в директивах:</p>	<p>2014/53/EU 2011/64/EU & 2015/863/EU</p>
<p>GB: Has been designed and manufactured in accordance with the harmonized standards: / DE: Wurde gemäß den harmonisierten Normen entwickelt und hergestellt: / NL: Is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de geharmoniseerde normen: / PL: Został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z normami zharmonizowanymi: / FR: A été conçu et fabriqué conformément aux normes harmonisées: / IT: È stato progettato e prodotto in conformità agli standard armonizzati: / RO: A fost proiectat și fabricat în conformitate cu standardele armonizate: / GR: Έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα ενομοποιημένα πρότυπα: / HR: Izrađen je i proizveden u skladu s harmoniziranim standardima: / CZ: Byl navržěn a vyroben v souladu s harmonizovanými normami: / HU: A harmonizált szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották: / UA: Розроблено та виготовлено відповідно до гармонізованих стандартів: / EE: On konstrueeritud ja valmistatud kooskõlas harmoneeritud standarditega: / LV: Ir izstrādāts un izgatavots saskaņā ar saskaņotajiem standartiem: / LT: Suj projektuotas ir pagamintas pagal darniuosius standartus: / PT: Foi concebido e fabricado de acordo com as normas harmonizadas: / ES: Se ha diseñado y fabricado de acuerdo con las normas armonizadas: / SK: Bol navrhnutý a vyrobený v súlade s harmonizovanými normami: / DK: Er blevet designet og fremstillet i overensstemmelse med de harmoniserede standarder: / FI: On suunniteltu ja valmistettu yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti: / NO: Har blitt utformet og produsert i samsvar med de harmoniserte standardene: / SI: Zasnovan in izdelan je v skladu z usklajenimi standardi: / SE: Har utformats och tillverkats i enlighet med de harmoniserade standarderna: / BG: Е проектиран и произведен в съответствие с хармонизираните стандарти: / RU: Разработано и изготовлено в соответствии с гармонизированными стандартами:</p>	<p>EN 62479:2010 EN 50663:2017 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 *Draft ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 EN IEC 62368-1:2020+A11:2020</p>

* GB: Draft ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / DE: Entwurf ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / NL: Voorlopige versie ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / PL: Projekt ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / FR: Brouillon ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / IT: Bozza ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / RO: Proiect ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / GR: Προσχέδιο ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / HR: Nacrtni ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / CZ: Návrh ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / HU: Piszkozati ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / UA: Чернетка ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / EE: Mustand ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / LV: Melnraksts ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / LT: Juodraštis ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / PT: Rascunho ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / ES: Borrador ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / SK: Návrh ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / DK: Udkast ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / FI: Luonnos ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / NO: Utkast ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / SI: Osnutek ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / SE: Förslag ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / BG: Чернова ETSI EN 301 489-1 V2.3.0 / RU: Черновик ETSI EN 301 489-1 V2.3.0



GB: Technical documentation available at the company's headquarters: /
DE: Technische Dokumentation am Hauptsitz des Unternehmens erhältlich: /
NL: Technische documentatie beschikbaar op het hoofdkantoor van het bedrijf: /
PL: Dokumentacja techniczna dostępna w siedzibie firmy: /
FR: Documentation technique disponible au siège de l'entreprise: /
IT: Documentazione tecnica disponibile presso la sede dell'azienda: /
RO: Documentație tehnică disponibilă la sediul companiei: /
GR: Τεχνική τεκμηρίωση διαθέσιμη στα κεντρικά γραφεία της εταιρείας: /
HR: Tehnička dokumentacija dostupna u sjedištu tvrtke: /
CZ: Technická dokumentace k dispozici u sídle společnosti: /
HU: A társaság székhelyén elérhető műszaki dokumentáció: /
UA: Технічна документація, доступна в головному офісі компанії: /
EE: Ettevõtte peakorteris kättesaadavad tehnilised dokumendid: /
LV: Tehniskā dokumentācija, kas pieejama uzņēmuma galvenajā mītnē: /
LT: Techninė dokumentacija prieinama kompanijos būstinėje: /
PT: Documentação técnica disponível na sede da empresa: /
ES: Documentación técnica disponible en la sede de la empresa: /
SK: Technická dokumentácia k dispozícii v sídle spoločnosti: /
DK: Teknisk dokumentation er tilgængelig i virksomhedens hovedkvarter: /
FI: Yhtiön pääkonttorissa saatavilla olevat tekniset asiakirjat: /
NO: Teknisk dokumentasjon tilgjengelig ved selskapets hovedkontor: /
SI: Tehnična dokumentacija je na voljo na sedežu podjetja: /
SE: Teknisk dokumentation finns tillgänglig på företagets huvudkontor: /
BG: Техническа документация, налична в седалището на компанията: /
RU: Техническая документация доступна в штаб-квартире компании:

HENDI B.V., Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands

De Klomp, 13-03-2023

R.E. Vooijs
Purchasing Manager











Tools for Chefs

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10

Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com

www.facebook.com/HendiToolsforChefs

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservées.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakaitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuoti.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reservert.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtiskanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.